Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Sau chuyến viếng thăm Nga Xô và các nước CS Đông Âu TNS Clark quả quyết

PHE NGA RẤT SỢ CHIẾN TRANH VN KÉO DÀI MỞ RỘNG

CORNELL UNIVERSITY MICROFILM LIBRARY

Năm thứ 4 ● Số 851 ● 8 Trang 5 Đồng ● THỨ SÁU 27-1-1967 (Ngày 17 Tháng 12 Bính Ngọ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Thư ký Tòa soạn TỪ-CHUNG

● *Quốc Trưởng Nga vừa nhắc lại ở Ý*

đòi ngưng oanh tạc B.V. không đòi thừa nhận M.T.G.P.M.N

★ *Bộ Ngoại giao Mỹ cải chính nguồn tin*

phó T. Thống Mỹ sửa soạn đi Hà nội

● Đề nghị của Phun Rai được nhà tu khen nhà báo mắng

HOA THỊNH ĐỐN 24-1 (AP) Nga xô tha thiết muốn thấy chiến tranh Việt Nam chấm dứt bất cứ điều kiện nào, đó là lời tuyên bố của Thượng Nghị sĩ Joseph S.Clark dân chủ tiểu bang Pennsylvania vào hôm thứ Ba.

Ông nói Nga xô và các nước CS Đông Âu rất sợ chiến tranh VN sẽ lan tràn và trở thành một cuộc thế chiến.

Ông đã bình luận như trên trong một bản phúc trình gởi cho ủy ban Ngoại giao Thượng viện Mỹ về chuyến du hành hồi cuối năm ngoái của ông qua các thủ đô Mạc tư Khoa, Varsovie, Belgrade và Prague.

TNS Clark đã thực hiện cuộc du hành đó với tư cách là nhân viên ủy ban ngoại giao Thượng Viện và ông đã hội đàm với các viên chức cao cấp Cộng sản tại các thủ đô nói trên.

Ông báo cáo với ủy ban rằng các nước Cộng sản Đông Âu muốn thắt chặt bang giao với Hoa kỳ và Tây Phương, nhưng đã cho rằng cuộc chiến tranh VN là một trở ngại cho ý định đó. TNS Clark cũng cho hay rằng Nga xô cho cuộc chiến tranh VN là nguyên nhân chính yếu gây nên tình trạng căng thẳng trên thế giới và chính vì lẽ đó, Nga xô không thể cắt xén bớt ngân sách quốc phòng.

Cho rằng Việt Nam, Trung đông và Bá Linh là ba lò thuốc súng trên thế giới ngày nay, Thượng nghị sĩ Clark tuyên bố sự thỏa hiệp giữa Nga xô và Hoa Kỳ (cùng với đồng minh của mỗi nước) có thể sẽ là một bước quan trọng có thể thực hiện được để giải quyết mối vấn đề trong những vấn đề đó.

Ông nói: «ở Đức phải tiến tới giải trang hoàn toàn tại trung tâm Âu Châu này, ở Trung Đông, phải ngưng chạy đua võ trang, ở VN phải tiến tới một nền trung lập được quốc tế bảo đảm.

TNS Clark đề nghị các biện pháp tài binh [illegible] giảm bớt sự hạn chế khe khắt về thương mại với các nước Cộng sản, tăng gia tiếp xúc giữa nghị sĩ Hoa kỳ với nghị sĩ các nước Cộng sản Đông Âu, và để cho các nước này tham dự vào ngân hàng thế giới và quỹ tiền tệ quốc tế.

TNS Clark nói thêm, nếu Hoa kỳ cứ tiếp tục oanh kích BV thì không một quốc gia cộng sản Đông Âu nào muốn đóng làm trung gian hoà giải trong chiến cuộc VN. Và nếu cuộc oanh kích Bắc Việt chấm dứt, riêng Nga xô cũng không muốn đóng vai trò trung gian vì vị trí hết sức tế nhị của mình.

Tuy nhiên ông nói thêm, Nga xô cũng như các quốc gia Cộng sản Đông Âu tha thiết muốn thấy chiến tranh Việt Nam chấm dứt bất cứ với bất cứ điều kiện nào

2 XEM TIẾP TRANG 8

Tướng Taylor, cố vấn đặc biệt của TT Mỹ giả định:

CHIẾN TRANH CÓ THỂ CHẤM DỨT ĐỘT NGỘT Y NHƯ VỤ NGA BỎ CUỘC VÂY BÁ-LINH

★ *C.S. có thể đi tới một thỏa hiệp không công khai*

SAIGON 25-1 (AK).— Hôm thứ tư, cựu Đại sứ Việt Nam, Tướng Maxwell Taylor tuyên bố rằng việc tiếp tục oanh kích BV là phần cốt yếu đối với chiến lược của Hoa Kỳ nhưng chẳng có sự cần thiết nào phải đổ bộ lên Bắc Việt.

Cựu Đại sứ bảo: «Mặc dầu việc oanh kích không có tính cách quyết định tối hậu đối với chiến cuộc, nhưng đó là phần đóng góp hữu hiệu đối với kết quả toàn diện. Việc oanh kích là con tẩy của mọi cuộc thương thuyết. Quả là một lỗi lầm lớn khi chủ trương ngưng oanh tạc».

Tướng Taylor tiên liệu Hà nội vẫn khăng khăng từ chối thương thuyết chấm dứt chiến cuộc nhưng nói thêm rằng ông chẳng hề chờ đợi một dấu hiệu bộc lộ nào của BV, có thể việc ấy sẽ đến đột ngột y như cuộc "phong tỏa Bá linh của Cộng Sản bỗng nhiên chấm dứt vào phút chót mà chẳng ai hay biết gì, vì Nga thất lợi.

Theo ông, cố nhiên chiến cuộc này sẽ chấm dứt bằng một loại thỏa hiệp nào đó. Cũng có thể là loại thỏa hiệp ngầm, chiến tranh tự nhiên tắt dần không kèn không trống như đại sứ Lodge đã bảo»

Về vấn đề tăng quân số, ông nói điều này tùy thuộc ở sự xâm nhập của Cộng quân, và «khi Hanoi ngưng xâm nhập chúng ta sẽ ngưng thêm quân».

Ông cho rằng cuộc rối loạn nội bộ Trung cộng ít có ảnh hưởng đến vấn đề VN: «Có rất nhiều lý do vững vàng cho ta thấy rằng Trung Cộng có thể rất vui mừng khi thấy chiến tranh được tiếp tục và Bắc Việt chiến đấu cho đến người Việt cuối cùng» Trung Cộng sẽ không can thiệp trực tiếp vào Việt Nam.

Về tình hình quân sự, tình thế đã hoàn toàn lật ngược. Hoa Kỳ và Đồng minh nắm quyền chủ động chiến trường, một điều mà trước kia chưa hề có. Quân đội VN có thể chuyển qua công tác bình định.

Ông cho việc xâm chiếm BV là không cần thiết vào lúc này. Vấn đề thiết lập một hàng rào ngăn chận xâm nhập vẫn được thường xuyên nghiên cứu nhưng quá tốn kém. Ông tin rằng có thể tìm ra được một giải pháp cho vấn đề này.

Về phương diện chính trị, ông hy vọng rằng việc thảo hiến chuẩn bị cho cuộc bầu cử vào cuối năm nay có thể được tiến hành như đã dự liệu. Chính quyền hiện tại được ổn định hơn thời kỳ ông làm đại sứ, hồi ấy đã phải tiếp xúc trước sau cả thảy 5 chính phủ.

Ông Taylor trước đây tuyên bố qua viếng Việt Nam với tư cách riêng, nhưng với [illegible] biệt cho tổng thống [illegible] rằng ông có phận sự quan sát tình hình chung ở Việt Nam.

Cựu đại sứ Taylor đã trở về Hoa thịnh Đốn hôm thứ tư mang theo một bản phúc trình cho tổng thống Johnson về tự tiến triển của chiến cuộc. Ông cũng đã nhận xét rằng tình hình chính trị Nam Việt đã «phục hồi sinh hoạt» trong chiều hướng tiến bộ.

Tối thứ năm 26-1

TT Kỳ về Saigon với 1 ký giả CS

AUCKLAND 25-1.— TT Nguyễn Cao Kỳ [illegible] về Saigon tối thứ năm sau khi [illegible] Sydney và Manila Kỳ giả CS [illegible] Harris Fire đang sửa soạn đến Saigon bằng chuyến máy bay VN đón y tại Darwin.

Trong ngày chót thăm viếng Tân Tây Lan, TT Kỳ đã đến thành phố Auckland. Hơn trăm người biểu tình chống đối đã xô xát với Cảnh sát. Sau đó 11 người bị đưa ra tòa vì tội gây rối.

Vì Đức thay chính phủ

T.T. Johnson hoãn đi Âu Châu

HOA THỊNH ĐỐN 25/1 UPI Hiện TT Johnson đang cứu xét lại dự tính đã loan báo trước đây là ông sẽ thăm viếng Âu châu vào Xuân này và có dấu hiệu là chuyến đi sẽ được hoãn lại. TT Mỹ đã nói về dự tính này hôm 13/11 rằng «Tôi hi vọng sẽ đi thăm Âu Châu vào mùa Xuân». Kể từ đó, Tây Đức đã qua một kỳ thay đổi chính phủ và ông Kiesinger đã thay thế thủ tướng Ludwig Erhard. Chính cựu Thủ tướng Erhard đã đưa lời mời T.T. Johnson.

Nguồn tin tòa bạch ốc nói rằng TT Johnson đã «cứu xét vấn đề đó với một viễn ảnh mới» vì hiện có một chính phủ mới với các viên chức khác xưa.

Thêm quân đội Mỹ xuống vùng Mỹ Tho

SAIGON, 25-1 (AFP).— Hôm qua, Bộ tư lệnh của lữ đoàn III bộ binh thuộc Sư đoàn 9 Hoa kỳ cùng với một tiểu đoàn bộ tổng đã xuống trấn đóng ở căn cứ lớn thường xuyên của quân đội Hoa Kỳ ở vùng đồng bằng Cửu long cách thị trấn Mỹ tho 8 km.

Bộ phận vừa đến gồm 1.000 người. Trước đây tại căn cứ này đã có đơn vị công binh và hai đại đội an ninh hoạt động từ hôm 10-1.

Mỹ sửa soạn trả các đảo cho Nhật?

ĐÔNG KINH 25-1-67 (UPI).— Hoa Kỳ hôm nay đồng ý để cho các tàu của người Lưu cầu được treo cờ Nhật và chấp nhận chương trình viện trợ mới của Nhật cho Xung Thằng.

Hai vấn đề này đã được thảo luận tại phiên họp thứ 11 của Ủy ban tư vấn Mỹ Nhật về các vấn đề Xung Thằng mở tại bộ ngoại giao sáng hôm nay.

TÌNH HÌNH NỘI LOẠN Ở TRUNG CỘNG THÊM RẮC RỐI

THÊM NHIỀU XUNG ĐỘT ĐẪM MÁU sau khi quân đội nhảy vô

ĐÔNG KINH 26-1 (AP).— Bộ máy tuyên truyền của phe Mao Lâm đang ra sức chứng minh quyết định yêu cầu quân đội can thiệp vào cuộc «cách mạng văn hóa» là quyết định chính đáng.

Theo bích báo Vệ binh đỏ, hôm 20.1, «bọn tư sản cầm quyền» ở Phúc sơn đã huy động đến 10.000 công nhân và nông dân bao vây và bắt sống 300 Vệ binh đỏ từ Bắc kinh về, có đến 5 Vệ binh đỏ bị thương nặng. Tất cả đều bị tống vào trại giam. Chính trong tình trạng đó mà Mao đã ra lịnh cho quân đội tái lập trật tự.

Tờ Giải phóng quân của Hồng Quân Trung Cộng trong số ra ngày thứ tư cũng đã chứng minh rằng Mao luôn luôn sáng suốt trong việc lãnh đạo quân đội. Tờ báo kêu gọi 2 triệu rưỡi binh lính TC phải ủng hộ Mao bằng súng đạn và xương máu của mình, chớ không phải bằng lời nói suông và thái độ mập mờ. Tờ báo xác nhận lần đầu tiên trong lịch sử cách mạng văn hóa rằng kẻ thù của Mao có một lực lượng đông đảo, hùng hậu, dựa vào những vị trí vu thế mọi mặt để chống lại Mao. Cho nên nếu Mao kêu gọi quân đội tiếp tay thì sự đó là đương nhiên.

Tờ Nhân dân nhật báo Bắc kinh liên tiếp loan tin về những thành công của quân đội trong việc ủng hộ Mao. Tờ báo cho biết hôm 24-1 «Nghĩa quân cách mạng» theo Mao được quân đội hộ tống đã tiến vào thủ phủ Giang Tây chiếm trụ sở tỉnh đảng bộ, ủy ban hành chánh và nhiều công thự khác. Phe chống Mao đã huy động đến 10.000 người vì trang chống lại, nhưng cuối cùng đã thảm bại, để lại chiến trường nhiều xác chết. «Nghĩa quân cách mạng» đã bắt giam nhiều «tên nết lại» và tịch thu nhiều hầm vũ khí quan trọng.

Trái lại theo phái viên thông tấn xã Tass của Nga xô thì quân đội TC đang phân hóa ra từng mảnh, chống đối và thanh trừng lẫn nhau, trong đó phe ủng hộ Mao chỉ là thiểu số.

Phái viên hãng Tass cho quả quyết rằng cái gọi là «Nghĩa quân cách mạng» của Mao chỉ là một tập thể ô hợp không có lập trường dứt khoát ủng hộ Mao hay thân Mao.

Phái viên Nhật bản tại Bắc kinh cho biết Tân trưởng tiểu ban [illegible] mạng văn hóa trong quân đội là Hạ Hương Chiêu vừa thay thế Chỉ Chiên được mấy ngày thì [illegible] Vệ binh đỏ đã kích là «phản động đội danh cách mạng». Trong khi đó Vệ binh Đỏ đòi [illegible] cho Huệ Hua. Tổng cục [illegible] chính trị Hồng quân vừa bị cải [illegible].

Thông tấn xã Tanjug của Nam [illegible] loan báo rằng khi quân lực thân [illegible] Mao tiến vào Trang xa và Hà [illegible] thì bị quân đội trú đóng phương [illegible] sống chống lại. Những tên Vệ binh đỏ đã đầu bị hạ.

Bích chương vệ binh đỏ ở Bắc kinh chỉ xác nhận 6 tên vệ binh đỏ bị thương ở Hồ Nam mà thôi.

Tại vùng đất quê hương này của Mao dường như vẫn do phe chống Mao kiểm soát.

Phái viên tờ báo Nhật bản Mainichi cho biết tại Cáp Nhĩ Tân ở Mãn Châu phe chống Mao đang bao vây trụ sở tỉnh đảng bộ, bộ tư lệnh tiểu khu, và trụ sở liên đoàn thanh niên. Lực lượng theo Mao ở vùng này tương đối yếu và chỉ còn tập trung vào 3 cứ điểm trên đây mà thôi.

Tại Quảng Châu, phe chống Mao rước ảnh Lưu Thiếu Kỳ biểu diễn trên các đường phố, sau khi đã «hỏa thiêu sách vở đầu độc tư tưởng» của Mao. Phe chống Mao cũng phân phát nhiều biểu ngữ có hình Lưu Thiếu Kỳ nhiều [illegible].

5 XEM TIẾP TRANG 5

Thủy lôi Nga nặng 500 ký 5 ngòi nổ

gài trên sông Lòng Tào bị phát giác

SAIGON 25-1 UPI.— Hôm thứ tư Hải quân Mỹ đã trưng cho báo chí xem một món quà năm mới đáng giá của VC. Trái thủy lôi nặng 500 ký dụng tới là nổ do Nga xô chế tạo gài trên sông Lòng Tào, thủy lộ dẫn vào Saigon.

Trái thủy lôi này hình bầu dục cao 1 thước, đường kính 8 tấc, trên ngòi nổ có chữ Nga được tàu vớt mìn lôi từ dưới nước lên. Loại này có 250 kí chất nổ, xung quanh có 5 ngòi nổ nhô ra như chiếc nấm và hễ tàu bè đụng tới là nổ liền. Từ trước tới nay các loại mìn của VC tìm thấy đều là loại nổ chậm hoặc loại điều khiển từ trên bờ.

Một sĩ quan Hải quân cho biết có lẽ trái thủy lôi này trước đấu ở Rừng sát rồi sau mới được đưa về sông Lòng Tàu để nhằm đánh đắm tàu bè đi lại trên sông này. Nhiều cuộc hành quân đã tung ra để lục soát mật khu Rừng Sát nhưng kết quả có vẻ chậm chạp.

Đại tá Gray thuộc Hải quân Mỹ cho hay tàu vớt mìn đã rất gay nên trái thủy lôi này hôm 31-12 và trái thủy lôi đã nhô lên mặt nước.

VC tỏ ra chú ý đến thủy lộ này lắm. Bất cứ lúc nào phe ta do không mở cuộc hành quân tuần tiễu dọc hai bờ sông là Cộng quân lại lộ ra.

Các toán tàu tuần tiễu Hải quân Việt Mỹ gồm 25 tàu vớt mìn cứ 15 phút lại đi dọc sông một lần. Tuy vậy hồi tháng 8 VC cho nổ mìn vào thương thuyền Baton Rouge khiến 7 người chết. Đại úy Gray bảo rằng «công tác duy trì thủy lộ này được khai thông thật là gay go».

Trước đó vài giờ, cách nơi đây vài cây số, một tàu vớt mìn của Hải quân Việt Nam đã bị nổ mìn làm 5 thủy thủ VN thiệt mạng và 1 viên cố vấn Mỹ mất tích.

MẶC DÙ QUÂN SỐ ĐỊCH ĐÃ Ở MỨC CẦM CHỪNG

MỸ TIẾP TỤC THÊM QUÂN QUA V.N.

☆ Năm qua ta bắn hết 101.700.000 viên đạn đủ loại

● Tính ra cứ 20.000 viên đạn đủ cỡ giết 1 địch

HOA THỊNH ĐỐN 25-1 (AP UPI).— Trong 18 tháng tới, binh sĩ Hoa kỳ sẽ tiếp tục qua tăng viện ở Việt Nam nhưng với một nhịp độ chậm chạp hơn là 18 tháng qua, là kết quả chứng minh rằng Cộng quân không đủ sức thắng một trận nào lớn lao cả. Bộ Trưởng quốc phòng Mỹ Mac Namara đã tuyên bố như trên trong phiên họp kín của ủy ban quân lực Thượng nghị viện.

Ông ước lượng rằng vào cuối năm 1967 quân số Hoa Kỳ sẽ lên đến mức 470.000 người.

Theo ông Mac Namara, hiện nay đã có thể ước lượng được mức quân số cao nhất của Hoa Kỳ chiến đấu ở VN, nhưng không một con số nào xác định hẳn được công bố.

Việc oanh kích BV đã có kết quả là giới hạn được mức xâm nhập và quân số Cộng Sản ở Nam Việt đã ở mức cầm chừng vào 6 tháng sau của năm 1966; tính đến tháng 12, quân chính qui BV cũng chỉ vào khoảng 50,000 người như hồi tháng 6-1966. Tỷ số xâm nhập toàn niên của chúng tăng thêm độ 3o/o mà thôi.

Hoa Kỳ đang có kế hoạch tăng cường mạnh mẽ hỏa lực và trực thăng ở Việt Nam, hỏa lực mạnh là ưu thế quyết định của đồng minh trên chiến trường. Trong năm qua, quân đội Hoa Kỳ và đồng minh đã bắn hết 1 triệu đạn trọng pháo, 700.000 đạn súng cối và khoảng 100 triệu đạn súng trường. Tính ra cứ 20.000 viên đạn đủ cỡ giết được một cộng quân.

251 triệu sắm phi cơ mới

HOA THỊNH ĐỐN 24-1-66 (AP).— Ngân sách mới của Mi dành 251 triệu Mỹ kim cho Hải quân để mua phi cơ F.111B là loại phi cơ đã từng gây tranh luận sôi nổi tại Mỹ.

Các viên chức bộ quốc phòng hôm nay nói rằng cấp tiền trong năm nay để mua máy bay F.111B là khôn ngoan và thích hợp vì chúng tôi có thể giải quyết được những vấn đề khó khăn phần lớn do việc phi cơ quá nặng.

Mặc dù thời tiết xấu

Trại quân Thái - Bình đã bị oanh tạc

SAIGON.— Thời tiết rất xấu trên toàn cõi Bắc Việt đã làm các cuộc oanh kích của phi cơ Mỹ giảm xuống còn 41 phi vụ trong ngày 24-1.

Tuy vậy phi cơ chiến đấu mọi thời tiết A 6 Intruder từ hàng không mẫu hạm Kitty Hawk đã tấn công dữ dội trại quân Thái Bình cách Hải phòng 51 cây số về phía Tây Nam gây một tiếng nổ phụ rất lớn.

Một phát ngôn quân sự Hoa kỳ cho biết tiếp, các phi cơ Hải quân liên tiếp trong hai ngày qua đã tấn công phá ga Thanh Hóa và một cầu số cách Thanh Hóa 43cs về phía Đông Bắc.

Trong khi đó, tám phi tuần F105 của Không quân Hoa kỳ đã oanh kích các hệ thống giao thông, các vùng Điện Biên Phủ, Đèo Mụ Giạ và các tỉnh Nam Bắc Việt

Phá 3 sào huyệt của địch ở Long An, Bình Định, Bến Súc

SAIGON 26-1: Binh sĩ Mỹ đã dùng chất nổ để phá hại hệ thống địa đạo hầm kiên cố của Cộng quân.

Một đơn vị của sư đoàn 25 bộ binh vẫn cẩn thận lần theo địa đạo khám phá hôm 19/1 ở vùng Tam Giác Sắt. Địa đạo này dài tới hơn 800 thước và có tới 10 chỗ phụ đâm ngang giống như chân con rết. Hiện nay các binh sĩ Hoa Kỳ đang sửa soạn phá hủy hệ thống địa đạo này.

Tổng kết hành quân Cedar Falles cho tới nay đã có 696 Việt cộng bị hạ, 711 bị bắt sống, tịch thu 566 vũ khí các loại và 3639 tấn gạo.

Trong khi đó một đơn vị khác cũng thuộc Lữ đoàn 199 đã khám phá 20 hầm của Việt cộng bằng xi măng có nắp đậy và hệ thống địa đạo liên lạc tại một nơi trong tỉnh Long An cách Saigon 2[illegible] cây số về phía Tây Nam. Khi tiến vào đây binh sĩ Mỹ đã chạm súng với khoảng sáu tên VC, nhưng không rõ thiệt hại của địch.

Binh sĩ thuộc Lữ đoàn 199 hồi 19 giờ 45 hôm 24-1 cũng đã phục kích một toán VC toan vượt qua một con sông cách Saigon 19 cây số, trong tỉnh Gia Định, hạ ba tên.

Ngoài ra, tại Bình Định, trong cuộc hành quân ThayerII binh sĩ thuộc Sư đoàn 22 Bộ binh Hoa Kỳ đang tiếp tục dò tìm hệ thống hang hầm của Việt cộng trong vùng cách Bồng Sơn 35 cây số về phía Nam Tây Nam.

Các binh sĩ đã dùng chất nổ để buộc Việt Cộng ra khỏi các hang kín nhưng không kết quả nên họ đã cho phá nổ miệng hang gây bảy tiếng nổ phụ dữ dội, chất nổ đã phá vỡ sườn núi một khoảng rộng 30 thước, đạn súng nhỏ của VC văng ra tứ tung.

Cuộc hành quân Thayer II khai diễn từ hôm 25-12-66 cho tới nay binh sĩ Mỹ đã hạ được 1355 VC bắt sống 1921 tên cùng tịch thu 296 súng cá nhân và 26 súng cộng đồng.

Lo chiến chán rồi lại lo hòa

T. T. JOHNSON kêu gọi dân Mỹ cố gắng để bảo đảm nền thịnh vượng dù chiến cuộc chấm dứt đột ngột

HOA THỊNH ĐỐN 26-1-1-67 (AP).— TT Johnson hôm nay tuyên bố Hoa kỳ phải đương đầu giữa cuộc suy đồi về kinh tế và lạm phát trong năm 1967 nếu đà tiến hiện nay tiếp diễn. Ông cũng kêu gọi bây giờ tăng các chương trình kinh tế để ngăn cản cuộc suy đồi và để bảo đảm nền thịnh vượng liên tục, nếu chiến cuộc Việt Nam đột nhiên chấm dứt, nhưng tôi không thể nói trước bao giờ chiến cuộc sẽ kết thúc.

Trong bức thông điệp kinh tế dài 26 trang gửi quốc hội, Tổng thống Johnson nói rằng «vì vậy chương trình của chúng ta phải trù liệu lâu dài. Hòa bình sẽ trở lại và có thể trở lại sớm hơn chúng ta dám trông đợi».

Tổng thống Johnson, khi lưu ý đa số người Mỹ đã sung túc về vật chất hơn từ trước tới giờ và năm 1966 là năm tương đối tốt đối với việc phát triển kinh tế thế giới, đã tuyên bố số sản xuất trung bình tại các quốc gia đang phát triển đã tăng lên gần ba Mỹ Kim một người.

Tổng thống Johnson đã hứa hết sức nỗ lực để giúp các nước kém mở mang ở Nam Mỹ, Á Châu và Phi Châu.

Quốc Hội Mỹ quyết định

Chưa thể tăng cường thân hữu với Nga

HOA THỊNH ĐỐN, 24-1 (Reuter). — Ủy ban ngoại giao Thượng viện Mỹ đã hoãn vô thời hạn việc biểu quyết quy chế lãnh sự với Nga xô.

Bộ trưởng Ngoại giao Dean Rusk hôm qua đã đề nghị với ủy ban chấp thuận quy chế đó, vì nó sẽ bảo vệ thêm cho công dân Mỹ trong các chuyến viếng thăm Nga xô.

Một vài nhân viên ủy ban đã tỏ ý e ngại rằng dự án quy chế đó khi được chấp thuận sẽ giúp cho gián điệp Nga xô hoạt động dễ dàng trên đất Mỹ. Ủy ban đã giao cho một nhóm nghiên cứu bộ rõ dự án ấy.

Dù hết tiếng súng Mỹ vẫn phải ở lại

HOA THỊNH ĐỐN 25/1/1967 (AP). — Ông Milton Young, nhân vật cao cấp của đảng Cộng hòa tại ủy ban chuẩn chi thượng nghị viện Mỹ đã tuyên bố «khi tất cả chiến phí về VN được đài thọ đầy đủ sẽ tốn ít là 200 tỷ Mỹ kim», Ông nói chính phủ đã ước lượng thấp chiến phí tại VN và khả năng của địch.

Theo ông Young, chiến cuộc VN sẽ không chấm dứt sớm và dù sau khi địch quân bị đánh bại, lực lượng Mỹ vẫn phải được duy trì tại đây nếu Hoa kỳ muốn ngăn cản Cộng quân cướp quyền.

Ông Young đã khuyến khích H K dùng hải không quân để mang lại chiến thắng sớm hơn, nhưng ông nói «chiến cuộc này phải thắng ở trên bộ và trong rừng».

Cuộc họp lần thứ 132

Mỹ và Trung Cộng bàn vấn đề VN

VÁC XÔ VI 25-1 (UPI).— Duy trì mối liên lạc lạ kỳ, TC và Hoa Kỳ lại gặp nhau lần thứ 132 hôm nay để thảo luận các vấn đề thân hữu.

Cuộc hỗn loạn ở Lục địa rõ ràng là không ảnh hưởng gì tới mối liên lạc giữa hai quốc gia vốn coi nhau như kẻ thù ít nhất là trên bình diện ý thức hệ.

Đại sứ Mỹ John Gronouski, Đại sứ TC Vương quốc Chính ngồi giữa một viên cố vấn, một thông ngôn và một viên thư ký ghi chép những lời không chính thức. Các cuộc hội đàm được diễn ra trong vòng bí mật hoàn toàn theo như sự thỏa thuận ngay từ đầu hôm 1/8/1955 để các điều nói trong các cuộc họp được tín nhiệm và không bị các lực lượng chính trị chi phối.

Có lời đồn rằng hai viên đại sứ đã thảo luận về vấn đề chung của hai nước: VN.

Trung Cộng nổi khùng chửi Đờ Gôn

Báo chí Pháp dữ như chó

☆ 1 ký giả Pháp bị sinh viên TC hành hung

BA LÊ 25/1/67 (AFP).— Một đại diện tòa đại sứ Trung Cộng ở Ba Lê, đi theo một nhóm người đồng hương từ Phi Châu tới để đáp máy bay về nước đã hăng hái trách cứ các ký giả Pháp đứng ở phi trường Orly định phỏng vấn họ. Y nói» các ông chẳng hiểu gì cuộc cách mạng văn hóa của chúng tôi, các ông làm hại tình hữu nghị hai nước. Các ông là những người tung ra tin đồn và dữ như chó vậy».

Một khác thông tín viên Le Guen của Pháp Tấn xã ở Rennes đã bị sinh viên TC hành hung sáng nay khi anh chụp hình họ đang chất hành lý lên xe để về nước. Sinh viên đã xấn tới anh, đoạt máy ảnh làm hư máy và xô đẩy anh ta.

Cảnh sát cấp cứu đã can thiệp để chấm dứt vụ lộn xộn này.

Đại sứ Pháp trở lại Bắc Kinh

VỌNG CÁC 25-1 (AFP) Lucien Paye, đại sứ Pháp tại Bắc Kinh đã rời Vọng Các sáng nay để trở lại nhiệm sở sau khi ghé qua thủ đô Thái. Ông có vẻ đi theo đã không tuyên bố gì với báo chí. Đại sứ Paye về Pháp báo cáo tình hình mới ở TC. Theo báo chí Pháp thì Đại sứ Paye không hiểu rõ tình hình Trung cộng.

Báo chí Nga nhất loạt phản công Tàu

Hàng trăm ngàn dân Tàu *BỎ XỨ CHẠY QUA NGA*

● *Sinh viên Trung Cộng xô xát với Cảnh sát Nga*

MẠC TƯ KHOA 25-1 (AFP UPI).— Tối thứ tư, Bộ ngoại giao Nga vừa lên tiếng phản đối một nhóm sinh viên Trung cộng đã biểu tình ở công trường Đỏ, xâm phạm một cách thô bạo đài kỷ niệm Lê nin và cho rằng cuộc biểu tình trên có tính cách khiêu khích Nga xô.

Trong khi đó Tân Hoa xã lại la lối cảnh sát Nga đã hành hung một số sinh viên TC và ngăn cản không cho họ vào công trường đỏ viếng mộ Lê Nin và đặt vòng hoa trên mộ Xít ta lin. Có 10 sinh viên bị thương trong số 67 người vừa từ Đông Âu về.

Đồng thời người ta cũng chú ý đến việc báo Nga đều lên tiếng một loạt tố cáo Trung cộng. Tờ Sovietskaya Rossia, cơ quan trung ương Cộng đảng Nga, tờ Văn Học, đều loan tin hàng trăm ngàn dân tộc thiểu số ở Trung Cộng, gốc Nga, ở tỉnh Tân Cương ở ranh giới Nga Hoa đã phải chạy trốn qua Nga vì sự đàn áp của TC. Tân Cương là trung tâm của cuộc chiến tranh lạnh về biên giới Nga Hoa từ 5 năm nay. Báo Nga đã mô tả số người tỵ nạn cách mạng, đói khổ đã lẫy lực nhà chức trách Nga xin được ở lại, thà chết trên đất Nga chớ không chịu trở về TC. Các nguyên nhân đã gây nên cuộc điêu vi đại này là vì sự «cuộc cách mạng văn hóa» đàn áp. TC theo một chủ trương đồng hóa triệt để, di dân hàng triệu người Tàu chính cống đến chiếm đất đai và buộc con gái gốc Nga thuộc các bộ lạc nói trên phải lấy người Tàu nếu không sẽ bị tử hình, đàn áp bắt bớ những người gốc Nga. Đây là lần đầu tiên Nga công bố một đợt tỵ nạn mới với con số lớn lao như vậy, chứng tỏ cuộc tranh chấp biên giới càng ngày càng trầm trọng hơn.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

VÕ HIỆP KỲ TÌNH TRƯỜNG THIÊN TIỂU THUYẾT

VÕ LÂM BÁT TIÊN

Dịch giả : TIỀN PHONG TỬ KHÁNH PHỤNG

— Kỳ 138 —

HỒI THỨ HAI MƯƠI LĂM

GẶP HUNG HÓA CÁT

Lúc ấy Khải Minh đã vào tới trong điện, mắt nhìn thẳng vào mặt Lãnh Oai, đang định lên tiếng.

Đột nhiên ngoài cửa điện lại có giọng rất lạnh lùng nói vọng vào :

— Sao Lãnh đảo chủ lại giở bảo bối độc đáo ra để tiếp đãi bạn già như thế này ?

Lãnh Oai đưa mắt liếc nhìn Khải Minh một cái, rồi lại nhìn ra ngoài điện, lạnh lùng hỏi :

— Bạn nào thế ? Sao không cùng vào cả một lúc ?

Người ở bên ngoài vẫn lạnh lùng đáp :

— Bạn già tức là bạn già, chả lẽ Lãnh đảo chủ không nhận ra được tiếng nói của bạn già này hay sao ?

Lãnh Oai dùng giọng mũi kêu «hừ» một tiếng, nói tiếp :

— Bổn đảo chủ có nhiều bạn già lắm, nếu bạn đi cùng với tên họ Lam này thì cứ việc vào trong này đi, để bổn đảo chủ cùng tiếp cả một lúc.

Người ở ngoài điện cười the thé mấy tiếng và đỡ lời :

— Có khi tiểu tử họ Lam xứng đi cùng với lão phu ? Nếu đảo chủ muốn tiếp đãi lão phu thì xin mời ra ngoài này.

Lúc ấy Khải Minh đã nghe ra người đó ẩn thân ở ngoài miếu và thấy người ấy nói như vậy, chàng đã nổi giận, đang định lên tiếng mắng chửi, nhưng sau chàng nghĩ lại, vội nuốt ngay lời mắng chửi đó vào trong bụng.

Chàng là người rất thông minh, biết lúc này nếu mình cứ giữ một thái độ lờ mờ, làm như là bạn của người nọ thì mới có thể khiến Lãnh Oai bán tín bán nghi, rồi làm cho Lãnh Oai với người nọ xung đột. Lúc đó mình mới tùy cơ ứng biến, như vậy mới là thượng sách hơn.

Quả nhiên Lãnh Oai không tin lời nói của người đó, y dùng giọng mũi kêu «hừ» một tiếng, lạnh lùng quát lớn :

— Kẻ đạo địch này của bạn đừng có giở ra ở trước mặt bổn đảo chủ, không ăn thua gì đâu !

Y vừa nói dứt, người ở ngoài điện cất tiếng cười chế nhạo liên hồi. Nghe thấy tiếng cười ấy, Lãnh Oai không sao nhịn được, liền quát lớn :

— Người cười như thế tưởng hay lắm đấy ! Cái trò giấu đầu hở đuôi lén lút như vậy không phải là hành vi của một đại trượng phu !

Lúc này người bên ngoài mới nín cười và lạnh lùng đáp :

— Lão phu cười người không xứng đáng là một đảo chủ. Thật quả chưa thấy ai lại ngu xuẩn đến như người ! Lão phu tới đây kiến người có bảo ý mà người cũng phân biệt ra được. Nhưng vậy không đáng chê cười hay sao ?

Lãnh Oai hét lớn :

— Bổn đảo chủ không tin là người tới đây là có thiện ý.

Người ở ngoài điện tắc lưỡi một cái, với giọng đầy nghiêm nói tiếp :

— Lãnh Oai tại sao người lại phải đi làm bạn với Cổ Ngọc Kỳ ? Làm bạn như thế đã có kết quả gì chưa ? Chả lẽ người lại không biết sẽ hưa lão phu hay sao ?

Mặt hơi biến sắc Lãnh Oai cười khẩy đáp :

— Việc của bổn đảo chủ với Cổ Ngọc Kỳ không cần đến người ngoài phải bận tâm vì mất công lo âu hộ.

Nói tới đó hình như y sực nghĩ tới một việc gì lại quát hỏi tiếp :

— Chẳng hay người là ai thế ?

Người ở ngoài điện cười ha hả đáp :

— Bây giờ người đã hơi hiểu rồi đấy chứ ? Nếu người sớm nghĩ tới thì việc gì phải đi kiếm Cổ Ngọc Kỳ một cách ngu xuẩn như thế ?

Nghe tới đó sắc mặt thay đổi luôn luôn Lãnh Oai bỗng kêu «ủa» một tiếng và quát hỏi :

— Có phải người... người là...

Nói tới đó y đưa mắt liếc nhìn Khải Minh một cái rồi quay đầu lại quát hỏi đại hán áo đen đứng ở cạnh đó rằng :

— Đi !

Y vừa nói vừa quay người đi ra ngoài điện ngay...

Khải Minh thấy thế cười khẩy luôn mồm và hỏi :

— Sao Lãnh đảo chủ không ở lại nói chuyện thêm một lát nữa ?

Vừa đi, Lãnh Oai vừa quay đầu lại, đáp :

— Hãy tạm để cho hai người sống sót mà nhặt xác hộ tên họ Hàn. Nếu các người muốn trả thù cho tên họ Hàn thì cứ việc lên đảo Mạc Tà kiếm bổn đảo chủ.

Nói xong, y đã ra tới ngoài cửa điện, rồi vượt qua hàng rào tường. Hai tên đại hán áo đen cũng theo sau, đi ra khỏi ngôi miếu.

Bạch Mẫu Đơn thắc mắc không hiểu, liền đưa mắt nhìn Khải Minh và hỏi :

— Thế là nghĩa lý gì ? Người ở bên ngoài là ai thế ?

Khải Minh lắc đầu, vừa cười vừa đáp :

— Tôi cũng không biết người đó là ai ? Có lẽ y là bạn già thật của Lãnh Oai cũng nên ?

Chàng nói tới đó bỗng hỏi lại :

— Sao Bạch cô nương lại cùng Hàn tứ ca ở đây như thế ? Nghe nói Cửu Hàn Tinh Sa của Lãnh Oai độc lắm, sao Bạch cô nương lại chịu để cho y điểm vào người như vậy ?

Liếc nhìn Kiếm Bình một cái, Bạch Mẫu Đơn u oán đáp :

— Tôi...tôi.. sở dĩ chịu như vậy là vì muốn cứu Hàn thiếu hiệp đấy.

Khải Minh cả kinh, vội lướt tới trước mặt Kiếm Bình, hốt hoảng hỏi :

— Tứ ca làm sao thế ?

Có vẻ hổ thẹn, Kiếm Bình đáp :

— Nhất thời sơ ý, mỗ đã trúng phải Cửu Hàn Tinh Sa của Lãnh Oai..

Cả kinh thất sắc, Khải Minh hỏi tiếp :

— Cái gì ? Tứ ca đã trúng phải Cửu Hàn Tinh Sa ư ? Ở đâu và bao giờ thế ?

Kiếm Bình gượng cười đáp :

— Có lẽ bị từ hồi hôm ở trong trận sương mù tại Bí Ma trang.

Lúc này Khải Minh mới vỡ nhẽ và hỏi tiếp :

— Có lẽ khi chúng ta thấy có những điểm lửa xanh bay tới cùng ta ? Nhưng tại sao đệ với Lý nhị ca lại không việc gì...ô. Lý nhị ca đâu ?

Kiếm Bình đáp :

— Lý nhị ca đã đi theo Thí Bất Thí tới Thí gia bảo để lấy Nghịch Thiên Thần Táo rồi.

Khải Minh càng thắc mắc không hiểu, hỏi tiếp :

— Thế là nghĩa lý gì ? Có khi nào tên ma đầu họ Thí ấy lại chịu trả Nghịch Thiên Thần Táo cho nhị ca như vậy ? Vì y vẫn coi vị thuốc ấy quí báu hơn cả tính mạng cơ mà ?

Bạch Mẫu Đơn cười khì một tiếng, xen lời nói :

— Sao Lam đại hiệp lại chóng quên đến thế ? Đại hiệp cho thế ngày đầy tháng con Hồ Diên Tây, trong khi ăn tiệc, Thí Bất Thí đã bị bắt ép phải uống bát rượu nho bản không ?

Khải Minh kêu «ồ» một tiếng mới vỡ nhẽ :

— Thì ra là thế đấy ! Nhưng tại sao các người lại gặp Thí Bất Thí,...

Chàng nói tới đó, bỗng kêu «ồ» một tiếng, quay lại bảo Kiếm Bình rằng :

— Sao tứ ca lại hồ đồ đến như thế ?

Kiếm Bình ngạc nhiên hỏi lại :

— Sao lão nhị lại bảo là mỗ hồ đồ ?

— Từ đây đến Thí gia bảo vừa đi vừa về ít nhất cũng phải đến nửa tháng lúc ấy ... có lẽ ... tứ ca ...

Bạch Mẫu Đơn vừa cười vừa xen lời nói :

— Lam đại hiệp khỏi cần phải quá lo âu như vậy ! Hàn đại hiệp nhất cũng có thể sống được nửa tháng nữa. Huống hồ đại hiệp lại tới như vậy càng khỏi lo ngại thêm.

Khải Minh vẫn không hiểu hỏi tiếp :

— Thế là nghĩa lý gì ? Tôi có cách gì cứu chữa nổi tứ ca đâu, mà cô nương lại bảo khỏi phải lo ngại như thế ?

Bạch Mẫu đơn vừa cười vừa đáp :

— Vì trong người của đại hiệp có một lọ Nghịch Thiên Thần Táo. Đại hiệp sẽ lấy lọ thuốc ấy ra để cứu chữa cho Hàn đại hiệp. Như vậy việc gì còn phải lo ngại nữa ?

Khải Minh vẫn còn thắc mắc hỏi tiếp :

— Phải tôi có lấy được một lọ thuốc bột ở trong túi của Thí Bất Thí thực, nhưng sao cô nương lại biết lọ thuốc ấy là Nghịch Thiên Thần Táo được ?

Bạch Mẫu Đơn mỉm cười, kể chuyện sáng hôm nay ở trong miếu này đã xảy ra những gì cho Khải Minh hay và nói tiếp :

— Thiếp thiết nghĩ những việc xảy hồ như thế mà do mồm y nói ra thì việc này không phải là giả dối đâu.

(CÒN TIẾP)

Sinh nhật mùa thu

Sinh nhật em mưa buồn giăng trắng ngõ
Gió thu về se sắt tái tê môi
Vẫn mình em thân gái nhỏ đơn côi
Nghẹn nước mắt khóc chuyện tình ngang trái
Người yêu đâu mịt mờ xa biên ải
Cùng khung trời, cùng thành phố anh ơi
Mà tại sao anh vẫn mãi xa vời
Sinh nhật lạnh, mình em ngồi thương nhớ
Cây mùa thu đã vàng rơi từng lá
Em đợi chờ hồi hộp mỗi giờ qua
Anh đó đây nào đâu có chi xa
Sao tàn nhẫn anh hững hờ quên thật
Ngày chủ nhật không lẽ anh cũng bận
Dù chúng mình không duyên nợ cũng nhau
Có lẽ nào anh lặng mãi thương đau
Thêm cho kẻ đau thương giờ đã lắm
Em cũng hiểu yêu anh nhiều say đắm
Là nhận nhiều chua chát đớn đau hơn
Là vẫn mãi nhận những chuyện tủi hờn
Nhưng biết nói làm sao tình yêu đến
Bao lần hứa từ nay mình quên hết
Là bao lần lệ ứa trên mi
Là xót xa thương kẻ giữ biên thùy
Đêm lạnh giá phiên anh thức trắng
Từ yêu anh em nhận toàn cay đắng
Dẫu mi hờn, anh có biết chi đâu
Em giả vui che ánh mắt u sầu
Khi gượng chúc anh cùng người xa lạ
Mỗi lời chúc một lần dao sắc quá
Khứa tim em bà rạch nát hồn em
Anh vẫn đùa trong hạnh phúc triền miên
Làm sao biết em khóc hoài đau đớn
Rồi hôm nay anh rời xa một trận
Về phố phường cho đô thị đẹp thêm
Em gái xây bao mộng ước êm đềm
Quên sầu tủi để là quên giây phút
Nhưng ngờ đâu vu phiền chưa kịp dứt
Thì xót chua làm chết lặng hồn em
Có phải vì mình không nợ không duyên
Nên gần lắm chỉ càng xa cách lắm
Sinh nhật em mưa sầu thương đan trắng
Anh vẫn vui giữa áo đẹp muôn màu
Giữa môi cười và mắt biếc, biết đâu
Mưa gió lạnh từng giây em vẫn đợi
Quà sinh nhật anh cho em sầu tủi
Ác sao đành, tàn nhẫn thế sao anh
Tình yêu em rất tha thiết chân thành
Sao ngang trái trời tặng hoài không dứt

NGÔ KIM THU

TÌM HIỂU

NGƯ NGHIỆP TẠI NHẬT BẢN có gì quan trọng ?

★ NG. VĂN OANH

• **Ngư nghiệp là một nguồn thực phẩm quan trọng đối với Nhật Bản. Trong suốt 35 năm nay, Nhật Bản là một quốc gia dẫn đầu thế giới về nghề chài lưới. Trong 7 đại dương, ngư phủ Nhật đã từng thả lưới rải rác trên khắp 6 đại dương. Hải sản của Nhật chiếm trên một phần tư tổng số hải sản của thế giới.**

Vào thời kỳ từ năm 1935 tới 1940 mức sản xuất trung bình hàng năm các hải phẩm như cá, tôm, cua, sò, hến, rong biển lên tới gần 4.780.000 tấn. Con số này gia tăng gấp hai lần, nếu kể cả các hải sản mà ngư phủ Nhật Bản đã thâu hoạch được tại các miền thuộc địa Nhật, nhất là Triều Tiên. Vào khoảng 1.500.000 dân Nhật sống về nghề chài lưới, sử dụng trên 350.000 tàu đánh cá, lớn cũng như nhỏ. Các hải cảng của Nhật Bản luôn luôn rộng mở và dư sức cho một đoàn tàu đánh cá trú đóng. Trên khắp các đại dương, chỗ nào nhiều cá, nhiều hải sản luôn luôn là những chỗ lôi kéo sự chú ý, sự dòm ngó của ngư phủ Nhật, và luôn luôn là những « đất dụng võ » của dân chài Nhật.

Sức bành trướng mãnh liệt và mức sản xuất vô địch các hải sản của kỹ nghệ đánh cá Nhật Bản lệ thuộc vào những hoàn cảnh, điều kiện đặc biệt của nước Nhật.

Chúng ta có thể trưng ra đây một vài lý do chính khiến Nhật Bản trở thành quốc gia có nền ngư nghiệp dẫn đầu thế giới.

1. DÂN NHẬT ĐÔNG, ĐẤT ĐAI HẸP. Do đó, nếu chỉ căn cứ vào các nông sản thu hoạch được trên đất, Nhật Bản sẽ chết đói. Vì vậy mà phát sinh ra một áp lực bắt buộc Nhật Bản phải tìm ra một nguồn lương thực khác khả dĩ cung cấp đầy đủ thực phẩm cho dân chúng. Nguồn lương thực đó chính là các hải sản.

2) BỜ BIỂN NHẬT BẢN DÀI bao quanh các đảo. Bờ biển Nhật Bản chạy dài trên 27.000 cây số. Con số này rất lớn, nếu đem so với diện tích nước Nhật là 369.000 cây số vuông. Bờ Biển Nhật Bản có nhiều vịnh thuận tiện cho các tàu bè đánh cá trú ẩn.

3. DÂN NHẬT TẬP TRUNG ĐÔNG ĐẢO tại các miền duyên hải và do đó phát sinh cơ hội để nhiều người có thể tham gia nghề chài lưới. Nhiều người đúng thì giờ nhàn rỗi, ngày lễ nghỉ để thả lưới tại biển khơi

4) NGƯ NGHIỆP TẠI NHẬT BẢN ĐƯỢC CHÍNH PHỦ HẾT SỨC GIÚP ĐỠ. Tuy nhiên, lý do quan trọng nhất vẫn là điều kiện thiên nhiên. Các bờ biển bao bọc quanh quần đảo Nhật Bản có nhiều cá, nhất là ở nơi hai dòng hải lưu gặp nhau : cá nước lạnh (cá thu, cá mòi, cá đầu, cá maquereau) và cá nước nóng (cá bơn, cá hồng, cá thoa).

Nếu đem so sánh với các nơi khác mực nước biển bao quanh các hòn đảo Nhật tương đối sâu. Xét theo một vài phương diện, thì đây là một điểm bất lợi cho một quốc gia có nền ngư nghiệp mạnh mẽ. Tuy nhiên, cũng có một vài nơi mực nước biển nông, chẳng hạn như Nam Kyushu và Tây Nam Honshu.

Ngoài ra, vì các nơi trú ẩn dọc theo miền duyên hải Nhật Bản bị hạn hẹp, nên các ngư phủ Nhật không có đủ điều kiện để đánh cá ngầm dưới đáy nước. Như vậy, ngư nghiệp Nhật Bản một phần lớn dựa vào việc đánh cá trên mặt nước. Đem so với các nước có mực nước biển nông như Anh, Pháp và các nước có nhiều địa điểm cho ngư thuyền trú đóng như Bắc Mỹ, thì ngư nghiệp Nhật Bản mất cơ hội, hay đúng hơn, không có điều kiện thuận lợi trong việc đánh cá rà.

(CÒN TIẾP)

— TRUYỆN DÀI —
của SƠN NAM

★

— Số 109 —

— Đâu có cách nào về thẳng tới Sóc Xoài được. Tao biết mày gặp khó khăn. Xếp Hiến là đứa quỉ quyệt. Xưa kia, nó bắt hụt đại ca Đơn Hùng Tín mấy lần. Cai chứng mày bị bắt. Nhơn viên mật thám ở Long Xuyên, Châu Đốc đều biết mặt mày. Xếp Hiến đề phòng, sợ mày về đây rập tao rồi hôm nào đó, tao về Long Xuyên giết nó Hồi mày lên đường qua đây xếp Hiến dư biết. Chuyến về, mày làm gì nếu nó hạch hỏi ?

Thằng Chột hơi lúng túng :

— Con nhờ cô Kim Tươi xin tội dùm.

Tư Hên cười dài :

— Mày khờ khạo quá. Nó bắt mày trước khi mày gặp Kim Tươi. Nó lục soát, gặp cái thơ của cậu Nhơn mày gởi cho Kim Tươi.

— Thì con...nuốt lá thơ đó vô bụng.

— Không được đâu ! Nếu dấu đút không xong, mày cứ thú thiệt. Xếp Hiến khinh thường cậu Nhơn mày. Cái thư nào đó chưa đáng cho nó sợ. Được rồi ! Hồi lâu, Tư Hên nói để biết kỹ hơn :

— Mày biết chữ không ?

— Dạ, con dốt.

Đột nhiên, thằng Chột nói thêm :

— Hồi đi qua đây, xếp Hiến có cho con một cái giấy...

Tư Hên gật gù : «Chắc cái giấy ấy mới giết Nhơn» ông ta đáp :

— Giấy đó dùng trong chuyến đi. Chuyến về, nếu xếp Hiến hạch hỏi, lấy bẻ chối cái không xong thì tao làm cách này để gỡ tội cho mầy. Tao hứa lo hối lộ cho xếp Hiến để tao được yên thân, sống tuổi già tại đây. Để xếp Hiến tra tấn mày thì hại tới tao.

Thằng Chột ngẫm nghĩ :

— Dạ phải. Làm sao bây giờ ?

Tư Hên nói :

— Tao viết một cái thơ riêng cho xếp Hiến. Hễ nó không hạch hỏi, mầy cứ xé bỏ. Nếu nó hạch hỏi mầy đưa ra là xong.

Thằng Chột mừng quýnh :

— Ông viết dùm con. Vái trời cho con không bị nó làm khó dễ...

Sau khi thảo xong lá thơ, Tư Hên ngáp dài :

— Khuya rồi. Mầy ngủ một chút cho khoẻ. Hừng sáng tao cho người đưa mầy ra khỏi chợ Cần Giọt. Mầy phải về bí mật, bất ngờ mới được. Ngủ đi. Hễ tao kêu thì mầy thức dậy...

Thằng Chột như còn quyến luyến :

— Còn cậu Nhơn, con muốn gặp cậu Nhơn cho vui.

— Chi vậy ? Còn nhiều dịp khác. Mầy về bên đó rồi trở qua, đem thơ trả lời của Kim Tươi chớ. Bộ đi luôn sao ?

oOo

Hai đêm rồi, xếp Hiến vào Sóc Xoài, ngủ với Kim Tươi. Nàng vui vẻ đóng vai trò người bầu thiếp miễn sao thằng Chột đi về được an toàn. Nàng tin rằng Nhơn còn sống sờ sờ muộn gì chàng cũng tìm cách đưa nàng qua biên giới.

Xếp Hiến quyết không để cho Kim Tươi trốn khỏi Sóc Xoài. Ông ta bố trí dễ dàng bao nhiêu tai mắt. Nhơn mà trở về thì bị tố giác ngay. Xếp Hiến đặt giả thuyết : Nhơn có thể trở về lắm. Xưa nay các đảng cướp thường đối xử bạc bẽo đối với bọn tay em bị thương tích làm thất bại công việc. Lắm khi tàn chưa đáng lại giết ngầm để thanh trừng mấy đứa tay em bất trị.

Trời vẫn tờ mờ sáng. Xếp Hiến vụt ngồi dậy nhìn tấm lịch. Thằng Chột vắng bốn ngày bốn đêm rồi. Tại sao nó chưa về ? Dưới bến, có tiếng máy ca nô vang rền. Xếp Hiến chạy ra trước bao lơn, làm dấu hiệu cho chiếc ca nô dừng lại. May quá Kim Tươi còn ngủ say. Ông ta dở mí mùng, hôn nhẹ lên trán nàng rồi chạy xuống thang.

Bà Cai Tư thức sớm, ngồi uống trà trên bộ ván gõ. Thấy xếp Hiến đi vội vã, bà hỏi :

— Con đi đâu ?

Xếp Hiến được xem như con rể trong gia đình rồi. Hồi mới được bà Cai gọi bằng con, lâu đâu tiên, xếp Hiến sung sướng vô cùng, chắp tay xá bà Cai rồi gọi bà bằng mẹ. Hôm nay, xếp Hiến hơi bối rối. Chiếc ca nô ấy từ Long Xuyên chạy vào để báo tin quan trọng. Ông Rờ No, trưởng Ty Mật Thám Long Xuyên có chuyện cần gọi xếp Hiến chăng. Hay là thằng Chột đã làm phản ? Trong phút giây, xếp Hiến nghĩ đến những chuyện tày trời mà thằng Chột có thể làm : nó dẫu độc hoặc ám sát ông Rờ No. Hoặc nó tự tử.

Xếp Hiến nói vu vơ :

— Thưa má, con về Long Xuyên. Tụi nó mời con về đó.

Bà Cai hỏi :

— Làm gì gấp quá vậy ? Con ăn cháo sáng cho khoẻ rồi hãy về. Để má kêu con Kim Tươi thức dậy

— Thưa má, Kim Tươi còn ngủ, con không muốn đánh thức. Con đi rồi có lẽ sáng mai con trở lại.

Nói xong, xếp Hiến xuống bến. Đúng là chiếc ca nô do đội Tám lái. Xếp Hiến hỏi nhanh :

— Có gì lạ không ?

Đội Tám đáp :

— Thằng Chột về rồi ! Tụi tôi theo dõi nó. Bắt nó hay là để nó về đây ?

Xếp Hiến hỏi :

— Bây giờ nó ở đâu ?

— Dạ, còn ở tại chợ Châu Đốc. Nó có tiền. Nó có người đi theo hộ tống. Nó gặp tụi Tư Hên rồi

— Về Long Xuyên cho mau.

Chiếc ca-nô mở máy, làm thức giấc dân chợ Sóc Xoài. Họ đoán là có biến cố gì quan trọng sắp xảy ra. Hồi lâu, xếp Hiến nhìn trở lại ... n, thấy ông Cai Tư chống gậy đứng ngóng. Và Kim Tươi xuất hiện trước bao lơn.

Xếp Hiến đoán là Kim Tươi và Cai Tư vừa bàn bạc với nhau điều gì ? Có thể là nàng đang chờ tin tức thằng Chột và ai biết đâu, trong những ngày tàn, Cai Tư lại đứng về phe Đơn Hùng Tín để chống lại nhà nước Lang Sa. Nghĩ tới đó xếp Hiến rùng mình lo sợ. Nhơn là người hào hiệp, có tiền bạc. Cậu ta dám mời vợ chồng Cai Tư về bên kia biên giới. Lên vùng Biển Hồ, Cai Tư có thể trở thành một người lái cá, sống sung sướng. Bấy lâu, bọn Đơn Hùng Tín lập cơ sở vững chắc trên đó

Nếu vợ chồng ông Cai Tư làm phản, trốn qua bên giới thì xếp Hiến có thể bị cách chức !

Đến chợ Long Xuyên, xếp Hiến lên xe hơi, đi Châu Đốc. Một người thảo tin của xếp Hiến có mặt tại bến xe :

— Thưa ông ..

Xếp Hiến hỏi nhanh :

— Thằng Chột đâu rồi ?

— Nó ngồi ở quán rượu, đằng kia. Suốt đêm rồi, tôi theo dõi nó. Mệt quá chừng.

— Nó làm gì ?

Người nọ đáp :

— Từ đầu hôm cho tới sáng, nó ngồi quán tập tành uống rượu. Nó uống say lên say xuống, đi chập choạng suýt té mấy lần. Nó ôm cây cột đèn để mửa rồi nó lại uống, uống đủ thứ, từ rượu đế, rượu thuốc, ăn khô mực, khô cá đuối. Bây giờ nó ngồi dưới bến tàu.

Xếp Hiến mừng thầm. Thằng Chột bấy lâu không uống rượu. Giờ đây, nó say sưa, đó là triệu chứng đáng mừng. Ông ta nói nhanh :

— Nó tập uống rượu cho giải sầu. Đó là điều bọn Tư Hên tới ngày tan rã. Thằng Chột thất vọng điều gì.

(CÒN TIẾP)

chị em bạn gái

HÀ-MAI-LAN

● HẠP NHÃN

Phụ nữ ngoài nhan sắc bề ngoài là lợi khí chinh phục phái nam ra còn có một thứ khí giới khác cũng không kém phần lợi hại : đó là vẻ duyên dáng, vẻ «phụ nữ» thật sự. Nhiều người trông rất đẹp, nhưng qua lời ăn tiếng nói, qua cử chỉ, người ta thấy «cô» không có duyên. Trái lại lắm người tuy nhan sắc chẳng mặn mà, song được trời phú cho giọng nói êm dịu cách xử sự khéo léo, rất được lòng mọi người. Bởi vậy, trong thực tế có nhiều chị em xấu xí lại lấy chồng trước cả những cô xưa nay vẫn nổi tiếng là hoa khôi !

Về sắc đẹp thì mỗi người quan niệm một khác. «Gu» của người này khác «gu» của người khác. Cũng do đó một đôi khi mình trông một cô ấy cái mũi hếch kém thẩm mĩ, thì người yêu của cô ta lại khen cái mũi có duyên đáng đầy hấp dẫn. Có cô có cái răng khểnh trông rất tươi, ai cũng khen là duyên, thế mà có người không ưa, lại cho cái răng ấy là.. Dracula trông ghê sợ !

Bởi thế, nên khi có người hỏi ý kiến về người yêu của mình, bạn hãy nên dè dặt. Bạn hãy luôn luôn nghĩ rằng mọi người một sở thích, không ai giống ai, nên nói cho khéo bởi vì nhiều khi người ta hỏi để mà tìm quyết định. Bạn hãy khen cho họ một câu, chẳng hạn như : «Anh ta trông tuy không bảnh trai lắm nhưng hùng dũng, khỏe mạnh... Thanh niên bây giờ phải thế chứ !» Hoặc : «Cô ấy cười có duyên ghê, da lại trắng nữa ! Anh cưới được vợ như thế thì nhất rồi !»

Bạn cứ thế áp dụng mà xem, tôi dám cam đoan người ta sẽ cho đến «hỏi ý kiến bạn» rất nhiều !

Thói thường người ta hỏi ý kiến đó... nghe bạn khen, vậy bạn chớ nên tiếc lời !

TÌM VIỆC

— Nữ sinh có bằng Brevet, hiện đang học lớp 2e, muốn tìm chỗ kèm trẻ tại tư gia lớp 9e, 10e, 11e, 12e hoặc mẫu giáo vào buổi chiều. Xin liên lạc bằng thư về địa chỉ Ánh 76/1 Trần bình Trọng Gia Định.

— Sinh viên Khoa học miền Trung, nghèo, muốn kèm trẻ tại tư gia từ đệ tứ trở xuống, để tiếp tục học hành, điều kiện dễ dàng. Thư về Hồ số 109 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

— Em trai vui hiền muốn dạy học tiểu học và làm bồi lấy tiền giúp kẻ nghèo mỗi ngày 50đ, làm 12 giờ Thơ về Tân 119 Hiền Vương Sg.

— SVKH năm dự bị Toán lý hóa muốn kèm toán lý hóa từ đệ II trở xuống. Hoặc có chỗ làm bất cứ nghiệp vụ như thư ký về đêm để tiếp tục học. Xin liên lạc Chánh 99/6 Tô hiến Thành Saigon.

— Sinh viên khoa học nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ nhị trở xuống thư về Thọ Lương 23 Nguyễn Huy Lợi Dakao Saigon.

— Giáo viên 36t đã nhiều năm dạy được tín nhiệm. Thì Tiểu Học, vào đệ Thất trường công, muốn hợp tác Tư Thục để mở các lớp cấp tốc trên (hoặc tại tư gia) thư . Nguyễn Hùng 207 Hoàng Diệu Saigon.

— Một nhóm nữ sinh viên Dược khoa nhận kèm Toán Lý Hóa ở 3è M, và đệ Tứ trở xuống và 8e, 9è, 10è, 11è nhì nhất.v.v.. Xin thư về Cô Hương. 33 Trần quang Khải Dakao Saigon.

— Nữ sinh viên K.H nhận kèm tư gia về Toán Lý Hóa từ đệ tứ đến đệ nhất thư cho cô Thu 98 Nguyễn an Khương Chợ lớn (nhờ chuyển).

— Thiếu nữ học lực Đệ Nhị ban Toán, Có kinh nghiệm dạy học Cần tìm việc làm vừa sức như dạy kèm trẻ em tại tư gia từ lớp đệ Lục xuống mẫu giáo. Chuyên luyện thi vào Đệ Thất trường công khóa 67 vào mỗi buổi tối. Lương đủ sống. Thư về cô Ngọc Bích nhờ chuyển cô Lan số 154/82A đường Nguyễn Kim Cholon.

— Sinh viên Khoa học, nhận kèm tư gia hay làm việc bán thời gian (tuần 10 giờ). Liên lạc với Chính 25 Tân Hòa Đông, Phú Lâm.

— Học sinh nghèo, 17 tuổi, có khả năng về Anh ngữ muốn kiếm bất cứ công việc gì hợp khả năng hoặc được giúp việc tại các tiệm buôn, điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc bằng thư đến địa chỉ : Thanh Giang 9 Mạc đình Chi Saigon

— Nam sinh 18t, học lực đệ nhị muốn tìm việc làm vừa phải để tiếp tục học thêm. Xin liên lạc Luân 19/3C Tô hiến Thành Saigon.

— Nam Giáo Sinh sư phạm năm thứ hai có Tú Tài II B (bình thứ) muốn tìm chỗ dạy từ đệ tứ trở xuống hay làm bất cứ việc gì hợp với khả năng điều kiện dễ dàng thư về : Phương 12 đường vào chỉ Cảnh Sát Nguyễn văn Liêng Saigon.

Hộp thư

Thơ và truyện nhận được :

Khắc khoải. Mùa thu năm ấy, Tại quán lời hứa (PTKH), Kể chuyện chúng mình. Chuyện mùa chinh chiến (H.Mai Hoa). Tình gian dối, Mùa xuân thương nhớ (Thùy Trinh), Lộ tình yêu, Trả lại cho em, Chuyện hai người (Giai Tiết), Chờ anh đêm nay. Niềm đau con gái (Hồng Thy Dinh)

Đau Bao Tử, Đau Ruột, Đau bụng kinh niên
UỐNG
Dưỡng Tỳ Hoàn
— ÔNG TIÊN —
CẦN CHO NGƯỜI :
ĂN UỐNG KHÔNG TIÊU, NO HƠI, SÌNH RUỘT, Ợ CHUA
Hát các tiệm thuốc Hoa-Việt Sàigòn, 228 Lê-thánh-Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm — CHOLON
BYTKN số 951 ngày 10-12-39

Nám Phổi

Sanh bịnh, ho mệt, nhiều đàm, tức ngực khó ngủ, hay khạc ho, nám phổi, ho đàm nhớt, ho ra máu, hồi hộp, hay quên. Nhớ uống Bổ Phế Linh Đơn Thụy Lâm, 191 Gia Long Saigon.

Hơn 30 năm kinh nghiệm. Tôn trọng từ tinh thần đến vật chất của mọi người, thể theo đúng đạo tâm, nam phụ lão ấu, bệnh nặng hay nhẹ uống thuốc. Thụy Lâm 191 Gia Long Saigon, sau 24 giờ không thấy bịnh bớt, đem trả lại; thuốc còn dở, lấy lại đủ tiền đã mua.

Chủ nhân coi mạch gọi bệnh Theo kinh nghiệm biết bịch có thể khỏi mới bán thuốc. Bệnh nào không chữa được từ chối ngay. Mong quí vị vui lòng thông cảm và tha thứ.
KN số 2005A BYT ngày 21-1-60

K. N. 683 B.Y.T. NGÀY 17-11-64

RAO VẶT RAO VẶT

XE

Bán 180.000đ 1 Vauxhall du lịch BL còn tốt. Hỏi 593D đại lộ Hưng Phú(gần chợ Y) khỏi lò heo độ 600 thước.

Cần bán gấp một xe lô 9 chỗ chở hành khách đường Sài gòn Vũng Tàu. Hỏi số 43 Phan văn Trị Nancy.

Vauxhall Viva De Luxe chưa hết rodage. Hỏi 56C Cao Thắng Saigon.

Dodge 4x4 đời mới vô ruột máy mới. Giá 395.000đ. Coi xe số 8 Đề Thám Sg.

Bán xe du lịch Hillman NBV tình trạng rất tốt. 37/341 Lê quang Định (trước Cinéma Đông Nhì Gò Vấp) từ 14 giờ

Chevrolet Belair bán, série ED 9nút 2 máu số tự động, radio, bảo đảm toàn hảo. Hỏi ông Linh 138 Tự Do Saigon.

Bán xe du lịch Fiat. Đời NBP toàn hảo. Hỏi tại 491/14/4B Phan đình Phùng Saigon cửa chùa Phước Hòa. Mời ông trả 160.000đ đến thương lượng.

Bán xe du lịch Toyota Corona đời EE. Hỏi 368A Trần quý Cáp.

Nash Rambler radio, kính xanh số thường 12 lít máy rất tốt 200.000đ Hỏi 158 Gia Long Saigon ngoài giờ làm việc.

TWN «Boss» máy mới lắm, vỏ ruột mới dư dùng bán rẻ. Hỏi 80/72 Trần quang Diệu (trên lầu) Trương tấn Bửu cũ.

203 NBH số thật còn thật tốt 463 Phan thanh Giản Sg.

Jeep Willys cạt bô cao và tròn, bán 1 trong 2 chiếc. 69 Trần quý Cáp Saigon.

Taxi Bán Taxi 4CV và Vedette, xem xe số 7 Nguyễn tri Phương Cholon.

Microbus Volkswagen đời ED .9... có tăng, kiến Securit Origine, mới chạy 3.500 cây số. Hỏi tiệm Lê Lý 1-TK28 Nguyễn cảnh Chân Saigon

Bán TAUNUS 17M Super ED hoàn toàn mới, 149 Đề Thám Saigon.

Bán gấp Xe du lịch Buick NBM toàn hảo— Xe du lịch 403 NBW toàn hảo— Xe Camionnette NCD toàn hảo 403) — Xe Camionnette EB toàn hảo 403). Hỏi tại 261 đường Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Salon 69 CỘNG HÒA (chợ Nàng xi) mua bán đổi xe gắn máy. Honda. Để có nhiều xe giá bán từ 4.000đ đến 55.000đ.

Bán Taunus 12M EC.8. 9 nút toàn hảo hỏi ông Thầy Kém 265 Trương minh Ký Tân sơn Hòa Gia Định.

Volkswagen du lịch đời 58 bán Lambretta EE8. Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Audi đen đời EE còn mới ít đi. Hỏi 96 Hàm Nghi Saigon (ngang tầng nha thuế vụ Đ.T. 23949.

Taxi Dauphine đời NBS bán rẻ hoặc đổi Lambro 550 hoặc Vespa mới. Hỏi 51/68 Cao Thắng (gần chợ Bàn Cờ) ngoài giờ làm việc

Isuzu Nhật vận tải nhẹ 1 tấn ít dùng. Hỏi 58 Bùi hữu Nghĩa Gia định, Cầu sắt Dakao xuống 100m tay phải.

Préfect NBN, thật tốt, bán Hỏi 131 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Peugeot 404, 2 chiếc mới chưa số. Hỏi PhòngRăng B.V. Grall (giờ làm việc)

Bán 1 xe Camion hiệu Dodge đời ED thiệt, có Bảo hảo. Hỏi vựa cát Công Lý bến Hàm Tử Cholon gần bệnh viện Chợ quán.

ID 19 Citroen EA còn mới 1960 CEE Cầu Kho. Hỏi 383bis bến Chương Dương.

Bán Oldsmobile 55 NBL, toàn hảo, giá 195.000đ. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Morris 1100 và R.8 ít đi bạn giá phải chăng. 552 Phan đình Phùng Saigon.

404 Peugeot EF. ED6. ED1. Consul EC2—Toyota EE3 —Mercédès 200. Radio Automatic. ED 8. Hỏi 222 Trần quang Khải.

Toyota Sport 800 và Honda 450cc bán. hỏi 245/6 Cách Mạng Tân Sơn Nhất

Bán Renault R-4 Fourgonnette EB, toàn hảo, mới thay cardan. Hỏi ông quản lý 205 Bến Vân Đồn Saigon.

Bán 1 xe du lịch Consul lái lấy, toàn hảo. Hỏi 83 Cư xá Cách Mạng Saigon.

2CV NBK Mới nhưng vị đã trả 200.000đ lại lấy xe gấp. 381 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Toyota Corona kiểu Pickup chưa xin số, hỏi 213 đường Minh Phụng gần cầu Cây Gõ CL.

Taunus 12m familiale EE kiểu quây, bán gấp hoặc đổi loại xe ít tiền; xem xe : 9—11giờ, 15—18giờ tại 275 Trần ... (góc Dương công Trừng) CL.

Bán Opel Record có Radio đời NBU còn mới Hỏi cư xá Phú Lâm (B) dãy F số 4 đường Bà Hạm chợ Phú Lâm đi vào

Quyền Giám đốc cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ tại VN cho biết

6 THÁNG NỮA, GIÁ SINH HOẠT SẼ GIẢM

★ Bạc Việt-Nam sẽ không bị phá giá một lần nữa

● Mỹ sắp hoàn thành 10 kho hàng, sẽ trả các kho dân sự cho V.N.

Trang 3 Số 851 Ngày Thứ Sáu 27-1-67

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh — Sàigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

SAIGON 25-1-67 (VTX).— Ông Roy S. Wehrle, quyền Giám Đốc Cơ quan phát triển Quốc tế Hoa Kỳ (USAID), kiêm cố vấn Kinh Tế Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ ở VN, đã cải chính tin đồn đồng bạc Việt Nam sẽ bị phá giá một lần nữa.

Lên tiếng trong buổi họp báo tại thính phòng Cơ quan Thông tin hỗn hợp Hoa Kỳ tại Saigon vào hồi 15 giờ chiều nay, ông Wehrle nói rằng, nếu có tin đồn đó là do các thương gia người Việt Nam tung ra để thủ lợi.

Cuộc họp báo được mở ra nhằm trình bày với báo chí về tình trạng nền kinh tế Việt Nam, ông Wehrle đã lược duyệt những biện pháp kinh tế do chính phủ Việt Nam áp dụng trong năm 1966 :

Theo các tài liệu được công bố thì trong năm 1966, chính phủ Việt Nam đã cứu vãn nền kinh tế quốc gia khỏi bị suy sụp, theo như lời ông là : «nhờ vào biện pháp can đảm phá giá đồng bạc vào tháng Sáu năm 1966» bởi do ông Âu Trường Thanh giữ chức Tổng Ủy viên Kinh tế. Tài liệu so sánh mức gia tăng sự lưu hành tiền tệ vào đúng lúc biện pháp phá giá đồng bạc Việt Nam được áp dụng là 42o/o và sau khi áp dụng biện pháp này được sáu tháng thì sự lưu hành của đồng bạc Việt Nam ngoài thị trường chỉ còn lại khoảng 4o/o.

Cùng một lúc thi hành biện pháp này, chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã áp dụng chính sách nhập cảng một cách đại quy mô là : «biện pháp hút tiền ngoài thị trường» đã thành công. Tổng số tiền nhập cảng hàng hóa trong thời kỳ này, kể cả tiền Mỹ và tiền Việt Nam là 165 tỷ bạc.

Sự thành công điển hình được ông Wehrle tiết lộ là làm giảm mức lời của các thương gia từ 218o/o xuống 10o/o. Tỷ dụ ấm chỉ vào giá cả bột mì cho thấy trước kia thương gia lời đến 60o/o nhưng bây giờ họ chỉ lời được 1o/o mà thôi.

Ngăn chặn sự phung phí tiền bạc của người Mỹ

Trong năm 1966, các giới chức Hoa Kỳ có trách nhiệm về quân sự cũng như dân sự tại Việt Nam đã cố gắng và nghiêm chỉnh áp dụng những biện pháp ngăn chặn sự chi tiêu phung phí của người Mỹ hầu tránh gây ảnh hưởng tai hại cho nền kinh tế Việt Nam. Theo lời ông Wehrle thì vào tháng 11 năm ngoái, ông Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ Mc Namara, khi du hành qua Saigon đã nhắc nhở giới hạn sự chi tiêu với các quân nhân Mỹ. Nhờ vậy mà khoản tiền tệ lưu hành do quân đội Mỹ vào khoảng chừng tỷ bạc Việt Nam vào giữa năm 1966 đã không thay đổi cho đến bây giờ, khi quân số Mỹ tăng lên 40o/o.

Giải quyết nạn kẹt bến tại Thương cảng Saigon

Cũng trong cuộc họp báo này, ông Wehrle đã trình bày về nỗ lực giải quyết nạn kẹt bến thương cảng Saigon. Trong năm 1967 sẽ có thêm 10 kho hàng dành cho quân đội Hoa Kỳ được xây cất để lại các kho hàng dân sự hiện đang được quân đội Hoa Kỳ sử dụng sẽ được trả lại như cầu dân sự.

Về chương trình di chuyển quân đội Hoa Kỳ ra khỏi thành phố Saigon cũng đã được ông nhắc lại và ông đã cho biết khoảng sáu tháng nữa, cơ sở dành riêng cho quân đội tại Long Bình (Biên Hòa) sẽ hoàn thành. Theo lời ông thì «lúc ấy giá sinh hoạt của dân chúng sẽ giảm xuống».

Khi đề cập đến sự chỉ trích về quy chế lương bổng của công nhân Việt Nam làm việc cho các cơ sở Mỹ, ông nói rằng, hiện nay không có một quy chế nào vượt xa hơn sự gia tăng về phía chính phủ Việt Nam. Tính tổng cộng, chính phủ Việt Nam đã gia tăng khoảng 27o/o thì phía người Mỹ chỉ tăng đến 22o/o mà thôi.

Đối với quyết định tăng lương cho công nhân làm sở Mỹ lên 10o/o vào tháng trước không ảnh hưởng gì đến giá sinh hoạt hiện nay. Bởi vì, theo như lời ông là «hoàn toàn thuộc các quy chế từ trước, bây giờ chỉ điều chỉnh lại cho phù hợp mà thôi».

Ông Wehrle đã kết thúc cuộc họp báo bằng sự tin tưởng vào tương lai nền kinh tế Việt Nam trong năm 1967 sẽ tiến triển hơn nhờ vào các chương trình khuyến khích sản xuất tại các vùng xung quanh Thủ Đô Saigon.

Nhập cảng xe gắn máy 80, 90cc

bán trả góp cho quân nhân

SAIGON.— Một nguồn tin thông thạo cho biết chiều ngày 23-1-67, tại bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VNCH, Tổng Cục Tiếp Vận đã tổ chức một buổi họp với sự tham dự của đại diện các Quân Đoàn và một số nhà nhập cảng xe gắn máy để thảo luận về việc nhập cảng xe gắn máy loại 80cc và 90cc cho các quân nhân.

Sau khi thảo luận, đại diện các Vùng đã tán thành việc nhập cảng xe gắn máy trên cho các quân nhân với lý do loại xe này vừa khỏe, vừa tiện dụng và có các đặc điểm như loại xe Scooters mà giá lại rẻ bằng phân nửa. Các quân nhân muốn ghi tên mua loại xe này trên phiếu xin mua phải có sự chứng nhận của đơn vị trưởng. Và đại diện các vùng đã quyết định xúc tiến việc cho các quân nhân ghi tên gấp để kịp gởi danh sách về Tổng Cuộc Tiếp vận trong một thời gian tối thiểu.

Ngoài ra, cũng nguồn tin trên cho biết Tổng Cuộc tiếp vận đã có sẵn một ngân khoản để thực hiện dịch vụ nhập cảng loại xe gắn máy 80cc này và vấn đề cho các quân nhân mua xe được trả góp hiện đang còn trong vòng nghiên cứu.

Các quân nhân được toàn quyền lựa chọn mua các loại xe Suzuki, Honda, Kawasaki.

Hiện nay người ta được biết riêng hãng IMI, đại lý độc quyền xe Suzuki tại VN đã có tất cả 13.000 quân nhân ghi tên xin mua loại xe 80cc.

Thể thức lập hồ sơ xin thuyên chuyển

cho giáo chức Trung, Tiểu Học

● Ai muốn xin đặt công tơ nước phải liên lạc thẳng với Sài Gòn Thủy Cục để tránh bị làm tiền.

SAIGON 25-1 (VTX).— Bộ Giáo dục vừa cho biết để chuẩn bị việc thuyên chuyển các giáo chức Trung và tiểu học trong dịp hè 1967, các hồ sơ và danh sách xin thuyên chuyển hoặc hoán chuyển phải gửi về Bộ trễ lắm là ngày 15-4 sắp tới.

Ngoài ra theo thông tư số 45/GD/NV/3C Bộ Giáo dục cũng ấn định các ưu tiên để xin thuyên chuyển theo thứ tự là : vợ theo chồng, giáo chức có chồng hoặc vợ bỏ mình trong khi thi hành công vụ, cựu quân nhân, lý do sức khỏe, chồng xin theo vợ, thâm niên từ hai niên học trở lên và các lý do khác.

Thông tư nói trên cũng ấn định thể thức lập danh sách thuyên chuyển và hoán chuyển cùng hồ sơ dành cho mỗi loại ưu tiên kể trên.

Việc đặt máy nước

Saigon Thủy Cục vừa cho biết đồng bào Đô Thành và Gia Định xin đặt thủy lượng kế để cung cấp nước uống nên trực tiếp liên lạc với Saigon Thủy Cục để tránh mọi thiệt thòi và phiền phức có thể xảy ra.

Đồng bào cư ngụ tại Saigon có thể tiếp xúc với Ông Trưởng Ty Tân Công tác tại Saigon Thủy Cục Saigon và tại Gia Định tiếp xúc với Ông Trưởng Khu Saigon Thủy Cục Gia Định.

Saigon Thủy Cục cũng lưu ý đồng bào về hai trường hợp sau đây trong việc xin đặt Thủy lượng kế :

— Trường hợp thứ nhất, đối với các đơn xin đặt thủy lượng kế có những đơn có thể được thỏa mãn rất chóng, có những đơn phải đợi, có lúc phải đợi khá lâu, vì những lý do bất khả kháng.

— Trường hợp thứ hai là tại những đường chưa có ống cái dẫn nước, người xin đặt thủy lượng kế phải tham gia phân phí tốn về ống cái do đó đồng bào thường phải kêu gọi nhiều nhà cùng một đường xin đặt thủy lượng kế cùng một lúc để phân phí tốn về ống cái của mỗi nhà được nhẹ. Vì thế, có thể có người tự đứng ra làm trung gian giữa đồng bào và Saigon Thủy Cục và làm lúc thâu góp những số tiền mà đồng bào lầm tưởng là cần thiết cho việc đặt thủy lượng kế, trong khi ấy Saigon Thủy Cục không hay biết gì.

THỦ TƯỚNG MÃ LAI

được cá 10 đồng

vì vẫn nắm chính quyền

KUALA LUMPUR 25-1 (UPI) — Thủ Tướng Mã Lai Á, ông Tengku Abdul Rahman cho biết ông đã đánh cá được 10 đồng Mã lai vì vẫn giữ chính quyền năm nay nhưng rút cuộc ông lại thua 90 đồng vì một chuyện khác.

Ông được ông D.R Sunivasagam nghị viên đối lập ở Quốc Hội, người đã tiên đoán Thủ Tướng sẽ không còn giữ chức vụ này trong năm nay và tuyên bố sẵn sàng đặt 10 đồng để đánh cá.

Thủ tướng Tengku đã gặp ông Sunivasagam hôm thứ ba và nói rằng ông lấy ba số cuối cùng của tờ giấy bạc 10 đồng để đánh cá trong một cuộc xổ số, nghị rằng làm như thế sẽ hên. Ông đánh cá 100 đồng và đã thua.

Pháp công nhận

một số bằng cấp

VỀ Y, NHA KHOA DO SÀIGÒN CẤP

SAIGON 25-1-67 (VTX).— Tòa Tổng Lãnh sự Pháp vừa ra thông cáo cho biết theo sắc lệnh ngày 2-8-1960, chính phủ Pháp công nhận một số bằng cấp về Y Khoa và Nha Khoa do Viện Đại Học Saigon cấp trong niên khóa 1964-65.

Theo thông cáo nói trên những học trình và bằng cấp được công nhận gồm học trình và kỳ thi năm thứ ba dược khoa ; học trình năm thứ hai, năm thứ tư dược khoa ; học trình và kỳ thi năm thứ ba, năm thứ tư Nha khoa và học trình năm thứ năm Nha khoa.

BẮT CÓC HỌC SINH BẰNG XE HƠI

nhốt xuống hầm nuôi béo đem bán

● Con một nhân viên ngân hàng quốc gia bị nhốt 15 ngày cùng với 3 em nhỏ khác

SAIGON.— Chiều 4-1-67, em Lê minh Quan (11 tuổi con ông Võ văn Thịnh nhân viên ngân hàng Quốc gia nhà riêng ở số 23 đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận) bỗng chiều mất tích, tìm kiếm khắp nơi không thấy.

Cả gia đình đều thất vọng không mong gì tìm ra đứa con, bỗng đột nhiên sáng 20-1-67 em trở về nhà với 1 thân hình ốm xanh ghẻ lở đầy mình (trước kia em cũng bị ghẻ chừng chỉ chút ít thôi).

Chiếc xe hơi bí mật nào ?

Em Quan cho biết buổi chiều 4-1, sau khi tan học ra về em đang đi trên đường Võ Tánh (Phú Nhuận) thì có 2 người đàn ông, 1 đàn bà ngồi trên chiếc xe hơi sơn màu đen loại Peugeot hay Traction tới bắt cóc em, họ dùng vải đen bịt mắt em bắt em lên xe chở đi. Xe chạy độ nửa giờ sau thì dừng lại, họ dẫn em vào 1 căn nhà rồi cho em xuống 1 hầm tối đen. Vì học tới lớp nhì (tại 1 trường tư thục ở trên đường Võ Tánh) em Quan đã có trí khôn liền lần mò đi khắp nơi trong hầm, biết hầm làm bằng xi măng không rộng lắm trong hầm có nhốt 3 em bé khác cũng đồng lứa tuổi như em. Em Quan để ý thấy trên nhà có 1 người đàn ông mang theo ở cổ và 2 đàn bà mặt có nhiều mụn, sở dĩ em biết như vậy vì mỗi ngày họ giở nắp hầm lên cho bọn trẻ ăn uống nhờ ánh sáng le lói nên em nhìn ra họ.

Cũng theo lời em thì mỗi ngày bọn họ giở nắp hầm 1 lần và lại đèo xuống dưới hầm cho một số người khác xem em và 3 em kia thật kỹ, chắc họ định bán các em nầy nên có người đến xem để mua ?)

Có lẽ họ chê em Quan vì em ốm và ghẻ, nên sáng 20-1-67 em được dẫn lên khỏi hầm bịt mắt lại, bắt lên 1 chiếc xe hơi chở đi. Đến khi ngừng xe lại họ gỡ tấm bịt mắt em ra và cho em xuống xe. Lúc bấy giờ em mới biết mình đang đứng tại bến bình chợ Saigon. Cũng theo lời em Quan thì em có ngó theo chiếc xe ng và thấy đó là xe díp, hình như có chữ US. Sau đó em tìm xe chở về.

Thật hay hư ?

Hiện ba má em Quan đã trình nội vụ với nhà chức trách, cơ quan An Ninh đang theo dõi bọn bắt cóc con nít này để giải thoát cho các em bé còn bị nhốt dưới hầm. Có người nghi ngại em Quan mê chơi đi đâu rồi về khai láo, nhưng cũng có người cho rằng với số tuổi còn non nớt ấy em khó có thể bày vẽ ra 1 câu chuyện có bố cục gọn ghẽ như vậy, và lại ba má em Quan cho biết em rất hiền lành và lâu nay không khi nào đi chơi hoang. (DL)

Phản đối các ông Nghị

Hàng trăm đồ tể

đình công

SAIGON.— 4 giờ sáng 25-1, cả trăm đồ tể tụ tập tại trước lò heo Chánh Hưng, tuyên bố đình công, để phản đối các ông nghị đã giải tán ủy ban phân phối thịt heo, ngoài ra họ còn phản đối giá bán thịt heo lại hạ hơn giá mua heo. Các anh em đồ tể quyết định không giết heo nữa. Cảnh sát quận 8 hay tin tới nơi giữ an ninh trật tự. (SS)

QHLH biểu quyết được 3 điều trong chương 2 :

2 vấn đề đình công và đời sống binh sĩ

LÀM CÁC ÔNG NGHỊ LỚN TIẾNG ĐẢ NHAU

★ QUÝ VỊ DÂN BIỂU ĐỒNG BÀO THƯỢNG ĐÀM VĂN QUÝ, DANH THU DẪN ĐẦU PHONG TRÀO THA THIẾT BÊNH VỰC QUYỀN LỢI CỦA ANH EM CHIẾN SĨ

★ CÁC DÂN BIỂU TRIỆU VĂN TỨC, ĐẶNG VĂN SUNG, NGUYỄN HỮU HIỆU, HOÀNG XUÂN TỬU QUYẾT LIỆT GẠT BỎ CÁC MƯU TOAN HẠN CHẾ QUYỀN ĐÌNH CÔNG

SAIGON.— Chủ tịch Phan Khắc Sửu vẫn bị mệt không đi họp được. Hai phiên họp sáng, chiều thứ tư 25-1-1967 vẫn do ông Đệ nhất phó Chủ tịch điều khiển. QHLH đã tiến thêm được ba bước nữa, trong quãng đường dài 135 của bản Hiến pháp đang soạn thảo. Hai điều 15 và 17 đã bùng nổ như hai quả bom ở QH, trong khi điều 16 thì lại làm cho các cụ nghị có dịp xả hơi, cười thỏa thích như đi dự tiệc.

Từ nay chỉ họp một buổi

Trong những số báo trước, chúng tôi đã ghi nhận sự làm việc luộm thuộm và rời rạc của QHLH vì lý do QH đã phải họp mỗi ngày... hai buổi.

Sáng nay, vấn đề này được QH đem ra mổ xẻ ngay từ đầu phiên họp. Hai ông trưởng khối Liên Minh Dân Chủ và Đại Cường (Lê Phước Sang, Nguyễn văn Ngải) đã chính thức viết văn thư thỉnh nguyện QH mỗi ngày chỉ nên họp 1 buổi thôi, để cho các khối có thời giờ sinh hoạt. Vấn đề được các cụ nghị bàn luận thực là sôi nổi. Ông Võ Bảo thì than phiền họp 2 buổi làm xe đi khó quá. Ông Ng minh Đăng cho rằng họp 1 buổi mà đong đó nên bầu đi họp còn hơn là họp 2 buổi lấy lệ với một số dân biểu quá ít. Ông Trần thế Minh nói : « Họp 1 buổi các dân biểu mới có đủ thời giờ suy nghĩ, dù tính thảo sáng suốt để làm việc và biểu quyết mới có giá trị. QHLH bỏ ra 6 triệu bạc mua xe hơi cho các vị trong văn phòng đi. Xin các dân biểu có phương tiện hãy thương giùm các dân biểu thiếu phương tiện». Còn ô. Võ ng. Các than phiền rằng buổi tối họp muộn quá, ăn xi tăng giá gấp đôi, chịu không nổi (lương dân biểu gần 45.000 đồng 1 tháng mà chịu không nổi, thì chắc chắn các giới đồng bào khác không sao giám nghĩ tới chuyện đi tắc xi !)

Cuối cùng, qua 3 vòng biểu quyết, QHLH chấp thuận từ nay, mỗi ngày chỉ họp 1 buổi từ 15g tới 20g (Riêng ngày thứ bảy họp từ 9g tới 13g).

Không hạn chế quyền đình công

Điều 15 quy định quyền đình công gồm có 3 khoản. Khoản đầu được chấp thuận với 84. như sau : «quyền tự do nghiệp đoàn và quyền đình công được tôn trọng trong phạm vi và thể thức luật định».

Hai khoản sau trong bản dự thảo đã làm cho một số dân biểu quyết liệt lên tiếng bác bỏ, nguyên văn như sau :

« 2) Công chức không có quyền đình công hay bãi công.

3) Quyền đình công không được thừa nhận đối với nhân viên và công nhân các ngành hoạt động liên quan đến an ninh quốc phòng hay đến các nhu cầu tối cần thiết của đời sống tập thể như ngành thủy điện, ngành chuyên chở hành khách trong đô thị ».

Trong số những dân biểu lên bác bỏ tại diễn đàn này, đáng chú ý nhất là lập luận của các ông Triệu văn Tức, Đặng văn Sung, Nguyễn hữu Hiệu Hoàng xuân Tửu. Ông Triệu văn Tức nhấn mạnh rằng trong 15 năm qua ở VN không hề có một cuộc đình công nào của công nhân vì lý do chính trị cả. Theo ông, nếu đình công mà có bạo động và phá phách thì đã có luật pháp rồi, biện pháp không nên hạn chế quyền tự do này.

Dân biểu Đặng văn Sung lập luận : Thực là một điều đáng buồn khi bản dự thảo biện pháp trong điều khoản này đã phản ảnh rõ rệt một tinh thần thiếu hòa của người thảo hiến. So với thực trạng của xã hội và sinh hoạt của công nhân ngày nay, thì sự ... một sự giật lùi không sao có thể chấp nhận được. Hai khoản này trong bản dự thảo đã hạn chế một cách quá rộng rãi quyền lợi chính đáng của anh em công nhân và bất cứ ai cũng có thể vin vào những lời lẽ quá mơ hồ này trong hiến pháp để tước đoạt mất cái quyền đình công trong một chế độ tự do dân chủ thực sự. Rồi đây, những nhà cầm quyền ngoan cố sẽ có thể kìm hoãn phong trào lao động, cấm công nhân không được tranh đấu một cách rất hợp pháp. Quả thực là ủy ban thảo hiến đã không nắm vững vấn đề và có vẻ lạc lõng đối với thực trạng. Ở các nước Phi châu, các công chức cũng đã được quyền tự do lập nghiệp đoàn.

Nhờ thế, họ đã được thăng thưởng một cách hợp lý và hợp pháp. Ở Tunisie công chức không thối cất và tham nhũng, cũng chỉ vì họ không bị tước đoạt mất những quyền tự do căn bản kia.

Còn ông Nguyễn hữu Hiệu và Hoàng xuân Tửu thì hùng hồn đòi QH phải hủy bỏ 2 khoản thoái hóa này và thêm cả 2 chữ lãng công vào trong khoản 1. Các dân biểu Nguyễn đắc Dân, Thạch Sung, Lê tài Hòa v.v... đã tán đồng lập luận của hai ông Triệu văn Tức và Đặng văn Sung.

Không khí thực là vui vẻ

Nghỉ 20 phút, QH tái nhóm hồi 11g10. Điều 16 được bàn luận loanh quanh trong vòng nửa tiếng và được biểu quyết gần như nguyên văn :

1) Quốc gia công nhận gia đình là nền tảng của xã hội.

Quốc gia khuyến khích, nâng đỡ sự thành lập gia đình, săn sóc sản phụ và hài nhi (67 phiếu).

2) Hôn nhân được đặt căn bản trên ưng thuận, sự bình đẳng và hợp tác giữa vợ chồng.

3) Quốc gia tán trợ sự thuần nhất gia đình.

Về vấn đề đề cập tới người đàn ông và người đàn bà, nên khi ngồi khi trong QH bỗng nhiên trở nên vui nhộn khác thường ngay. Nhiều ông nghị cho rằng các bà đều hai. Có ông đòi chải công nhận quyền ly dị. Có ông chủ trương đàn ông có thể nắm thê bảy thiếp để giải quyết nạn trai thiếu gái thừa (để khỏi làm phiền lòng các cụ nghị bà ở nhà, chúng tôi xin miễn ghi tên quý vị dân biểu đã cao hứng này). Đi xa hơn, ông Nguyễn văn Truyền đòi phải bảo trợ những đứa trẻ đã sinh ra đời vì các cuộc «ái tình chiến tranh, ái tình đó là biện này. Ông Lê tài Hòa cẩn thận và lo xa, đề nghị : « Hiến pháp cần chấp nhận sự giới hạn sinh đẻ để bảo vệ gia đình. Đàn bà để ít thì sắc đẹp không chóng tàn phai, đàn ông mới chung thủy được». Bà Trần thị Xá liền đứng đứng nói giận, cho rằng nói như thế tức là ông nghị Hòa đã khinh miệt đàn bà, coi đàn bà như một cái máy đẻ chơi. Đàn bà có cái thiên chức con quý là bảo toàn nòi giống v.v..

Bênh vực quân nhân

Trong phiên họp dài hai tiếng rưỡi buổi chiều QHLH chỉ tranh luận và thông qua thêm được có một điều 17 nữa mà thôi. Điều này gồm 3 khoản :

1) Quốc gia nỗ lực thiết lập chế độ an sinh xã hội (70 phiếu).

2) Quốc gia có nhiệm vụ thiết lập những quy chế cứu trợ xã hội và y tế công cộng (69 phiếu)

3) Quốc gia có nhiệm vụ nâng đỡ đời sống tinh thần và vật chất của các chiến sĩ, bảo trợ các quốc gia nghĩa tử (54 phiếu)

Hai khoản trên được các dân biểu bàn một cách vừa phải. Nhưng khoản thứ ba thì lại làm cho QH gặp cảnh, mưa rơi bão dồi 1 Đập lại lập luận của một số dân biểu (xin miễn ghi tên) không đồng ý ghi những điều khoản đặc biệt về quân nhân, hai vị dân biểu đồng bào Thượng là Đàm • Quý và Danh Thu đã lên tiếng nói lên sự hy sinh và bị bỏ của các chiến sĩ đang ngày đêm nằm gai nếm mật để giữ gìn an sinh cho toàn dân. Vậy mà lương của người chiến sĩ thực là thấp kém : 1.700đ, và 2.200đ một tháng, trong khi một tạp gia đã 3.200 đồng rồi ! Nhưng các chiến sĩ hy sinh gian khổ mà các ông Nghị mới được yên ổn ngồi ở đây thảo hiến pháp, không hiểu tại sao còn có ông lại chống đối lại việc nâng đỡ các chiến sĩ. Ông Đàm văn Quý đặt câu hỏi : Lương, dân biểu hơn 40.000 đồng 1 tháng mà còn kêu là thiếu, vậy thì với 1.700 đồng 1 tháng, người binh sĩ làm sao xoay sở cho nổi ? Các ông Nguyễn quý An, Lê phước Sang, Nguyễn đắc Dân v.v... cũng tán đồng lập luận của 2 ông Đàm văn Quý và Danh Thu. Ông An hỏi : « Không có các dân biểu chống lại đề nghị nâng đỡ chiến sĩ của chúng tôi trước khi yên ổn ngồi trong tòa nhà này đã nhập ngũ chưa và đã nếm mùi cơ cực trong chinh chiến hay chưa ? » Câu này làm cho mấy ông trên cuồn định cãi một xuống). Còn ông Nguyễn đắc Dân thì quả quyết : «Hiến pháp mà không nói tới quân nhân là hiến pháp vô giá trị».

Khoản ba phải biểu quyết tới vòng thứ hai mới hội đủ số thăm để được ghi vào hiến pháp. Phiên họp chấm dứt hồi 18g45.

T.T. Thiệu

viếng Bạc Liêu

SAIGON — Tiếp tục cuộc thăm viếng miền Tây, TT Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch UBLĐQG hôm 25-1 đã tới thăm ấp Xóm Lá, Xã Đạo cách Bạc Liêu 20 cây số và ấp Biên Đông B, thăm chùa Prechron xây cất đã trên 100 năm nay, theo kiến trúc Khmer do sư sãi người Việt gốc Miên trụ trì. Trong dịp này, sư sãi trong chùa đã đọc kinh cầu nguyện cho T.T. an khang.

Kết thúc chương trình thăm viếng tại Bạc Liêu buổi chiều nay, Trung Tướng Chủ tịch đã đến nói chuyện với hơn 200 quân dân chính tại hội trường tỉnh lỵ Bạc Liêu. Dịp này Trung tướng đã đề cập đến nhiệm vụ yểm trợ Xây Dựng Nông Thôn của quân đội Việt Nam Cộng Hòa trong năm 1967, và cho rằng trách vụ nặng nề đó sẽ là yếu tố quyết định sớm đưa đến chiến thắng cuối cùng của quân dân miền Nam.

Trung tướng Chủ tịch cũng đã nhấn mạnh đến việc trong sạch hóa, lành mạnh hóa, ngay từ nằm này, tư tưởng các cán bộ, công chức và quân đội từ hạ tầng đến thượng tầng cơ sở.

TỰ VỖ NGỰC XƯNG Y SĨ TRUNG TÁ

để đoạt 5000đ của nữ thương gia

tay đại bợm bị 6 tháng tù

SAIGON — Một vụ lường gạt ly kỳ được xét xử trong phiên nhóm quả tang thứ tiểu hình sáng qua như sau : theo cuộc thẩm vấn bị can và nguyên cáo, thì lối tháng 10-1966, bà Nguyễn thị Biện tới thăm một người bạn ở đường Bà Việo đã tình cờ gặp bị can Huỳnh văn Tới (52 tuổi) cũng có mặt tại đây.

Trong câu chuyện, ông Tới đã tự giới thiệu mình là Trung Tá Y sĩ để gây uy tín với bà Biện. Rồi trong dịp này, ông Tới có nhắc đến một cái Bar ở đường Tự Do của một người quen đang phát đạt nhưng vì công việc khác không quán xuyến nổi nên muốn nhường lại. Nhờ tài trình bày lưu loát trong việc khai thác quán hàng của ông này mà bà Biện tin, nên mấy ngày sau bà này đã được ông Trung tá Bác tờ hướng dẫn đến Bar La Rose ở đường nói trên để quan sát và gặp chủ Bar điều đình sang tên ngay. Bà Biện vừa tới cửa đã thấy tấm bảng «muốn nhượng lại» nên không còn nghi ngờ gì nữa, khi nghe ông Tới hỏi 1 người có mặt là Thiều phát lại đã đến «hưa thì bà lại càng yên chí là ông này thông hiểu luật lệ lắm. Có biết rằng, đó chỉ là «mẹo vặt» dàn cảnh, rồi thừa dịp chờ ông mở «bia « me », ông Trung Tá «bịp» liền mượn khéo bà Biện 5.000đ đi vào phía nhà trong và chuồn luôn cửa sau. Bà Biện đợi mãi không thấy ông kia ra, sinh nghi hỏi ra mới biết mình đã gặp bợm. Mãi trên 1 tháng sau, người nhà bà Biện mới tình cờ gặp lại ông Trung tá «ma» liền kêu lính bắt giam từ ngày 18-12-66. Sau lời bào chữa của luật sư cho bị can tòa xử phạt Huỳnh văn Tới 6 tháng tù ở.

CÔNG NHÂN NGÂN HÀNG

có khế ước mới

SAIGON.— Lễ ký kết văn kiện sửa cải cộng đồng khế ước Ngân Hàng đã được cử hành long trọng sáng 25-1 tại Bộ Lao Động dưới sự chủ tọa của ông Nguyễn Hữu Hùng, Ủy viên Lao Động.

Bản khế ước mới đã được các đại diện chủ nhân và công nhân Ngân Hàng ký kết vào hồi 10 giờ 30, trước sự chứng kiến của ông Ủy viên Nguyễn hữu Hùng và các viên chức cao cấp Bộ Lao Động.

Trước đó, ông Tổng Thanh Tra Lao Động, ông Giám Đốc Nha Thanh Tra Lao Động và hai vị đại diện chủ nhân và công nhân đã nhấn mạnh tầm quan trọng việc sửa cải bản cộng đồng khế ước là một bước tiến quan trọng đánh dấu sự thông cảm tốt đẹp giữa giới chủ nhân và công nhân Ngân Hàng.

TRUNG ÚY VC

ra đồng trống

giơ cao cờ trắng

SAIGON 25-1 (VTX) — Một Trung Úy Việt Cộng vừa về trình diện tại một đơn vị thuộc Sư đoàn 25 Bộ Binh Hoa kỳ đồn trú tại Củ Chi.

Theo tin của Sở Thông tin hỗn hợp Hoa kỳ cho biết viên sĩ quan Việt Cộng này đã ra một nơi đồng trống, do cao cờ trắng trước một đơn binh Hoa Kỳ, tỏ ý xin quy chánh. Trong khi đó, vị sĩ quan trưởng đồn, Trung Úy Jeffery P Dunning, tiểu đội trưởng tiểu đội 2 thuộc sư đoàn 25 bộ binh Hoa Kỳ, đang chỉ huy cuộc hành quân, nhận được tin đã gọi về đồn, ra chỉ thị cho đưa cán binh Việt cộng đó về căn cứ. Ngay sau đó, Trung Úy Dunning liền trở lại căn cứ để tước khí giới, cho ăn uống.

Trong cuộc thẩm vấn sơ khởi, viên Trung Úy Việt Cộng, đã cho biết là anh ta ra hồi chánh vì quá khổ cực, thiếu thốn. Được biết các binh Việt Cộng này là một tiểu đội trưởng chỉ huy 15 VC đang dự cuộc hành quân trong khu vực Rừng Hố Bò.

Bắt ghen sôi nổi

bằng xe gắn máy

chồng, V1, V2 đều tơ rách mặt, u đầu

GIA ĐỊNH — Ông Nguyễn T (36 tuổi tài xế ngụ ở Xuân Trường Thủ Đức) đã có vợ Đặng thị H. (29 tuổi, nhưng còn léo nhéo bồ với 1 bạn hàng tên H. (27 tuổi ở D1 An Biên Hòa).

9 giờ sáng 25-1 ông bỏ làm, lái xe gắn máy lên chở V2 định lên dạo chợ Biên Hòa nhưng vừa đến ngang dốc Chợ Hòa thì bị bà H. phục kích phóng mô bí lối. Xuối theo ông T. sợ hoảng đâm lịch quỵch, bà H sẵng lòng quyết bắt cho được tình địch làm hai xe đụng nhau lôi vô lề té nhào khiến cả ba cây trên đã rách cả mặt mày. Bà V2 nhờ bị xây xát nhẹ đã nhanh chân thoát ra đường đón xe đò trốn mất. (PV)

BỘ NGỰC NÚI LỬA

Jayne Mansfield

viếng Viễn Đông

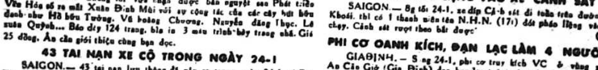
HOA LỆ ƯỚC 25-1 (UPI).— Nữ tài tử Jayne Mansfield ngày mai sẽ lên đường sang Viễn Đông trong một cuộc du ngoạn dài 20 ngày.

C. Mansfield sẽ tới Đông Kinh hôm thứ năm để trình diễn tại Latin quarter từ thứ sáu đến thứ tư. Từ Đông Kinh nàng sẽ bay qua Hương Cảng và xuất hiện tại King's land và King's 3 Garden vào 3-4 tháng 2.

Nàng sẽ tới Vọng Các vào mùng 6 8 tháng hai để trình diễn tại Siam Chareun và dự định sẽ trình diễn giúp vui cho binh sĩ Mỹ hiện đóng ở Thái Lan.

Trên đường về nàng sẽ ghé qua Manila từ 10-12 tháng 2 và bay qua Okinawa để trình diễn cho quân đội Mỹ vào hôm 13 tháng 2.

SAIGON.— Trung tâm 3 tuyển mộ và nhập ngũ tức trung tâm huấn luyện Quang Trung vừa cho biết vào dịp Tết Nguyên Đán sắp tới giờ thăm viếng Trung Tâm được nới rộng như sau : Thứ ba mùng 1-2-67 và thứ sáu 11-2-67 đồng bào có thể đến thăm viếng thân nhân từ 11 giờ đến 15 giờ thay vì từ 11 giờ 30 đến 13 giờ 30. Chủ Nhật 12-2 từ 11 giờ đến 15 giờ thay vì từ 9 giờ đến 11 giờ như thường lệ.



BÁN N.S. PHÁT TRIỂN VĂN HÓA XUÂN ĐINH MÙI

SAIGON.— Chúng tôi vừa nhận được bán nguyệt san Phát triển Văn Hóa số ra mắt Xuân Đinh Mùi với sự cộng tác của các cây bút hữu danh như Hồ hữu Tường, Vũ hoàng Chương, Nguyễn đăng Thục, Lê xuân Quỳnh... Báo dày 124 trang, bìa in 3 màu trình bày trang nhã. Giá 25 đồng. Ân cần giới thiệu cùng bạn đọc.

43 TAI NẠN XE CỘ TRONG NGÀY 24-1

SAIGON.— 43 tai nạn lưu thông đã xảy ra trong ngày 24-1 tại Đô Thành Saigon và Cholon làm 1 chết, 42 người bị thương, trong số có 11 người bị thương nặng.

Tai nạn gây tử thương đã xảy ra buổi chiều tại góc đường Trần hưng Đạo và Nguyễn Biểu (Cholon). Chiếc xe vận tải số TN.00781 của Tòa đại sứ Mỹ, do tài xế Nguyễn tấn Lợi (56 tuổi) lái lưu thông trên đường Trần Hưng Đạo từ hướng Chợ Lớn ra Saigon. Khi đến góc đường nói trên bị bể ống thắng nên xe lủi vào lề đụng phải xe gắn máy do ông Phạm văn Hợp (42 tuổi) lái và chiếc xe đạp dựng ở lề đường, rồi cán luôn bà Lê thị Lai (54 tuổi) ngụ tại bến Chương Dương đi bộ trong lề. Trong tai nạn này bà Lai bị bể sọ chết tại chỗ, ông Hợp bị thương nhẹ. Ngoài ra Ty Cảnh sát Công Lộ cũng cho biết, có bắt giữ 303 chiếc xe đủ loại đã vi phạm luật lệ lưu thông tại Đô thành trong ngày hôm qua. (VTX)

CHƯA TẾT ĐÃ SÁT PHẠT, 17 CON BẠC TU HUYỀN

SAIGON.— 6g chiều 24-1 Cảnh sát bao vây 1 sòng bạc sát phạt ấp thua khá lớn, tại ấp đình An Khánh Xã Thủ Thiêm (do bà Trần thị N. làm chủ) bắt quả tang 12 tay chơi đang sát phạt bài cào. Đồng thời cùng ngày, Cảnh sát bắt quả tang 1 sòng bạc thứ 2, tại nhà bà Lương thị S. (ở hẻm 25 đường Trần khắc Chân) 5 con bạc đang đánh tứ sắc. Tất cả bị giải Tòa. (SS)

MỚI NẾM CƠM ĐÃ KHOẮNG CỦA CHỦ

SAIGON.— Bà Vương thị M. (vợ nghệ sĩ Mai T. ngụ tại hẻm đường Trần quốc Toản) vừa thuê được một cô làm công chưa biết tên họ mới được hai ngày bị cô ả này cạy tủ trộm 10 ngàn đồng và một số đồ trang bị nhà dùng mất. Bà M. chỉ có nước đi cớ bót. (CC)

ĐỐT PHÁO LIỆNG VÀO XE CẢNH SÁT

SAIGON.— 8g tối 24-1, xe díp Cảnh sát đi tuần trên đường Nguyễn Khoái, thì có 1 thanh niên tên N.H.N. (17t) đốt pháo liệng vào rồi bỏ chạy. Cảnh sát rượt theo bắt được. (SS)

PHI CƠ OANH KÍCH, ĐẠN LẠC LÀM 4 NGƯỜI CHẾT

GIA ĐỊNH.— Sáng 24-1, phi cơ truy kích VC ở vùng xã Thạnh An Cần Giờ (Gia Định) đạn bay lạc trúng gây tử thương cho 4 thường dân là Bùi văn Thái (62t) Dương văn Khác (16t), Đặng văn Tài (14t) và Nguyễn văn Dần (21t) ngoài ra có 6 người là Đặng thị Tắc (20t), Trần văn Phát (52t) Lê văn Hương (47t) và Võ văn Châng (33t) bị thương nặng được chở vào bệnh viện cứu cấp. Có 1 số xuồng bị chìm tại sông Thạnh An. (D.L)

ĐẠI BỐ CHỢ TRỜI ĐƯỜNG KỲ ĐỒNG

SAIGON.— Sáng 25-1, nhà chức trách Cảnh sát mở cuộc đại bố chợ trời ở đường Kỳ Đồng. Nhiều người buôn bán lẻ trốn bỏ lại nhiều đồ hợp tác xã của Mỹ, nhân viên Cảnh sát tịch thu đưa về bót. (CC)

MÌN NỔ, BA NGƯỜI BỊ THƯƠNG

BIÊN HÒA.— 4giờ30 chiều 24-1, cô Lê thị Châu (15 tuổi ngụ ở Bình Mỹ Tân Uyên) cùng thân nhân đi gặt lúa trên ngoài ruộng về và vì muốn đi tắt cho mau nên đã vướng phải mìn nổ dữ dội. Tai nạn làm cho 3 người bị thương, cô Châu sự khó sống. (PV)

HỌC SINH BỊ CHÉM GỤC

BIÊN HÒA.— 11 giờ đêm 24-1, cậu Nguyễn hoàng S. (16 tuổi học sinh ngụ ở đường Thành Thái chợ Biên Hòa) đi chơi về gần đến nhà, bỗng bị một toán thiếu niên lạ mặt vì thù oán ; sau đó, đến bao vây đánh chém ngã quỵ rồi chạy mất. (PV)

CƯỚP VÍ BÓT, CƯỚP SANG CHỢ QUÁN

SAIGON.— 24-1, Hoàng đình V. (21 tuổi ngụ tại bến 138 bến Vân Đồn) giựt giây chuyền của một người đi đường tại chợ Cầu ông Lãnh nên bị bắt đưa về bót. Trong khi bị tạm giữ V. đau bụng, tiêu chảy ... triệu chứng dịch tả nên Cảnh sát lại chở đến bệnh viện Chợ Quán. (LC)

2 CHẾT, 5 BỊ THƯƠNG VÌ EM BÉ NGHỊCH TINH

TÂN AN.— Em Nguyễn văn Mau, (14 tuổi) ngụ ở xã Long An quận Cần Giuộc) trong khi ra đồng chăn trâu lượm được đầu đạn M 79 tại ấp Thuận Bắc xã Thuận Thành, đem về đập chơi. Đạn nổ khiến em và người bạn là Nguyễn văn Thanh chết tại chỗ. Ngoài ra đạn nổ còn gây thương tích cho em Nguyễn văn Tiệp (2 tuổi) Trần văn Hà (12 tuổi) Trần thị Mau (13 tuổi), cô Nguyễn thị Thê (21 tuổi) và bà Nguyễn thị Nuôi (34 tuổi) (HT)

VIỆC BỒI THƯỜNG VỤ XE ĐÒ NHƠN HÒA BỊ NẠN

TÂN AN.— Nguồn tin hành lang Tòa tỉnh hôm 25-1-67 cho biết, tai nạn lưu thông cùng nạn giữa quân xa và xe đò Nhơn Hòa số NDG 824 xảy ra hôm 2-4-64 tại cho 6 chết, 19 bị thương tại địa phận xã Bình Nhựt, quận Bến Lức (Long An) đã được. Biên lý Cuộc xếp lại vì lẽ tài xế gây tai nạn đã tử thương. Vậy các thân nhân số người gia số cũng như những hành khách và chủ xe muốn xin bồi thường về quyền lợi dân sự hãy liên lạc với Tòa án Hành chánh Saigon để biết thủ tục. (HT)

6 TÊN TRỘM 100 XE GẮN MÁY

SAIGON.— Đã hơn tháng nay, trong Đô thành và vùng Gia định, có ngày có 30 người tới bót trình bị mất Honda, Suzuki và Vespa. Mặc dầu họ đã chịu khó khóa xe 2 lần, khóa cả công tắc. Hôm vừa qua nhân viên ban an ninh quận Tân Bình, theo rồi đã bắt trọn ổ 6 thủ phạm là Nguyễn văn H. (20t lính đào ngũ) Đỗ văn Ch., Lê văn S. Lê văn T. Nguyễn văn H. và Nguyễn duy L. Bọn chúng khai trong vòng 6 tháng đã lấy gần 100 chiếc xe rồi đúng hóa đơn giả mạo bán. Sáng 25-1 cả 6 tên bị giải tòa. (SS)

SÚNG LỤC NHỎ DẤU TRONG NGƯỜI

SAIGON.— 2 giờ sáng 25-1, Cảnh sát tới khám xét các nhà ông Huỳnh văn C. (24 tuổi ở hương lộ 14) bắt gặp ông này mang trong mình 1 khẩu súng lục loại âm sát không giấy tờ. (SS)

BỊ BỎ RƠI, RA ĐỒNG CHÓ NGÁP LAO ĐẦU VÀO XE

GIA ĐỊNH.— 11 giờ 45 trưa 25-1, ông Chín Cò lái chiếc vận tải số LA 956 từ Bình Dương về Saigon, vừa đến ngang đồng Chó Ngáp ở ấp Bình Phước xã Hiệp Bình Thủ Đức bỗng có một thiếu nữ đang đi đường lao đầu vào xe Nhờ lanh tay ông lách tránh và hãm xe kịp liền xuống cự ngự thì cô nầy khóc xướt mướt cho biết tên là L. (18 tuổi, gốc ở Trà Vinh hiện tạm ngụ ở Phú Thọ) bọc may đã bị một chàng trai ở gần xóm lừa gạt tình, tiền rồi bỏ rơi nên không thiết sống. (PV)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 25-1-1967 từ 19g đến 6g sáng Thứ Sáu
(Trưa Thứ Sáu 27-1-1967 từ 13g đến 14g 30)

B.S. Nguyễn tấn Chức	87ter, đường Phát Diệm	Saigon
BS. Nguyễn văn Nhung	229, Trịnh minh Thế (K.H.)	Saigon
Nữ B.S Nguyễn-nhu-Hạnh	68, đường Hiền Vương	Saigon

Tối Thứ Sáu 27-1-1967 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy
(Trưa Thứ Bảy 28-1-1967 từ 13g đến 14 giờ 30)

BS. Lê-văn-Triều	25 đường Phát Diệm	Cholon
BS. Trịnh ngọc Chuyên	398-B, Lê văn Duyệt (Hòa Hưng)	Saigon

tin cần biết

Tuyển thư ký đánh máy

— Bộ Thương Mại vừa cho biết cần tuyển dụng 4 thư ký đánh máy công nhật hạng B3 H3 sơ xin tuyển dụng phải gửi tới Bộ Thương Mại (Sở Nhân viên) số 59 Gia Long trước ngày 6-2 sắp tới.

Gian hàng Từ Thiện Hội Bạn Cô Nhi Gò Vấp

Ủy ban Chấp Hành Hội Bạn Cô nhi Gò Vấp cho biết sẽ mở một Gian hàng Từ thiện tại tư thất bà P.A Wilkinson phu nhân ông Đại sứ Anh 261 Phan thanh Giản vào ngày 28-1-67.

Gian hàng từ thiện này sẽ mở cửa từ 9 giờ đến 12 giờ và từ 16 đến 19 giờ ngày nói trên. Tiền thu được sẽ giúp vào quỹ của Cô nhi viện Gò Vấp.

Diễn thuyết về ngôn ngữ học

— Ông Michel Brun, Giám đốc Ban Pháp ngữ của Collège Fraternité sẽ thuyết trình về vấn đề sử dụng ngoại ngữ tại trụ sở Pháp văn Đồng Minh số 24 Gia Long vào hồi 18 giờ ngày 2-2-67 sắp tới.

Chính Luận

Diễn đàn chung của mọi người có thiện chí
Chủ Nhiệm Kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG
Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG
Tòa soạn : 15, VÕ TÁNH— SAIGON—điện thoại 25.977
Năm thứ 4 — Số 851 8 trang 5 đồng
Thứ Sáu 27-1-1967 (17-12 Bính-Ngọ)

T.T. Kỳ và chuyến viếng thăm Úc

Trong cuộc viếng thăm Úc, thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ chủ tịch ủy ban hành pháp CHVN đã gặp những cuộc biểu tình huyên náo, mà sự thật thì bất cứ ở bất cứ một quốc gia Tây phương nào mà ông Kỳ tới thăm vào lúc này có lẽ đều có thể xảy ra các cuộc biểu tình, không của nhóm này thì của nhóm nọ để phản đối ông ta mà kể cả ở Hoa kỳ nữa

Cuộc chiến tranh VN ngày nay đã tạo nênmột cái hố chia rẽ sâu xa trong dư luận thế giới. Cho nên cũng không có gì lạ nếu tướng Nguyễncao Kỳ (phát ngônviên chính của nỗlựcchiến tranh ở Nam Việt) lại bị ác cảm của những người vẫn có thiện cảm với phía Cộng sản ở VN, và của nhiều người khác nữa vì những người này chỉ ước muốn cuộc chiến tranh VN được kết liễu vì những lý do của các nước này mà thôi.

Nếu sự chạm trán giữa tướng Kỳ với các phần tử chỉ trích ông ta ở Úc có hơi gay hơn là những nơi khác đi nữa thì cũng có ít nhiều lý do.Trước hết người Úc là một dân tộc xưa nay vẫn yêuchuộng tự do, đôi khi họ là những người không trọng trật tự là khác và có lẽ rất dễ nổi dóa làm ầm ỉ và đi biểu tình. Hai nữa, việc Úc đưa quân sang dự chiến ở VN đã bị một trong 2 chính đảng lớn ở Úc kịch liệt phản đối như là chúng ta đã thấy trong cuộc vận động bầu cử mới cách đây 2 tháng. Nó đã là một trong các vấn đề lớn đem ra tranh luận kịch liệt trong cuộc vận động bầu cử này. Tuy nhiên phải nhắc lại rằng kết quả cuộc bầu cử đã là một sự thất bại lớn của những người chống đối với chiến tranh VN. Lý do thứ ba có lẽ cả phe đối lập lẫn phe Chính phủ ở Úc hiểu rằng : vì chung cục cái lời phán đoán về cuộc thăm viếng này không phải là tự họ,của đảng này hay của đảng kia mà là tự một nguồn công luận rất vô tư. Chỉ trong cái khung cảnh đó thiếu tướng Kỳ và thủ tướng Úc ông Holt là chủ nhà đã phải đối chọi với những sự chỉ trích hướng tới tướng Kỳ.

Đó là một thử thách khác hẳn với mọi thử thách mà tướng Kỳ đã phải đối chọi ở VN, cho nên người ta không chắc rằng ông ta sẽ xử trí ra sao trong cái tình trạng đó. Thế nhưng khi đến việc thì tướng Kỳ đã tỏ ra biết xử trí hơn là ngay cả những người ủng hộ ông ta nhất đã giám hy vọng từ trước đến giờ và cuộc vận động phản đối không tới được qui mô và hiệu lực mà những người chủ trương đã dự định từ trước.

Tuy nhiên nói tới ảnh hưởng và dư luận ở Úc thì lãnh tụ phe Lao Động ở Úc ông Calwell và nhóm ông đã phản đối cuộc viếng thăm của thủ tướng Nguyễn cao Kỳ, nhóm này đã không khôn ngoan chút nào cả mà dựa vào các khẩu hiệu bọn Cộng Sản vẫn dùng để tuyên truyền tỷ như họ đem những biểu ngữ gọi ông Kỳ là «độctài» «phát xít» là «bù nhìn của Hoa kỳ» vv... Bởi vì những khẩu hiệu đó đã được lập đi lập lại nhiều lần cho nên người ta không khỏi tự hỏi rằng :

Calwell đã phải dựa vào bọn cộng sản trong cuộc vận động này đến mức nào. Hai nữa đem những lời cáo giác quá quenthuộc ấyra cho Tướng Kỳ thì họ đã như thể giúp cho ông ta càng dễ trả lời một cách hữu hiệu. Cái con người độc tài phát xít (theo lời cáo giác này) chỉ cần nhắc lại rằng chính phủ ông đã cam kết thi hành những cải cách dân chủ. Người hiếu chiến này chỉ cần nhắc lại rằng ông sẵn sàng thương thuyết để thu xếp ngưng mọi cuộc xung đột.Như thế người biểu tình cũng là các khẩu hiệu biểu ngữ của họ đâm ra có cái vẻ quá đáng và lơ láo.

Trong công việc ve vãn công luận này, việc tướng Kỳ đột nhiên mời 1 nhà báo CS trở về Nam Việt với ông để tự mắt nhìn thấy sự tình đã là 1 nước cờ cao, hầu như đánh thẳng vào cái ý nguyện của dân tộc Úc muốn sự việc ¡ỉ cũng công bằng. Tuy vậy nó cũng có thể là 1 hành vi có thể bị đánh trở lại, vì có thể nào nói rằng tại miền Nam VN lại không có những sự đồi bại được che đậy mà một kẻ cố công đi tìm tòi thế nào mà lại chẳng bới ra được. Mà ai có thể nhận rằng chính thủ tướng Kỳ là cái gương mẫu của sự trong sạch về chính trị và về hành chánh, về công lý xã hội và tự do dân chủ.

Có những câu hỏi hắc búa đã có thể đem hỏi ở Úc nhưng những kẻ chống đối với cuộc viếng thăm của tướng Kỳ hình như đã nhỡ tầu bỏ mất cơ hội đề nêu lên. Còn tướng Kỳ thì không bỏ lỡ một cơ hội nào tốt cho ông ta cả.

(BBC)

Những vấn đề nóng hổi của thế giới trước mắt báo chí quốc tế

TỪ CHIẾN CUỘC V.N. TỚI NẠN ĐÓI Ở ẤN-ĐỘ

qua việc Đờ Gôn hí hửng toan lập vệ binh đỏ

Hòa bình và chiến thắng

Chẳng rõ là từ nơi nào đã nảy sinh ra ý kiến cho rằng CS BV đã tỏ ra bớt ngoan cố hơn, đến độ họ đã nói rõ các điều kiện để thương thuyết hòa bình ?

Mai văn Bộ, Tổng đại diện CS BV cạnh Đờ Gôn đã yêu cầu phải coi Hoa kỳ là xâm lăng còn CS VN là bị xâm lăng.

Theo luận điệu của Bộ thì điều trên sẽ đưa tới kết luận ngon lành là Hoa kỳ phải chấm dứt xâm lăng và rút hết quân.

Về việc ngưng oanh tạc,Mai văn Bộ nói rằng Hoakỳkhông có quyền đòi BV một hành động tương ứng (bớt đưa quân lính và khí giới vào Nam) để đánh đổi việc ngưng oanh tạc, Mai văn Bộ nói rằng Hoa kỳ phải ngưng oanh tạc vô điều kiện và vô hạn định. Sau đó dù Hoa kỳ chỉ đề nghị một cuộc tiếp xúc nhỏ nhoi, sáng kiến ấy cũng phải phát xuất từ phía Hoa Kỳ và lời yêu cầu của Hoa kỳ sẽ được cứu xét.

Nhưng kết luận Bộ cho rằng trước tiên Hoa kỳ phải thừa nhận CS miền Nam (MTGPDT) là đại diện duy nhất của Miền Nam!

Hoa kỳ không loại bỏ việc ngưng oanh tạc BV nhưng với một điều kiện: họ phải được bảo đảm rằng BV giảm bớt mau lẹ hành động quân sự ở phía Nam vĩ tuyến 17 : «hành động tương ứng hòa bình».

Niềm tin tưởng của Hoa kỳ là họ chiến đấu ở tiền đồn để ngăn cho dân Nam Việt khỏi rơi vào tay CS phiến động từ miền Bắc đến. Dân Nam Việt đã biểu lộ sự ủng hộ chính phủ Saigon dưới một hình thức dân chủ trong cuộc bầu cử vừa qua, điểm này đối với Hoa thịnh đốn là quan trọng.

Quả vậy, ông Dean Rusk đã bảo :« VC là một nhóm thiểu số cũng như những phe nhóm thiểu số khác, nhưng họ quyết tâm cải biến khả năng tổ chức khủng bố của họ thành cái ách đô hộ quàng lên đa số».

Như thế, mọi sự thỏa hiệp đã bị gạt bỏ. Khi Mai văn Bộ tuyên bố «dân tộc VN sẽ chiến thắng cả mặt quân sự lẫn chính trị» ông Dean Rusk trả lời : «chúng tôi sẽ tiếp tục làm những điều cần thiết». Đức Hồng y Spellman đã tuyên bố ở Saigon rằng «cuộc chiến VN là một cuộc chiến bảo vệ nền văn minh», và «không thể quan niệm được một giải pháp nào khác ngoài sự chiến thắng». Câu sau này tách biệt ra khỏi nội dung của toàn bài giảng thuyết (nội dung nói rõ đây là sự chiến thắng của nền tự do chứ không không phải của sự chinh phục) đã làm cho các vị tổng giám mục, trong đó có Đức Hồng Y Martin tổng giám mục thành Rouen và Đức ông Schmitt giám mục thành Metz, biểu lộ nỗi xúc động của họ.

Nhóm tín đồ thuộc tổ chức «Pax Christi» (hòa bình của Thiên Chúa) do Đức Tổng Giám Mục Gouyon của thành Renes làm chủ tịch đã tuyên bố rằng «nền hòa bình hằng mong đợi không phải là kết quả của sự chiến thắng mà là của sự thương thuyết».Tuy nhiên tổ chức Pax Christi trên cũng xác định rằng cuộc thương thuyết ấy phải «xuất phát từ sự công bằng danh dự và hạnh phúc chung của dân tộc Việt, dựa trên sự tôn trọng quyền hạn của mọi người và của mọi cộng đồng» điều nàynêu lên giả thuyết «tụt thang chiến tranh» của cả hai phe và 1 cuộc đối thoại để đi đến một «thỏa hiệp danh dự». Chẳng ai nghĩ rằng phải đem bài diễn thuyết của Đức Tổng giám mục Nữu ước đối chiếu với những lời tuyên bố của Đức giáo hoàng. Khi nói đến Việt Nam, Đức giáo hoàng không phải chỉ nói đến hai chữ hòa bình gọn gãy mà thôi,Đức Thánh Cha không phải là người chủ trương hòa bình bằng mọi giá, mà là một nền hòa bình «trong sự công bằng và danh dự».

Về phía Hanoi, những điều kiện ấy đã hội đủ chưa ? Tờ «Osservatore Della Domenica » chịu ảnh hưởng trực tiếp của tòa thánh đã cho rằng trong khi chờ đợi (hòa bình) sự bàn cãi giữa các vị giám mục là «nhục nhã».

Tờ báo ấy viết «Để khỏi phải bị coi là đồng loã của sự xâm lăng Hoa kỳ, người ta đã hỗ trợ cho một cuộc leo thang khác 1 sự leo thang về phương diện tâm lý mà thực ra là chỉ chống đối sự «chiến thắng» này (của tự do) để chủ trì sự chiến thắngkhác (của phe cộng).

Lên án một phe mà không có lời kêu gọi nào có nghĩa là đã đứng vào phe kia».

Việc bảo vệ con bò sữa

Hoa kỳ ước ao các đồng minh của «thế giới tự do» cùng chia sẻ gánh nặng. Nếu Đại Hàn, Úc,Tân tây Lan, Phi là gần như những nước duy nhất có gởi quân đội qua Việt Nam, nếu các quốc gia khác chỉ tự giới hạn trong phạm vi viện trợ kỹ thuật ít nhiều có tính cách tượng trưng, phải chăng Hoa kỳ sẵn sàng trả miếng lại và đổ lên vai của các nước này một phần gánh nặng trong công cuộc viện trợ cho khối thứ ba ?

Dân số Ấn độ mỗi ngày gia tăng thêm30000 người.vànạn đói hoành hành đến độ Hội đồng kế hoạch hóa đã đề nghị, ngoài việc phát không các loại thuốc ngừa thai, giảm bớt 15ngày tù cho những tội nhân chịu giải phẫu để khỏi truyền giống,cấp phát 150 rúp pi (95 phật lăng) cho mọi phụ nữ chịu ngừa thai, cưỡng bách ngừa thai cho mọi cặp vợ chồng có hơn 3 đứa con và đưa tuổi thành hôn hợp pháp của phụ nữ từ 16 lên đến 21.

Trong một năm,Hoa kỳ đã cung cấp cho Ấn độ 9triệutấn ngũ cốc, chừng một phần tư của mùa gặt hường niên của Ấn độ và Hoa kỳ đã phải huy động 600 chiếc tàu để thực hiện công việc trên. Vào năm 1967, Ấn độ cần đến 11 triệu tấn ngũ cốc.

Tân Đề Li đã yêu cầu các tiểu bang giảm khẩu phầnngũ cốc từ 2100gram xuống 1750 gam.

Không đếm xỉa đến tình trạng trên, Hoakỳ chỉ nhận cung cấp 900.000 tấn bổ túc cho Ấn, sau khi Úc, Gia nã đại, Nga xô (200.000 tấn) tuyên bố viện trợ thực phẩm để giúp cho Ấn vá víu trong mùa xuân.

Hoa kỳ cho Ấn biết rằng từ rày trở đi Hoa kỳ sẽkhông cung cấp choẤn nhiều hơn số lượng mà các nước kháccungcấp. Năm 1966, các nước khác không viện trợ cho Ấn quá con số 1.300.000 tấn ngũ cốc.

Hoa kỳ có thể phải giới hạn số lượng cung cấp năm nay vào khoảng 2 hoặc 3 triệu tấn. Quả là một đại họa cho Ấn. Hoa kỳ sẽ duy trì một cách khít khao nguyên tắc mới đề ra này chăng ?

Đại sứ Hoa kỳ, ông Chester Bowles đã tỏ ý cho nhà cầm quyền Ấn hay rằng «cuộc chiến hao tổn ở VN» đã buộc Hoa kỳ giảm thiểu mức cố gắng viện trợ của mình.

Ấn độ sẽ kêu gọi các nước thân hữu ở phía Đông chăng ? Năm 1966, theo như lời tuyên bố của viên bộ trưởng canh nông, Nga đã thu được một mùa lúa lớn lao nhất trong lịch sử của họ : 172 triệu tấn ngũ cốc, trong khi mức kỷ lục năm 1964 chỉ có 152 triệu tấn.Vì lothiết lập các kho lúa dự trữ của mình Nga cũng cứ vẫn mua lúa mì của Gia nã đại như cũ vào năm 1967. Phải chăng Hoa kỳ muốn chứng tỏ cho mọi người thấyrõ rằng Nga không thể làm như Hoa kỳ trong việc giúp đỡ khối thế giới thứ ba ? Từ ngày thành lập cơ quan phát triển quốc tế (IDA), Hoa kỳ đã đóng góp 424 triệu đô la, 295 triệu trong số ấy đã được phân phối cho các quốc gia hậu tiến.

Nếu Anh quốc đã đóng góp cho cơ quan IDA 125 triệu đô la, Anh cũng đã thu được 125 triệu đô la do các nướcchịu tiền đặt mua hàng, trong khi các nước ấy đặt mua hàng của Hoa kỳ không quá mức 121 triệu.

Hoa thịnh đốn quyết định rằng từ rày trở đi, số tiền Hoa kỳ đóng góp cho cơ quan IDA sẽ không cao hơn số tiền đặt mua hàng của Hoa kỳ. Trong trường hợp một nước nhận viện trợ Hoa kỳ đặt mua hàng nơi khác, nước này phải dành riêng một số tiền bằng chỉ tệ quốc gia tương đương với số tiền mua hàng (của nước khác) thuộc quyền xử dụng của nước cho mượn vốn để thực hiện những công cuộc đầu tư trên lãnh thổ của họ (nước nhận viện trợ). Các tân nghị sĩ của Hoa Thịnh đốn không còn muốn Hoa kỳ được coi như là con bò sữa của thế giới thứ ba.

Đờ Gôn chọn Mao

Điện Elysée cần một nước Trung cộng mạnh mẽ. Đại sứ Pháp ở Bắc kinh, ông Lucien Paye, cựu bộ trưởng, cựu viện trưởng đại học, không đáp ứng được mối hy vọng của Đờ Gôn.Ông ta là một nhà ngoại giao giỏi, theo cái nghĩa rằng ông không bao giờ gây sự với các lãnh tụ Trung cộng. Nhưng ông ta không phải là tay săn tin giỏi. Ở quai D'Orsay, người ta đang chờ đợi bản báo cáo về cuộc cách mạng văn hóa để trả lời những câu hỏi đã được đặt ra ở điện Elysée.

TT Pháp đang nôn nóng.Ông ta đã đặt nhiều tin cậy vào Bắc Kinh trong nước cờ của ông khi ông ta chính thức công nhận nước Cộng hòa Trung hoa.Các vấn đề «Vệ binh đỏ» thoạt tiên làm cho ông ta mỉm cười. Ông lại còn nói đùa khi đềnghị chớ với thủ tướng Pháp rằng hãy bắt chước tổ vệ binh đỏ để thựchiện công cuộc tổ chức vệ binh củatổng thống phủ hoặc của nhóm Gôn lít thiên tả.

Tổng thống Đờ Gôn tỏ vẻ nghi ngờ khi những tin tức dồn tiếp cho hay tình thế ở Trung cộng đã trở nên trầm trọng «Chuyện tầm phào cả. Hơn nữa, ai biết ? chính ông Paye cũng không thấy như vậy. Mao vững như đá. Phần còn lại chỉ là bèo bọt. Các nhóm Vệ binh đỏ ấy chẳng khác nào hướng đạo sinh đi nghỉ mát. «ĐờGôn» muốn có những bằng chứng về sự ổn định chế độ qua những tiến bộ về bom nguyên tử Trung cộng, dù rằng những tiến bộ này cũng đã làm ông nổi cáu.

TC chia làm đôi

Cuộc cách mạng văn hóa đang ngưng lại ở mức các trung tâm kỹ nghệ. Tuy thế giai đoạn đầu đã khởi sự một cách tốt đẹp qua việc Lâm Bưu nhân danh Mao trạch Đông, nắm hết mọi quyền bính. Nội trong vài tuần lễ, bọn Vệ binh đỏ đã quét sạch mọi mầm mống chống đối trong giới thanh niên học đường và giới trí thức.

Kế hoạch của Lâm Bưu, như người ta đã có thể xây dựng lại ngày nay, nhằm chiếm đoạt các trung tâm kỹ nghệ và sau rốt phần còn lại khó khăn nhất : đám nông dân, hạng này được coi như xương sống của TC.

Khác với những lời tiên đoán trước,vệ binhđỏchưatràn về các vùng quê. Khi đámthanh niênđược đoàn ngũ hóa(vệbinhđỏ) dưới dấu hiệu được tôn thờ của Mao, dấu hiệu «Mặt trời Á Châu» muốn nắm trong tay guồng máy kỹ nghệ, hầu hết các cán bộ, kỹ thuật gia và nhân viên của Đảng đều chống đối lại cái mà họ gọi là «sự đi lên của rối loạn».

Những điều tiên liệu của Brejnev

Cách đây chưa đầy vài tuần, Brejnev, lãnh tụ số một Nga xô, đã tỏ ý cho các bạn hữu ở các nước dân chủ nhân dân hay về nỗi lo lắng của ông ta trước tình hình TC «Họ đang hướng về một cuộc nội chiến» Brejnev bảo thế. Ông ta tiên liệu những biến cố trầm trọng vào cuối năm 1967. Nhưng diễn biến tình hình đã trở nên mau lẹ hơn là điều Nga xô tiên liệu. Những tin tức tới tấp lọt qua bức màn tre cho ta thấy hình ảnh của một nước chia ra làm hai, sau khi ta chịu khó làm công việc tổng hợp.

(xem tiếp trang 5)

Theo dõi cuộc Cách mạng Văn hóa đỏ

CHIẾN THUẬT HỌ MAO

Bài của HUY-VIỆT

Người ta đã nói nhiều về cuộc cách mạng văn hóa ở TC. Dư luận chung đều cho rằng đây là hậu quả của cuộc xung đột ý thức bộ giữa đường lối bảo thủ chính thống của Mao trạch Đông và đường lối nới lại của các lãnh tụ Nga Sô mà TC đã mệnh danh là «tập đoàn Krutchev không Krutchev». Cuộc cách mạng văn hóa được phát động nhằm mục đích loại trừ khuynh hướng thân Nga và giành lại quyền hành phần lớn đã lọt vào tay các lãnh tụ của khuynh hướng này từ 1959.

Tuy nhiên, phải chăng cuộc tranh chấp quyền hành ở TC chỉ là 1 cố gắng quật ngược tình thế của họ Mao trong cơn tuyệt vọng ? Phải chăng đây là 1 cuộc phiêu lưu nguy hiểm của họ Mao đang xô đẩy toàn cõiHoa lục vào 1 cuộc nội chiến tàn khốc ?

Mọi biến chuyển đang diễn ra ở TC có vẻ đang chứngminh chonhận định trên đây. Nhưng nếu nhớ lại rằng Mao trạch Đông không phảilogicbính trị tay mơ mà chính là 1 tay tổ già đời kinh nghiệm và thủ đoạn, ta sẽ thấy có nhiều yếu tố chứng tỏ rằng họ Mao đã sắp đặt sẵn kế hoạch hành động và dự liệu các kết quả từ trước.

Ngay từ tháng sáu 1966, khi khởi sự phát động mạnh cuộc Cách mạng văn hóa, các lãnh tụ phe Mao qua những bài xã thuyết trên báo chí quân đội đã báo trước «rằng sẽ có những trận bão tố do các phần tử phản động gây nên nhưng các chiến sĩ Cách mạng có tư tưởng Mao Trạch Đông là ánh sáng soi đường và cũng là vũ khí vô địch nhất định sẽ dập tan bọn chúng».

Trong cuộc đời tranh đấu của Mao, đã có nhiều trường hợp Mao áp dụng thành công chiến thuật «dùng nhâm thắng lượng» và «biến thiểu số thành đa số». Yếu tố để thắng lợi là ý chí mãnh liệt và một kế hoạch hoàn bị. Từ một thiểu số, Mao dần dần bành trướng lực lượng bằng sự thu hút những thành phần khuynh tả, huấn luyện và đẩy họ vào vòng tranh đấu,cô lập và tiêu diệt những phần tử đối lập và đến lúc khá mạnh thì tràn vào nắm lấy đa số nhưt nhất và dễ dật. Bằng chứng lớn lao nhất của việc áp dụng chiến thuật lấn áp đólà cuộc cải cách ruộng đất năm1955 khi Mao chế ngựđược mọi sứckháng cự của quần chúng nông dân.

Trong cuộc cách mạng văn hóa, dường như lúc đầu Mao cũng chỉ có một thiểu số nhưng kinh nghiệm đã cho biết rằng «một thiểu số cách mạng với lập trường vững chắc và kế hoạch hoàn bị thì không còn là một thiểu số nữa» Tuy nhiên, cuộc đấu tranh lần này sẽ vô cùng cam go vì đối tượng đấu tranh khôngphải là đám quần chúng ngờ nghệch hay một giới địa chủ yếu thế mà chính là Đảng, là những đồng chí lãnh tụ cũng thuộc hàng vô lâm cao thủ đang nắm giữ những chức vụ quantrọng. Từ ngày bịtước đoạt một phần lớn quyền hành, Mao trạch Đông đã phải đau đớn chứng kiến cảnhtượngđảngCSHoalục càng ngày càng bị Lưu thiếu Kỳ vàĐặng tiểu Bình lôi cuốn vào con đường của chủ nghĩa xét lại Nga sô.

Thật ra khó mà tin được rằng Lưu và Đặng là những kẻ dễ dàng hy sinh quyền lợi của TC và ngoan ngoãn phục tùng Nga sô. Nhưng trước sự đe dọa của một sự thỏa hiệp giữa Nga và Mỹ với những tiến bộ vượt bực của hai thế lực ấy về vũ khí không gian; Lưu và Đặng chỉ còn thấy một đường chính trị khôn ngoan là tạm thời hòa dịu với Nga sô để gia tăng áp lực tranh thủ với Hoa kỳ.

Mao Trạch Đông không thể ngồi yên chấp nhận sự phản bội ấy. Việc Mao phải chia quyền cho Lưu và Đặng tám năm về trước sẽ không có hại gì cho uy tín và tên tuổi của Mao nếu đường lối lãnh đạo và chủthuyết của Mao vẫn được tôn trọng. Đằng này, sự thay đổi đường lối lãnh đạo ngay khi Mao còn sống đã rõ ràng chứng tỏ rằng Mao sai lầm và như vậy, sau khi chết, Mao sẽ chẳng thể tránh khỏi số phận mà bè lũ xét lại Nga sô đã dành cho đại lãnh tụ Sít-ta-lin.

Đó là lý do của cuộc Đại cách mạng văn hóa vô sản ở TC. kết quả của những năm tháng họ Mao lánh mặt khỏi chánh quyền để rút vào thiền ngẫm kế hoạch.

Khác hẳn với những thành tích đã qua, chiến thuật của Mao lần này không phải là dùng Đảng để tranh thủ quần chúng mà là dùng quần chúng để tranh thủ Đảng. Lợi dụng uy tín sẵn có của Mao trong quần chúng, bè lũ của Mao đã phát động trước chiến dịch học tập tư tưởng Mao Trạch Đông để huấn luyện lại các hàng ngũ nhân dân, và đặc biệt nắm lấy quần chúng thanh thiếu niên để lập thành Vệ binh Đỏ làm vũ khí thanh trừng đối lập.

Để tiếp xúc cho cuộc tranh đấu, Mao đã không ngần ngại xuất đầu lộ diện. Mở đầu bằng chuyến bơi kỷ lục trên dòng sông Dương tử, Mao đã xuất hiện lại trong cuộc mít tinh vĩ đại của vệ binh Đỏ. Từ việc kêu gọi và tập hợp thiếu niên, Mao đã quay sang kêu gọi quần chúng công nhân và chẳng bao lâu nữa chắc sẽ kêu gọi tiếp quần chúng nông dân. Từ thái độ im lặng trước việc làm của Lưu và Đặng, Mao đã lên tiếng tố cáo tội tiếm quyền cùng những hành động sai lầm và phản bội của Lưu và Đặng.

Tin tức do các phóng viên quốc tế có mặt ở TC đánh đi cho biết cuộc cách mạng văn hóa có vẻ diễn tiến thuận lợi cho họ Mao. Nhưng lực lượng chống đối cũng đã bắt đầu nổi dậy và phản công mạnh mẽ.

Chẳng biết Mao có tiên liệu được đúng mức sức đối kháng và có đầy đủ những biện pháp dập tắt hữu hiệu hay không ? Chẳng biết lần này đùng quần chúng để tranh thủ Đảng liệu Mao có đạt được kết quả mong đợi hay không ?

Hãy biết rằng hàng ngũ lãnh đạo TC đang bị rung động mạnh và tan rã, và những cuộc xung đột đẫm máu giữa các lực lượng quần chúng của cả 2 phe dù mới ở bình diện địa phương hiện đang đe dọa trầm trọng đời sống kinh tế của TC.

HUY VIỆT

CHIẾN TRANH TRONG BÓNG TỐI

(Tiếp theo)

BẢN CHẤT CỦA NHỮNG KHÍA CẠNH CHÍNH TRỊ TRONG CHIẾN TRANH DU KÍCH

Người viết : JAMES ELIOT CROSS *Người dịch* : BÙI - PHONG

Tuy nhiên, tại một vài quốc gia đang bị lâm nguy vì nạn phá hoại và vì nền kinh tế có thể bị sụp đổ, các lãnh tụ mới lên cầm quyền có khuynh hướng không hợp tác chặt chẽ với các nước kỹ nghệ vẫn biểu rõ những vấn đề của nước họ. Sở dĩ như vậy vì các lãnh tụ này còn giữ những kỷ niệm không tốt đẹp về chế độ thực dân và họ có ý muốn quá đáng, nhưng tự nhiên, là hoàn toàn độc lập với những kẻ trước kia cai trị mình. Chẳng hạn như người Indonexia chắc sẽ không tiếp nhận sự góp ý kiến và giúp đỡ của người Hòa Lan trong việc điều hành nội bộ của họ trong nhiều năm nữa.

Tuy nhiên, ở một vài nơi khác, thái độ kỳ thị đó hình như đang thay đổi hay đã đổi khác hẳn. Các lãnh tụ của một vài quốc gia mới độc lập đã nhận thức được sự cần thiết của việc tiếp tục những liên lạc hợp tác hữu ích. Có lẽ Algérie là một thí dụ điển hình.

Chính phủ hiện tại của Algérie hình như nhận thấy rằng Algérie sẽ còn phải trông cậy vào những mối liên lạc chặt chẽ về kinh tế với Pháp và vào tài năng cùng sự khéo léo của những kiều dân Pháp ở Algérie trong vòng ít ra là một thế hệ nữa. Hiện nay người ta cũng thấy những dấu hiệu chứng tỏ là nhiều người Bỉ sẽ tiếp tục sinh sống và phục vụ tại các tân quốc gia Burundi và Rwanda.

Đó là một sự thay đổi ý nghĩa và đáng hoan nghênh so với sự tan rã các mối liên lạc giữa nước Bỉ và Phi châu sau khi Congo thâu hồi độc lập.

Trong vài năm tới đây, chắc mọi người sẽ được chứng kiến một sự tăng gia đáng kể các hoạt động thương mại và hoạt động chính thức của Âu châu tại các nước kém mở mang. Sở dĩ như vậy vì một mặt Âu châu cần tìm những thị trường mới và những nguồn cung cấp nguyên liệu và càng ngày càng nhận ra tính cách quan trọng của các vùng kém mở mang, mặt khác tại các vùng này, tính cách gay gắt của vấn đề thực dân đã quốc bớt dần đi.

Tuy nhiên, sẽ có một vài sự thoái bộ rõ rệt trong việc viện trợ bằng hình thức thỏa hiệp song phương.

(còn tiếp)

Nguyện vọng

(tiếp theo trang 5)

thổ dân làng chúng tôi đặt hết hi vọng nơi Trung tướng để cho xây lại cầu bằng «Pi tông» ở cửa để tránh những cảnh tượng như cây cầu vấn hiện hữu. Chúng tôi còn nhớ trong chuyến công du về quê nhà của Trung tướng, chúng tôi rất lấy làm sung sướng vô cùng khi được nghe những lời T.T. nói về tình nhà mang sự hy vọng này được thành tựu.

Từ bấy lâu nay chúng tôi vẫn một lòng một dạ tin tưởng vào sự lãnh đạo của Trung tướng,hiện thời hằng trăm nghìn trái tim đang hướng về Trung Tướng với sự lãnh đạo tận tâm TT gỡ được nỗi lo âu và từ bấy lâu nay của chúng tôi, chúng tôi mãi mãi ghi nhớ những điều mà Trung tướng đã dành cho chúng tôi, thật vậy Trung Tướng là vị sao cứu thế. Chúc sao Trung Tướng khỏe mạnh luôn và sống lâu muôn tuổi để phụng sự tổ quốc sớm trở lại ngày thanh bình cho đất nước.

Toàn Thể Dân Tây Giang, Đông Giang vàHải chô

Tâm sự lính chiến

(Tiếp theo trang 4)

sửa lại. Buổi trình diễn văn nghệ giúp vui lính chiến tiền đồn được chấm dứt bằng những chiếc vẫy tay. Khách thành phố lại rủ rỉ trèo lên hai chiếc trực thăng. Người tiền đồn kéo theo sau tiễn biệt. Cánh quạt bay vù làm lạnh buốt những người đứng dưới. Khi hai con chuồn chuồn đã vụt lên không, lập loè hai bóng đèn đỏ rồi mất hút trong bóng đêm tối mịt. tiền đồn ngơ ngác như lạc vào một khung cảnh xa lạ mặc dù vẫn là mảnh đồi hoang với nỗi quạnh hiu muôn thuở của nó.

— Mấy tổ báo động sửa soạn đi chớ.

Vị Thượng sĩ đứng thừ người bảo đám đông đang bàn tán, cố níu kéo lại hình ảnh vui nhộn đã mất. Đám đông tản mác:

— Mày bảo em nào hát hay nhất bọn.?
— Em nào mà chẳng hay.
— Em nào đẹp nhất?
— Em nào mà chẳng đẹp.
— Thế em nào... «ngon» nhất?

— Lúc đã thèm.., thì cái gì mà chẳng ngon, mấy hỏi lẩm cẩm quá. Thôi đi cha. Mấy có đem theo Poncho không đó cho tao chùm chung với.

Cánh cửa dần được mở ra. Ba tổ báo động lặng lẽ tiến xuống ba ngả bìa rừng. Sương đổ xuống mỗi lúc một nặng. Người lính tiền đồn lầm lũi lẩn vào đêm như những bóng ma. Tiếng hát ngọt ngào của người nữ ca sĩ thành phố chợt đến, thoắt đi, chìm dần...

DƯƠNG VỸ LONG

1) và 2) Lời nhạc T Phương và Ng. V. Đăng

Tâm sự lính chiến

Tiếng hát mưa sương

DƯƠNG-VY-LONG

Có lẽ chưa bao giờ tiền đồn này lại sống trong không khí nên nao, thấp thỏm như vậy. Trước đây, cũng có nhiều lần người lính đóng đồn tạm quên đi thân phận chơ vơ giữa núi rừng đất đỏ để «khăn đóng, áo dài» tề chỉnh, giải nắng hàng mấy tiếng đồng hồ đón chào phái đoàn Thượng cấp hoặc cả đơn vị đứng ưỡn ngực đợi lãnh ban thưởng huy chương hay lẫm liệt oai phong nghe đọc bản tuyên dương công trạng—kết quả của những giây phút đánh giết địch, đoạt súng, dù với tử thần—nhưng vẫn không có cái không khí sôi bỏng đặc biệt như chiều nay. Mọi người nhốn nháo. Từ quan cho đến lính, từ «cụ» Thượng sĩ già đã ăn hết hàng trăm tạ gạo cơm nhà binh cho đến anh lính trẻ mới ra lò—mới về binh nghiệp, mới về cuộc đời (chưa biết đàn bà, con gái nó thế nào)—kẻ chạy đi kiếm lưỡi dao cùn cạo bộ râu đã mấy tháng đâm tua như khu rừng lau, người chạy ra lô cốt ngóng nhìn về phía chân trời xa. Một dây dài hoang chạy dài với những cánh rừng trùng điệp. Bức điện báo qua siêu tần số từ thị trấn chuyển về sáng nay như một liều thuốc bổ tưới mát cơ thể khô cằn của đồn trại.

— Cái điệu này, chắc họ không tới mất. Bốn giờ chiều rồi còn gì.

— Mình nghe Radio hoài, nay may ra mới thấy họ bằng thịt bằng xương. Mà không biết có nghệ sĩ sáu câu hay toàn tài tử tân nhạc.

Những thắc mắc được trao đổi nhau. Họ ngửa cổ phóng tầm mắt về xa đợi chờ—Trong khoảng không bao la của trời mây vô tận, nhen nhúm một hy vọng. Bỗng có tiếng ầm ì theo gió thổi lùa lại và từ xa hai ả «chuồn chuồn» nối đuôi nhau bay tới. Cả đồn vang rầm tiếng vỗ tay, chạy ùa lên nóc những công sự phòng thủ. Vành môi mọi người nở ra. Hai chiếc trực thăng lượn một vòng rồi đáp ngọt xuống bãi trống trước sân đồn theo ám hiệu khói màu đã an ninh bãi đáp.

Những khuôn mặt khả ái dưới mái tóc bồng bềnh hiện ra cửa trực thăng. Mọi người đứng trên nóc công sự phòng thủ lại chạy ùa xuống mặc cho cánh quạt máy bay thổi nghiêng ngửa. Áo trắng, áo tím, áo hồng rồi đàn, sáo, máy vi âm, bình điện lần lượt nhảy xuống. Kẻ ở đồn và khách thành phố chưa hề quen nhau mà lần đầu gặp gỡ đã như thân tình từ thuở ấu thơ. Những ánh mắt, nụ cười của khách thật trìu mến ngọt ngào. Nỗi vui mừng, xốn xang của lính tiền đồn cũng ngút ngàn như rừng như biển.

Họ líu ríu dắt nhau vào đồn như một đám cưới vừa rước dâu về mà quan viên hai họ đều hỉ hả. Nắng chiều đã tắt ngấm từ lúc nào nhường lại một màn sương mỏng phủ lơ lửng trên mỏm đồi phía trước. Vị sĩ quan trưởng đồn bận nói cười với khách tíu tít. Hai anh chàng chuẩn úy mới ra trường đổi đến đây được hơn một năm nay, bây giờ mới có dịp được gặp gái thành phố nên «đấu» lia lịa. Hết «văn» tả cảnh lại đến «văn» tả

Tiếng máy vi âm rè rè, rồi những lời giới thiệu bay bướm của ngàn năm thư thuốt, của tình thương yêu nồng đượm, của niềm thông cảm chân thành vang lên quyến rũ đám đông lính tiền đồn đứng vây quanh. Trời tối dần. Cây đèn «Măng Sông» duy nhất của đồn được thắp lên, ánh sáng không đủ chiếu rõ khuôn mặt lớp người đông, lố nhố.

Đời anh đã bao năm gió sương, gót chân in chiến trường
Làm quen với đêm canh gió lộng, với mưa khuya núi rừng
Đời tôi ngày ngày khi chiều chết trên đường phố
Giọng ca nhịp đàn mong gửi tám hướng tâm tư
Dù xa nhau anh ơi, lòng ta luôn nhớ đời
Thì chờ mong còn dài... (1)

Người nữ ca sĩ trẻ thành phố, tay vít cần máy vi âm cất giọng ngọt ngào như thủ thỉ, như mơn man. Lính đứng nghe lặng im ngây ngất. Chỉ có gió lao xao chen qua tiếng hát. Đã bao ngày tháng làm bạn với mưa rừng, nắng núi, trầm mình trong lửa đạn, tâm hồn người lính tiền đồn trống trải như những ngọn đồi hoang, trũng xuống như những thung lũng hiểm bây giờ đã ấm lại, rộn lên với lời ca tiếng hát. Những gian khổ cơ cực, những cô đơn lầm lũi đã lùi xa, chỉ còn lại trước mặt những nụ cười.

Từng loạt pháo tay nổi lên sau mỗi lần dứt tiếng hát âm vang xa cả một khoảng rừng. Rồi khuôn mặt tươi mát khác nối tiếp. Từ những bản nhạc tình tứ yêu lính, thương lính đến những bản nhạc vui nhộn. Từ giọng hát chuông ngân vút lên đến những cái đầu lắc lư, những bàn tay dập vào nhau tán thưởng, hòa nhịp. Tất cả đều như sống dậy, như quyện vào nhau. Ngoài cái khoảng ánh sáng của ngọn đèn «Măng xông» là bóng tối dầy đặc bủa trùm.

Mùa mưa đã hết ở vùng này nhưng không có nghĩa là hết ướt áo những người lính chiến, vì sương đêm vẫn là trận mưa bay thường trực trong những đêm dài phòng thủ. Trời càng về khuya càng lạnh, sương xuống lớp lớp đã ướt vai áo mọi người. Nữ ca sĩ có mái tóc liễu trai vừa tiến ra máy vi âm đã bắt đầu thấy rùng mình trước khi cất giọng. Mấy cô hát xong rồi đứng chụm vào nhau lấy hơi ấm.

«Ngày nào non nước hết binh đao
Nhà anh pháo tươi màu
Em sẽ là nàng dâu,..» (2)

Câu hát cuối cùng được kéo dài ra, theo sau là một cái nháy mắt cười tình. Lòng lính núi rừng bỗng rạo rực lên. Bờ vai ướt lạnh chuyển thành nóng bừng. Tiếng vỗ tay đôm đốp, tiếng la hét «Bít Bít» um sùm.

— «Chịu không thấu» rồi anh em ơi.

Cả đám đông cười vang. Người nữ ca sĩ dụt dè tình tứ lùi lại phía sau. Giọng người giới thiệu tiếp theo. Bây giờ chìm xuống với những lời tạ từ nuối tiếc. Đàn địch được cho vào bao. Những mái tóc bồng bềnh, những môi hồng nhợt nhạt vì sương lạnh được kín đáo

(xem tiếp trang 4)

MỤC NGOẠI NGÂN SÁCH SỐ 13—07
QUỸ CÔNG TÁC CÔNG THỰ VÀ CÔNG ỐC
TÀI KHÓA 1966

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

MỤC TIÊU ĐẤU THẦU

— Công tác xây cất Trụ Sở Nha Cảnh Sát Tiền Giang Nam Phần Mỹ Tho.
— Ước lượng công tác . . . 2.742.2754.65
— Ký quỹ tạm . . . 45.000đ 00

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :

— Ban Ủy Viên Kiến Thiết Khu IV (trong vòng thành Bộ Công Chánh) số 55 Pasteur, ngày 24-1-1967 hồi 10 giờ.

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :

— Ghi tại Điều 5 của Điều Kiện Sách Riêng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Nha Tổng Giám Đốc Kiến Thiết, 29 bis Phan Đình Phùng Saigon.
— Ban Ủy Viên Kiến Thiết Khu IV. 55 Pasteur. Saigon.
— Ty Kiến Thiết Định Tường.

Saigon, ngày 02 tháng 01 năm 1967
ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU IV
PHẠM-MINH-CẢNH

Hồi ký của phóng viên chiến trường

TÔI HỌC NHẢY DÙ

(Tiếp theo và hết)

LÊ-PHÚ-NHUẬN (VTVN)

Theo chương trình huấn luyện hiện nay, thì nhân viên gấp dù đồng thời cũng là huấn luyện viên. Muốn được tốt nghiệp huấn luyện viên, không những họ phải can đảm, học hỏi đầy đủ mà còn phải hội đủ những điều kiện về tinh thần : bình tĩnh, nhã nhặn, cẩn thận và nhất là không bao giờ được cẩu thả. Khi thi mãn khóa, chính Thiếu tá Giám đốc Trung tâm huấn luyện đích thân chọn lọc từng người một. Chính vì thế mà vị giám đốc TTHLND này rất tin tưởng vào những huấn luyện viên của Trung tâm. Kể từ khi quân đội Pháp chuyển giao quyền hành lại cho người VN, chưa bao giờ có một tai nạn xảy ra do sự cẩu thả của nhân viên gấp dù. Sự kiện đó cũng dễ hiểu, bởi những nhân viên này cũng phải mang một trong những cây dù do mình gấp để đi nhảy mà không bao giờ được chọn lựa : đó là qui tắc chung của người lính nhảy dù. Trong buổi lễ mãn khóa 105, Trung Tá Tham mưu Trưởng nhảy dù có nói một câu như sau : «một khi tung mình ra khỏi phi cơ, tướng lĩnh cũng như binh sĩ, tất cả đều phải chịu những hậu quả như nhau ». Quả đúng như vậy.

Tất cả mọi người từ binh sĩ đến sĩ quan, khi lãnh dù đều phải tuân tự đến lãnh bất cứ cây dù nào mà người phụ trách giao cho. Còn 1 bảo đảm nữa, người ta chia việc gấp dù ra làm ba giai đoạn. Mỗi khi xong một giai đoạn, người gấp dù phải đưa tay lên và nhân viên phụ trách sẽ đến kiểm soát. Xong rồi mới tiếp tục đến giai đoạn khác. Trong khi gấp dù, nếu nhân viên kiểm soát thấy người gấp dù không thi hành bổn phận một cách cẩn thận, nhân viên kiểm soát có quyền trình lên thượng cấp và bắt buộc nhân viên gấp dù kia phải nhảy cây mà mình vừa gấp.

Đó là những điều kiện mà nhân viên gấp dù phải chấp nhận, thề nguyền trước khi được thu nhận. Với những điều kiện như thế, các nhân viên gấp dù Việt Nam hiện nay toàn là phái Nam, vì chỉ có họ mới đủ sức khoẻ và kiên nhẫn trong công việc thầm lặng và buồn tẻ này.

Mặc dù các huấn luyện viên và nhân viên gấp dù của Sư đoàn Nhảy Dù hiện nay, đa số hạ sĩ quan, nhưng giá trị của họ không ai dám phủ nhận. Chính họ là những người đã góp phần không nhỏ vào việc nâng cao uy danh của những thiên thần mũ đỏ.

Sau khi đi thăm Trung đội Gấp và Tiếp liệu dù, chúng tôi thấy nỗi lo âu trong lòng đã nhẹ vơi đi. Niềm tin đã lấn át nỗi lo lắng vẩn vơ. Chúng tôi thấy hăng hái đợi chờ, trông cho giờ phút quyết định mau đến. Đêm nằm trằn trọc khó ngủ, giống như tâm trạng của những anh chàng ngày mai sẽ phải anh dũng lên xe hoa.

Tôi thiếp đi lúc nào không biết và tỉnh dậy lúc 4 giờ sáng. Tôi trịnh trọng sửa soạn quần áo, giày vớ, nón sắt, thật kỹ lưỡng. Trước khi ra đi, tôi đi một đường lả lướt, hôn vợ, hôn con (vì biết đâu nhỉ?),.. Tôi vọt nhanh ra cửa giữa bóng đêm còn dày đặc và còn nghe văng vẳng tiếng vợ tôi nói với theo.

— Đi còn nguyên thì về cũng còn nguyên à há!

Vừa nhấp ngụm cà phê đen đậm tôi vừa chờ đợi thời gian mau đến. Chiếc quán nhỏ trước cổng trại Hoàng hoa Thám bao giờ cũng đông vào buổi sáng. Khi vào đến Trung tâm thì đã có đông đủ bá quan của toán đặc biệt: 4 sĩ quan cấp Tá, 3 cấp Úy và ba đứa dân sự chúng tôi.

Sau khi nai nịt dù lưng, dù bụng gọn gàng, tâm thần chúng tôi mới bắt đầu xao xuyến. Lo sợ bắt đầu phát hiện rõ rệt khi phi cơ bắt đầu cất cánh. Đây là lần đầu tiên trong cuộc đời tôi ngồi kiểm điểm lại những hành vi của mình từ trước đến nay, để xem thử có làm điều gì thất đức với ai chăng ? Nghĩ như thế để yên lòng nhưng lại lo sợ hơn khi huấn luyện viên ra lệnh đứng dậy và kiểm soát lại dù. Chúng tôi nhảy đợt thứ nhì. Ở toán trước có hầu hết các sĩ quan cao cấp của Bộ Tư lệnh Sư đoàn Nhảy dù cùng nhảy chuyến phi cơ này để ủng hộ tinh thần chúng tôi. Tôi còn nhớ rõ, trước khi nhảy ra khỏi phi cơ, Trung tá Nguyễn trọng Bảo tham mưu trưởng SĐND quay lại nói lớn với chúng tôi :

— Mấy ông phóng viên nhà báo cố nhảy thật bay bướm cho tôi đấy nhé.

Chỉ một lời nói ngắn ngủi, nhưng đã đem lại cho chúng tôi biết bao ấm áp và làm nhẹ hẳn nỗi lo âu. Ở đây, chúng tôi xin phép độc giả ghi lại đôi hàng cảm tạ tấm chân tình mà bộ Tư lệnh SĐND cũng như Trung tâm Huấn luyện Nhảy dù đã dành cho chúng tôi. Một hành động đáng ghi nữa mà chúng tôi không quên được là Thiếu tá Trần văn Vinh, Giám đốc TTHLND đã cố ý nhảy đầu toán hai, ngay trước chúng tôi. Có «người bay đầu tiên trên không phận VN» đứng trước mặt, tôi cảm thấy yên lòng. Phi cơ sắp đến địa điểm. Cái gì phải đến đã đến. Ngay thời khắc ấy, tôi liên tưởng ngay đến câu «tập kiều» mà Đại tá Chỉ huy trưởng Biệt động quân, khóa sinh số 1 trong toán chúng tôi, vẫn thường ngâm nga trong những lúc vui đùa với anh em :

Cũng liều mở mắt đưa chân
Thử xem dù bọc đưa mình đến đâu

Mà quả liều thật. Tôi dè hai bàn tay vào mạn phi cơ hô thật to để lấn át sự sợ hãi :

— Khóa sinh số 7 sẵn sàng.

Nghe tiếng hô khô khan và dặc sệt của huấn luyện viên, tôi bắn mình ra khỏi phi cơ theo đúng bộ thế nhưng quên đếm 331, 332, 333, 334.

Tôi không cảm thấy mình rơi xuống mà hình như được nâng nhẹ giữa không gian. Thì ra gió từ động cơ máy bay quạt mạnh à đẩy giạt thân mình tôi qua một bên. Tôi giật mình nhớ lại thì hình như có ai vỗ nhẹ vào hai vai, và trì kéo tôi trở lại.

Ngước mặt nhìn lên, hoa dù đã nở tròn tự lúc nào, và đẹp không thể tả. Lần đầu tiên ngồi lơ lửng giữa không trung tôi sung sướng, tự ví mình như những phi hành gia không gian thực hiện việc bước ra khỏi phi thuyền. Tôi sung sướng đến nỗi cứ lo nhìn đó, nhìn đây cho thỏa thích mà không cần xoay dù, khám xung quanh, mặc dù tôi nhớ rõ điều đó. Tôi mải nhìn mà quên thời gian trôi qua quá nhanh. Tôi gần đáp xuống đất. Khi chụm hai chân để lấy thế đáp xuống, tôi mới giật mình thấy dưới chân mình toàn trâu là trâu. Thôi thế là đi đứt cái cuộc đời khốn nạn này rồi ! Không thể làm được, tôi đành kéo hai dây thượng thăng phía trước để căng gió, lướt qua mấy con trâu. Khi vừa qua khỏi mình trâu, tôi kéo mạnh 2 dây thượng thăng phía sau để cản gió và gấp rút lấy bộ thế đáp xuống.

Đất trào dâng lên thật mạnh, và tôi chạm đất cho nhàng hơn tôi tưởng. Tôi lăn một vòng và ngồi dậy định xếp dù. Khi tôi vừa đứng thẳng người, thì những em bé chăn trâu đã xếp được hơn phân nửa cây dù của tôi. Chúng đã trở thành những kẻ chuyên nghiệp. Mặc dù có lệnh cấm, tôi không biết làm sao hơn là để nó xếp nốt cây dù lưng và tặng nó mười đồng, đồng thời mắt lom lom quan sát nó, kẻo nó lại cho vào đấy một tí thuốc nổ TNT thì hơi phiền ! Vác dù lên vai, tôi hăng hái về địa điểm tập trung, sau khi đã âu yếm vuốt nhẹ mấy cặp sừng trâu nhọn hoắt mà tôi tưởng nó có thể xuyên qua bụng tôi nếu rớt xuống ngay đầu nó.

Vừa về đến nơi, tôi được Trung tá Bảo thân mật trao ngay một cúp sâm banh, gọi là mừng cho chúng tôi được an toàn trong xô nhảy đầu tiên.

Cũng như xô nhảy đầu, sau xô nhảy thứ sáu, xô nhảy cuối để lấy bằng, chúng tôi vinh hạnh được Đại tá Chỉ huy trưởng BĐQ trao cho một trong bốn chai sâm banh để mở nút, mừng cho cả toán hoàn toàn yên lành trong suốt khóa học. Những cử chỉ trìu mến này của các vị sĩ quan cao cấp sẽ là những kỷ niệm khó phai mờ trong tâm hồn chúng tôi.

Thế là xong một đoạn đường khó khăn gian khổ. Giờ đây tôi đã biết thế nào là những cảm giác sợ hãi khi chờ đợi đến phiên mình và biết thế nào là sung sướng khi hoa dù treo lơ lửng giữa không trung. Nhưng cảm giác đó tôi tự thấy không đủ tài năng để diễn tả, và đúng như một sĩ quan cao cấp đã nói, chỉ có những người nhảy dù mới hiểu thế nào là nhảy dù.

Lễ hạ sơn được tổ chức thật long trọng. Các sĩ quan cao cấp lần lượt gắn chiếc bằng nhảy dù màu bạc trên túi áo chúng tôi. Cũng quân phục, cũng nón sắt, cũng giày «bốt đờ xô», cũng nghiêm chỉnh đứng chào theo kiểu nhà binh nhưng sao tướng hồ trình diện của chúng tôi vẫn ... Thấy các sĩ quan cùng toán hô thật to khi trình diện với sĩ quan gắn bằng dù tôi cũng bắt chước lí nhí mấy câu mà không nên hồn. Cũng may người gắn bằng cho tôi lại là Thiếu Tá Hoàng ngọc Liên Trưởng phòng Tâm lý chiến SĐND, 1 cái đầu hữu danh và cũng là người đã tận tình giúp đỡ chúng tôi trong khi theo học khóa huấn luyện này. Gà nhà thì không ... Thiếu Tá Liên nói với tôi bằng giọng nói êm như ru, khác hẳn lối đấu thường ngày:

— Chúc mừng cho Nhuận nhé

Tôi hãnh diện ưỡn ngực, thẳng người ra, cho mấy thằng bạn bên Tôi Hát Và Nói (THVN) quay phim như điên. Mà tôi có quyền hãnh diện thật, bởi vì tôi đã đạt mảnh bằng này bằng chính mồ hôi nước mắt của tôi, bằng những sự cố gắng và bạo phổi của tôi. Trước đây, tôi nhìn cái bằng dù trên túi áo các chiến sĩ nhảy dù bằng cặp mắt dửng dưng nhưng giờ đây, tôi nhìn nó với bao sự qui mến. Đeo bằng dù trên ngực áo, tôi đã có một «công lực» tối thiểu, điều kiện cần và đủ để các chiến sĩ nhảy dù chấp nhận cho tôi theo họ trong những cuộc hành quân.

Cũng như tôi, đã có gần 40 ngàn chiến sĩ được vinh dự đeo bằng nhảy dù. Một số chiến sĩ đã ôm cánh dù bạc ấy đi vào lòng đất mẹ. Họ đã đền xong nợ nước. Những người khác, hiện đang tung cánh trên khắp chiến trường, bảo vệ quê hương, giữ gìn thôn ấp, nguyện không hổ thẹn với những người đã khuất.

ĐIỆN LỰC VIỆT NAM
12, Hồng Thập Tự — Saigon

NGÂN SÁCH TỰ TRỊ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU

LÔ I : Xây cất 12 căn mẫu B tại Thị Xã Cam-Ranh
Ước lượng công tác : 1 368 428 100
Ký quỹ tạm : 23.000 000

LÔ II — Xây cất 7 căn mẫu C chung giếng nước, tích thủy đài, làm đường đi, tại Thị-Xã Cam-Ranh
Ước lượng công tác : 842 305 400
Ký quỹ tạm : 14 000 000

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

Ngày 14-2-1967 hồi 10 giờ sáng tại Văn-phòng Ủy Viên Kiến-Thiết Khu II, 29 Kép Phan-Đình-Phùng Saigon.

III.— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU

Ghi tại Điều 5 của Điều Kiện Sách Riêng

IV.— THỜI HẠN HOÀN TẤT CÔNG TÁC

LÔ I : Năm tháng LÔ II : Bốn tháng.

V.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ

— Ban Doanh-Lý Kiến-Thiết 60 Đoàn Thị Điểm Saigon
— Khu II Kiến-Thiết, 29 Kép Phan Đình Phùng Saigon
— Ty Kiến-Thiết Cam-Ranh.

SAIGON, ngày 21 Tháng 01 Năm 1967
KIẾN-TRÚC-SƯ ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU II
ĐÀO-TRỌNG-CƯƠNG

THƠ VUI

Bởi vì...

Kéo Kiểm Duyệt từ nay bớt sắc,
Mình vui là cái chắc phải không ?
Nhưng còn kinh tế, quốc phòng.
Phạm vi rộng hẹp khó lòng ai đo !
Nếu thả cửa tự do ăn nói,
Sợ sẽ sinh rắc rối về sau
Cho nên mới dặn dò nhau
Đừng quên ta có nhu cầu chiến tranh
Khi đất nước thanh bình trở lại
Thì tha hồ xui dại xui khôn.
Thoạt nghe lời nói ôn tồn,
Thông minh quả cái lời đồn không sai
Bọn nhà báo chỉ cười, chỉ gật,
Đợi xem sao, bí mật nhà nghề !
Hôm sau tờ báo đem về
Quốc phòng, kinh tế vẫn đề bao la
Vẫn còn thấy đục ba bốn chỗ,
Vẫn chình ình mặt rỗ thảm thương
Vẫn chưa thông suốt lập trường,
Anh em cấp dưới thường thường nhìn xa.

TRUNG NGUYÊN TỬ

NGUYỆN VỌNG

Xin cho dân một cây cầu

Kính thưa Trung tướng Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia đồng kính thưa ông Thủ tướng Nội Thuận

Chúng tôi là dân ở ... làng ... giang Tây ... Hải chủ. Sau bao lâu vẫy lên ngã xuống cây cầu ... Cửa đền Phan ... nay đã giản ... không thể qua lại được hơi ... cây cầu vẫn hiện tại đã ... quá nhiều ... lại ở các mố cầu có những lỗ thật ... lên rất nguy hiểm cho những người qua lại không để ý lắm.

Hiện thời bây giờ ... chỉ đến tối lấu cầu thôi, người đâu trong xóm phải ... lần mới đi chuyển ... đồ vật qua được. Trước kia xe cộ qua lại được ... cây cầu không qua lại được ... phải ... Ai qua cầu đều phàn nàn cả. Nay ... Trung tướng Toàn

(xem tiếp trang 4)

Những vấn đề nóng hổi

(Tiếp theo trang 4)

Những nguồn tin đáng tin cậy từ TC gởi ra dường như chứng tỏ rằng phe chống đối đang kiểm soát rộng rãi quyền hành ở các tỉnh. Ngay cả Thượng hải trung tâm kỹ nghệ lớn nhất của TC cũng là nơi ..., của những nhóm «ôn hoà». Ở Nam kinh, cựu thủ phủ của miền Hoa Nam và ở QuangĐông cũng vậy. Một phong trào tương tự đã khởi phát ở Thiên tân và ở các trung tâm kỹ nghệ của Mãn Châu.

Ở Bắc kinh có hai cơ quan chống đối ... đài vô tuyến truyền hình không còn hoạt động và dĩ nhiên, ủy ban trung ương, nơi đây có một đa số ôn hòa đang chống cự lại cuộc tấn công của phe nhóm Lâm Bưu.

Quân đội trấn đóng xung quanh các cứ điểm chiến lược của thủ đô dường như vẫn giữ một thái độ trung lập ...

Đào Chú, cái chìa khóa của cuộc khủng hoảng

Giai đoạn gay cấn xảy ra trong tuần lễ từ lễ Giáng sinh đến ngày đầu năm. Chính vào lúc đó Đào Chú, người trở nên lãnh tụ số 4 của chế độ dường như đã đột nhiên trở cờ.

Người ta đã biết sự thăng quan tiến chức rầm rộ của Đào Chú, từ lâu là nhân vật cốt cán của miền Hoa Nam và dường như sự nghiệp tương lai của ta cũng chỉ quanh quẩn trong địa vị tùy cao trọng nhưng lại thuộc một miền «quê một cục» này. Đột nhiên cuộc cách mạng văn hóa đã đẩy ông ta lên một trong những chức phận cao nhất của Bắc Kinh.

Những lý do đã làm Đào Chú trở cờ theo thuyết của nhóm ôn hòa đang còn mù mờ. Người ta bảo Đào Chú đã hiểu rằng cuộc cách mạng văn hóa do Lâm Bưu là người phát động duy nhất chứ không phải do ý muốn của Mao trạch Đông.

Đời sống lạ lùng của Mao

Về vấn đề này đã có những tin đồn lạ lùng nhất mà ta không thể bỏ qua đi được. Người ta đã ngạc nhiên về việc Mao chẳng hề thốt ra một lời nào trước công chúng từ lúc khởi đầu biến cố đến nay. Một bản báo cáo ở trong tay của sở mật vụ Hoa kỳ xác nhận ngay cả việc Mao từ lâu nay chỉ là một công cụ trong tay của kẻ đầy tham vọng là Giang Thanh, vợ của ông ta. Giang Thanh đã dựa vào sự ủng hộ của Lâm Bưu để nắm quyền hành và đã giành giựt Mao khỏi tay của phe nhóm Lưu thiếu Kỳ.

Có thể rằng Đào Chú đã biết được sự bí mật và đã khước từ việc đi cùng với nhóm âm mưu nói trên.

Xét theo sự việc đã có hẳn rằng vào khoảng cuối năm, sự chống đối càng ngày càng công khai của các giới kỹ nghệ ở các tỉnh đã đưa Đào Chú và các phần tử khác trong ủy ban Trung ương thay đổi ý kiến.

Đào Chú, người tỏ ra nhạy cảm hơn trước ảnh hưởng của việc công khai chống đối Vệ binh đỏ ở miền Nam, đã là cái chủ chốt của cuộc «phản cách mạng»

Chính giai đoạn hiện nay của cuộc khủng hoảng đã khởi sự như thế : nhóm trẻ chống lại nhóm kỳ cựu đã thiết lập sẵn quyền hành, nhóm lý tưởng chống lại với bọn lãnh tụ thực tế, sinh viên chống lại với thợ thuyền.

Khối quần chúng đông đảo lớn lao bề ngoài dường như thù ghét vệ binh đỏ và quân đội, cả hai lực lượng trên chưa minh định một lập trường dứt khoát.

(Finance và Aux Ecoutes)

Hiệu xe Nhật Bản nổi tiếng Hoàn Cầu

TOYOTA

TOYOTA CORONA DU LỊCH
Có thuế trước bạ 706.500đ

TOYOTA 800 UTILITY WAGON
Có trước bạ 511.000đ

TOYOTA 800 DU LỊCH
Có thuế trước bạ 472.800đ

TOYOTA CORONA PICK UP
Có thuế trước bạ 460.000đ
Trọng tải 750 kilo

TOYOTA LITE STOUT
Có thuế trước bạ 542.000đ
Trọng tải 1200

TOYOTA 800 PICK UP
Có thuế trước bạ 333.000đ
Trọng tải 500 kilo

Giao xe mau lẹ.

Do Hưng-Hiệp Công-ty nhập cảng

167, Đại lộ Trần-Hoàng-Quân Cholon ● Giây nói : 36.875

THỂ LỆ CHUNG

Quý bạn đọc muốn đăng bài trên Nhật báo Chính Luận xin lưu ý giùm mấy điểm sau đây :

1) Bài gửi đăng xin viết một mặt giấy (hoặc đánh máy) thật rõ ràng.
2) Dưới mỗi bài, người bút hiệu, xin kèm theo tên thật, địa chỉ và số điện thoại, nếu có (để cho tòa báo tiện việc liên lạc).
3) Các hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm.
4) Bài nào muốn có nhuận bút xin nhớ ghi rõ số tiền ngay trên đầu bài.
5) Bài đã gởi cho Chính Luận xin đừng gởi cho báo khác.
6) Người bỉ thư xin đề tên bản báo chủ nhiệm.
7) Tòa báo không trả lại bản thảo những bài không được chọn đăng.

Riêng về những bài thuộc mục « Thắc mắc khiếu nại » hoặc « Diễn đàn » tòa báo sẽ giữ kín tên thật và địa chỉ, nếu có lời yêu cầu của tác giả

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. *Mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Hậu tạ 5.000đ. ai lượm được 1 bóp màu nâu gần Tân Sơn Nhứt. Không có tiền chỉ có giấy tờ quan trọng bằng tiếng Anh Xin đem lại số 278A Công Lý

Xin mời Cậu NGÔ QUỐC THANH. căn cước số 248932 cấp tại Quận 5 ngày 29-4-65. Chủ xe Lambretta EB-7903 đến tiệm ĐẠI AN 279 Phan đình Phùng có chuyện cần.

Hậu tạ Mất 1 xe Honda S-90, kiểu 1966 đêm 14 rạng 15 tháng 1-1967 tại số 271D đường Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Bảng số TN-11791, máy số S-90E 469450. Hậu tạ 5.000đ cho người mang trả xe trước ngày 27-1-1967 hoặc 3500đ sau ngày 27-1-1967 Hỏi tại căn nhà nói trên.

Tôi tên ĐINH THANH TÙNG có mất 1 cái bóp trên đường bà Huyện Thanh Quan ai nhặt được xin mang đến số nhà 177/17 Trần quốc Toản Sg. Tôi xin hậu tạ xứng đáng. và không làm khó dễ.

Mất 1 chiếc ví trong đựng một ít giấy tờ cần thiết, ai nhặt được xin đem lại NGUYỄN QUỐC HÙNG 84B Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè, xin hậu tạ.

Nhắn tin Mời bà BÙI NGỌC HƯƠNG đến 89C Lê văn Duyệt gấp.

Bạn muốn tỏ ra mình là người thông kim quán cổ muốn để gì cũng biết. xin hãy tìm đọc

CHỌN LỌC

- Tờ báo thật gọn gàng để bạn mang theo bên mình như một người bạn thân nhất, thành thật nhất...
- Tờ báo thật hữu ích, vì nó giúp bạn hiểu rộng biết nhiều, giúp bạn khỏi bỡ ngỡ trước những vấn đề mà người ta cho là hóc búa « sái hồng đô » !
- Tờ báo ngào ngạt hương vị của quê hương giúp những bạn ở xa quê hương cảm thấy có là lại xa vắng, giúp những bạn trẻ hiểu thêm cấp sống tình cảm, vật chất của tiền nhân để yêu thương nòi giống thêm lên !

CHỌN LỌC là tờ báo của mọi lớp tuổi của mọi gia đình yêu quê hương xứ sở

Nhà lầu luôn đất bán. 173A Trần hoàng Quân Cholon.

CINÉMA

REX
Qui ou Non Avant le Mariage (... Gái Trẹ) Jack Lemmon Carol Lynley. Màu. T. Pháp. PĐV Anh Hoa.

ĐẠI NAM
Fils d'un Hors La Loi. Russ Tamblyn. Kieron Moore. F Rey. Scope Màu. T. Pháp. PĐV. Anh Hoa

EDEN
Rampage Massacre pour un fauve Robert Mitchum. Elsa Martinelli. Sabu. Màu. T. Pháp PĐV. Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
Điệp viên 008 đến Saigon. Hoạt động hấp dẫn ly kỳ của Nhựt. Toboscope. Màu. PĐV Anh Hoa

KHẢI HOÀN
Tái Kiến thiết. Tối Tân nhứt Saigon Đón coi trong dịp Tết Đinh Mùi : *Tây Thi Gái Nước Việt.*

OPERA — OSCAR (cũ)
Rampage Massacre pour un fauve Robert Mitchum. Elsa Martinelli Sabu Màu. T. Pháp. PĐV. Hoa.

PALACE CHOLON
Fils d'unHors La Loi. Russ Tamblyn Kieron Moore F. Rey. Scope. Màu Tiếng Pháp. PĐV. Anh — Hoa.

KIM CHÂU —
Fils d'un Hors La Loi. Russ Tamblyn, Kieron Moore. F. Rey. Scope. Màu. T. Pháp. PĐV. Anh Hoa

LONG VÂN
1) *077 Intrigue à Lisbonne* Brett Halsey. Scope. Màu. 2) *Quelle vie de chien.* Fred Mc. Murray PĐVN.

DIÊN HỒNG
1) *Cạm bẫy điệp viên.* R. Vaughn Màu PĐVN. 2) *Le Cavalier à l'armure d'or* F. Latimore. Màu.

NAM VIỆT
1) *La Charge des Rebelles.* Lea Massari. Sp. Màu. 2) *Les 2 Gamins* (2 trẻ lạc loài) Joselito Phụ đề VN

HỒNG BÀNG
1) *Cạm bẫy điệp viên* (To Trap a Spy) Robert Vaughn. Màu. PĐVN 2) *The Body.* Phim nhựt. Scope Màu

THANH BÌNH
Feu sans Sommation (Tay súng oai hùng) Audie Murphy Merry Anders. Scope. Màu. PĐV Anh Hoa.

MODERNE
1) *Mối thù 50 Thế Kỷ* Quái đản. Sp. Màu. PĐV Anh. 2) *Tay súng bất tử.* Cao bồi Nhựt Scope. Màu.

VIỆT LONG
Feu sans Sommation (Tay súng oai hùng) Audie Murphy. Merry Anders. Sp. Màu. PĐV Anh Hoa.

CASINO SAIGON
Feu sans Sommation (Tay súng oai hùng) Audie Murphy. Merry Anders Sp. Màu. PĐV Anh Hoa.

HỒNG LIÊN (Tân Lạc cũ)
1) *Le dernier pistolet* (Phát súng cuối cùng) Màu. PĐ. Việt Hoa. 2) *Võ lâm 19 kiếm* (nói T. Việt).

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
Vạn kiếm môn (2 hồi nhập 1). Phim võ hiệp, thần chưởng. Scope. Tô màu. Nói tiếng Việt Nam.

VĂN HOA
La Mercenaire (*Hiệp sĩ đa tình*) với Stewart Granger — Sylva Koscina. Scope. Màu. PĐVN.

KIM ĐÔ (*Máy điện riêng*)
1) *Hắc y Thám tử.* Phim Nhựt T.Việt. 2) *3 chàng Ngốc đại chiến Hercule* Tiếng Pháp Phụ đề VN

Ciné QUỐC THÁI
1) *Tình thần võ sĩ đạo.* Phụ đề Việt Ngữ. 2) *Kẻ xấu số* Tô màu. Phụ đề Việt Ngữ.

NHÀ

Bán 1 nhà máy xay lúa gạo gần xa lộ Thủ Đức Hỏi 411 Trung Dũng Gò Vấp.

Nhà lầu bán luôn đất căn bìa tiện nghi điện nước đường xe hơi vô được Do 51/8A Nguyễn Trãi Chợ Quán

Bán nhà tư lập căn bìa. Hỏi 93 và 245 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (đg Vườn Xoài)

Bán phố cả đất bằng béton có điện nước, mặt lộ Trung Dũng Gò Vấp giá 351.000đ. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà Bìa bán, 4m×20m, đường lớn tráng nhựa điện nước sẵng. 16/59 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán gấp căn nhà lầu phía trước có sân rộng tiện việc kinh doanh 642 Phạm thế Hiển.

1.000.000đ sang một căn phố lầu thương mại 4m×25m mặt tiền đường Ngô tấn thái Học Saigon 270 Triệu Đà Cholon chỉ dẫn.

Bán 1 căn lầu đúc 3 tầng có sân thượng luôn cả đất, mới xây cất xong đủ tiện nghi. Hỏi 207/23 Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp nhà lầu có đất, 8 phòng, hiện Mỹ kiều dang mướn, giao nhà liền. Hỏi 317A Nguyễn huỳnh Đức gần cổng số 6.

Nhà bán gấp mặt tường đủ tiện nghi 4m20×13m50 tiện buôn bán giá 650 000. Số 80 đường Kiều công Hai gần Việt Nam QuốcTự, nhà thờ, trường học, chợ.

Vì thiếu người điều khiển cần bán gấp một cái Bar rất đông khách Mỹ, vùng mới thành lập chỉ dẫn do số 1 Tiệm may Thiên Thanh, đường Nguyễn tri Phương Thủ đức đầu chợ vào 11 giờ trưa

Đất bán đường Hoàng hoa Thám Gia Định, cao ráo. mát mẻ, yên tịnh, từng lô nhỏ 64 thước vuông (16x4) Hỏi Cosgéco 35B. bến Chương Dương Saigon, Đ.T. 22 696.

Bán 130 thước đất giá 3500đ một thước. Hỏi hẻm 139 nhà 139/16 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Rất rẻ phố vách tường gạch bông, điện, chắc giá 66.000đ. Hỏi Cư xá Hồng Lan, hẻm 1051, đường Hậu Giang giữa Trạ Cưa và Hãng dóng thùng xe Camion ngay Mũi Tàu Phú Lâm vô 100m. mới đến gặp chủ tại căn số 7. từ 9g—10g30 để thương lượng

Nhà bán gấp vì kẹt tiền, Villa trệt đất rộng 488m2 đủ điện nước. hẻm Lê văn Duyệt Sg. tiện mở kỹ nghệ, bảo sanh. Hỏi 300 Hoa Hưng Saigon (đường vô khám Chí Hòa).

Bán nhà luôn đất (6th40x14th) 600 ngàn đồng. Hỏi ông Bính, 122/35 Minh Mạng Cholon.

1.350.000đ phố lầu kiến trúc song lập tuyệt đẹp. Mặt đường, gần chợ Bà Chiểu. 301/2 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 căn nhà đúc ba lầu có cả cửa hàng đủ tiện nghi, 274 Triệu Đà.

Vũng Tầu bán nhà 6 phòng. có điện nước đang cho ngoại kiều mướn 40.000đ 1 tháng cách chợ 400th. còn nhiều đất trống. 223 Trương minh Ký Phú Nhuận Saigon. 61/1 Nguyễn thái Học Vũng Tầu (ngang chùa Vạn Phước.

Cho tửng gấp giá nhẹ (trước ngày 31-1) cả phố lầu để ở vùng P.N, có sân sau. garage. tiện nghi. yên tịnh điều kiện dễ dàng. — Bán 1 nhà trệt giá. 300 000đ có thể trả góp dài hạn. Liên lạc 54B Cách Mạng PN. hay ĐT : 25.334 (9 giờ 11 giờ sáng)

1083 Hậu Giang nhà 3 căn 2 tầng hoặc bán từng căn trước công trường mũi tàu. Hỏi 124 Gia Long Saigon.

Bán đất trống chia lô—2 biệt thự thật đẹp — 4 căn phố trệt mới cất. 96 Ng văn Học GĐ.

Villa lớn thật đẹp Ng-Du lầu 4 phòng ngủ 3máy lạnh nước nóng. Có Téléphone. 170 000 đồng. đóng trước một năm. Phố lầu Lê thánh Tôn 3 từng bán phố Tôn thất Thiệp có Téléphone. sang. Cần sang cửa phố lầu đg Tự Do.xin hỏi 89C Lê văn Duyệt.

Bán và cho thuê. — Biệt thự lầu mới cất tuyệt đẹp 400m2 đất 9 phòng trước cư xá Lữ Gia. — Phố lầu 3 tầng Nguyễn thiện Thuật Saigon. — Phố lầu 400/1 Trương minh Giảng Saigon. 6 lô đất trống mỗi lô 100m2 khu A Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi 67/6 Cao Thắng Saigon ĐT.25904.

Bán Villa 3 tầng 12 phòng đủ tiện nghi, có sân rộng để nhiều xe hơi ; khu Tân Sơn Nhất ngoại kiều đang mướn và xe Kawasaki đen, chưa di giường nệm, tủ áo.v.v., 218A/1 Nguyễn huỳnh Đức (Cổng số 6).

600.000đ lầu đúc, cách mặt đường Trương Minh Giảng 30 thước. Gần chợ. Đủ tiện nghi. Hiện Mỹ kiều dang thuê. Hỏi 18/8C Trần quang Diệu Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán đất 1 miếng đất 5000m2 vùng làng Đại Học, sẵn nhà gần hãng sữa Foremost tiện cất Building. cư xá hãng xưởng. Hỏi 245 Chi Lăng Phú Nhuận.

Villa bán gấp Villa Phan đình Phùng, mặt tiền 275m (giao trống) — Villa Đinh Tiên Hoàng 395m mặt tiền (giao trống) — Villa Trịnh minh Thế (Khánh Hội) 650m mặt tiền (giao trống) — Villa Đakao 160m mặt tiền (giao trống)—Villa Nguyễn Du 500m mặt tiền (giao trống) — Villa Nguyễn Du 410m mặt tiền (giao trống). Hỏi 89C Lê văn Duyệt Saigon và 282 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán 3,..8x16m đủ tiện nghi. Số 957bis đường Hậu Giang Cholon Mũi Tàu.

Bán nhà. phố luôn đất 4x18m vùng Phú Lâm B với giá phải chăng.
Và bán 60.000 thước khối đất ở Phú Lâm đào đem đi lấp nền. Hỏi 29 đường Đặng Tất Tân Định Sg.

Bán rẻ nhà xây có lầu 24m×4.5m giá 800 ngàn. Hỏi 560A Phan văn Trị Giadinh.

Nhà bán hoặc cho thuê lầu đúc sân thượng đầy đủ tiện nghi (3m50x20m). Hỏi 39 Phó đức Chính Gia Định.

Bán 1.000 M2 đất tại Cầu Vọt, ấp Tân Mai. Biên Hòa và một nhà ngói có 234 M2 đất đường Công Lý. Biên Hòa Khu Mỹ Kiều. Hỏi 133 Trần quý Cáp. Saigon.

Đất Bán đất vườn Cao Su Phú Thọ Hòa Khu B 530m2. Xin hỏi số 317 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cổng số 6.

Bán SANG hoặc CHO THUÊ nhà lầu 4x15 đẹp mát yên tỉnh có chỗ để xe hơi, sân sau rất rộng. bà Tùng. 88/1 Nguyễn văn Học Gia Định. Gác chuông nhà thờ Bình Hòa ngó qua (nhà rào lưới).

Cao su PHÚ THỌ bán phố lầu 4x25 ốc bằng cửa lưới gần Ypsilanti Bar đường Nguyễn văn Thoại Hỏi 98 Pasteur Saigon. ĐT. 20876.

Bán 1 căn nhà rộng nở hậu mặt tiền đường Trần quốc Toản Hỏi ông Tư 931 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán nhà khang trang thuộc khu thương mại và 1 tủ lạnh Zanussi 200 lít de luxe mới nguyên. Hỏi 164 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Cần sang một cái Bar đang đông khách vì thiếu người trông nom. Cần 10 cô chiêu đãi viên lương 3 000đ một tháng bao ăn và ở. Xin hỏi số 3 Phan bội Châu Vũng Tàu

Sang cần nhà lầu dài rộng mặt tiền tiện buôn bán, hoặc mở bar đủ tiện nghi. Hỏi 288 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Phố sang phố mặt tiền đủ tiện nghi vùng Đakao. Hỏi 167 Tự Đức Saigon.

Sang gấp gian hàng vì thiếu người trông nom. Hỏi 136/G5 Lê thánh Tôn Saigon hay 243/41 Cách Mạng Phú Nhuận.

Sang nhà bảo sanh 21-219 đường Minh Mạng Thông Tây Hội. Hỏi 146 Bến Vân Đồn Saigon.

Sang Gấp nhà hàng chuyên bán cho Mỹ Ngoại kiều tại căn cứ Cam Ranh (giấy phép đầy đủ và huê lợi nhiều). Hỏi 302 Trương minh Giảng Saigon.

Sang phố buôn bán giữa chợ Cây Quéo Gia Định (4m×24m) điện, nước, giếng có máy bơm. Tiền phố rẻ. Hỏi tại 42 Chi Lăng Gia Định (chiều và tối).

NHÀ - CHO THUÊ

VũngTàu khách sạn và nhà hàng mới cất tại chợ Vũng Tàu, cho mướn dài hạn. đủ tiện nghi. Hỏi 27 Đoàn th Điểm Saigon hay 32 Trương Tấn Vũng Tàu.

Phòng cho thuê gần chợ Saigon. Hỏi số 9 Huỳnh quang Tiên.

Cho Đại Hàn thuê suốt trên lầu Hỏi số 143 Cao Thắng Saigon.

Phòng lầu cho ngoại kiều và CĐV thuê tiện nghi meublé 345C Trần H. Đạo Saigon

Cho ngoại kiều thuê nhiều buồng có đồ đạc đủ tiện nghi 143 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Nhà cho ngoại kiều hoặc chiêu đãi viên mướn có đồ đạc đủ tiện nghi khu yên tịnh rất đông ngoại kiều cư ngụ. Hỏi 82 Cư xá Kiến Thiết Lê đại Hành Phú Thọ (gần cửa lớn trường đua).

Rooms for rent Nhà có rất nhiều phòng cho thuê đủ tiện nghi và đồ đạc (ở lạnh, quạt trần, giường nệm v.v...) giá từ 6000đ đến 10 000đ 1 tháng. Có thể thuê riêng từng phòng với lối đi riêng biệt. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (cuối hẻm 402)

Phòng cho ngoại kiều và chiêu đãi thuê đủ tiện nghi. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Cho ngoại kiều mướn 2 căn lầu có đèn nước rộng. 56D Đại lộ Bạch Đằng (Gia Định) hoặc 190/2 Sư Vạn Hạnh An Đông Sg.

Appts phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. 353 Võ Tánh Saigon.

Phòng meublé cho mướn ngày, tháng, đủ tiện nghi. 64 Phạm hồng Thái Saigon (Ngã Sáu).

Cần mướn cửa hàng đường Yên Đỗ. Cho điều kiện tại 203 Phan đình Phùng Saigon giờ làm việc.

CẦN NGƯỜI

Mướn 2 người Xầm hoặc Việt, 1 biết nấu ăn cơm Tây và Việt, 1 biết giữ trẻ nhỏ. Lương hậu. Hỏi số 129/2 Võ Tánh Phú nhuận ngay cổng xe lửa.

Cần một cô bán thuốc tây rành nghề. Hỏi Dược sĩ Hồ Kim Sang 21 Bến Xóm Củi Cholon

Cần tuyển gấp Hãng IMMA cần gấp 68 tài xế và trai nhỏ học máy, đủ sức khỏe, giấy tờ hợp lệ. Liên lạc ngay 97 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần 1 tài xế du lịch lương tháng 7000. Giờ phụ trội tính riêng. Do 20 Võ trường Toản GĐ kế rạp Cao Đăng Hưng.

Cần 1 nữ Giáo viên dạy Classe Maternelle phải mặc âu phục không kinh nghiệm xin miễn đến. Tư thục Hoa Niên 2A Ngô tùng Châu Gia Định. Sáng 8 giờ đến 11 giờ 30.

Cần Một thông dịch viên về báo chí cho một tuần báo lương cao. Hỏi 7 Hàn Thuyên Sg

Maison Française cherche dactylo spécialistes douanes. S'adresser 67 Nguyễn Du.

Cần thơ ký thâu ngân (ngành vô tuyến) thế chưa 100.000 lương tháng 6000đ. Người làm việc nhà. nấu ăn. Hỏi 124 Gia Long Sg.

Cần hợp tác cấn với 1 ông hoặc bà bỏ ra 300.000đ để sang 1 phố mà ở. (bà) sẽ đứng tên và giữ tiền hàng ngày thâu vô. Đôi bên chia lời 50o/o và 1 bên có phòng 1 bên sẵn giấy phép dụng cụ nhân công Hỏi cô Thu 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Giáo Viên Tiểu Học Saigon, muốn lưỡng lương Hoán Chuyển với 1 đồng nghiệp tại tỉnh Đà nẵng liên lạc với 77 Cư Xá Trương Tấn Bửu Saigon (dãy trong) từ 8 giờ tối.

Tìm Bạn Nam giới công chức độc thân chân thực hiền dạy muốn tìm thiếu nữ hoặc thiếu phụ. Có thể đi đến hôn nhân. Thư cho ông Hoàng Luân 105 Yên Đỗ Saigon.

Giữ em Cần người sạch sẽ coi bé 2 tuổi. Lương 2000đ. Hỏi 83 Hồng thập Tự hay Phương Danh 102 B đường 46 Bình Thới Cholon.

Cần 2 đàn bà giúp việc nhà. Lương hậu 32/3 Ngô tùng Châu Giadinh.

Tài xế cần mướn gấp nhiều tài xế xe du lịch lương tuần cao. Hỏi 10 Lê Lợi.

Cần 1 cô thơ ký đánh máy giỏi, đã từng làm các hãng buôn. Do 27 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp nhiều nữ thơ ký biết Anh văn học lực tú tài. 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 3 người đàn bà đứng tuổi làm việc vặt, lương từ 1800 đến 2 ngàn Bao ăn ở. Xin hỏi 333 Công Lý Saigon

Cần một thợ máy lành nghề, ngoài tuổi quân dịch, để sửa chữa xe hơi, xe xúc, chạy xăng chạy dầu, lương cao. Hỏi tại HẢNG SƠN BẠCH TUYẾT, 246/30 Nguyễn văn Học Gia Định (khỏi cầu Bang Ki gần cầu Bình Lợi)

Cần một người đàn bà làm bếp nấu thức ăn Nam. Nhà ít người lương từ 2000đ đến 2 500đ. Xin hỏi số 63/80 Trương minh Ký (gần cổng xe lửa số 6).

BAR

Bar Cần cô quản lý và chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có kinh nghiệm đã từng làm các Bar có thưởng hậu 59 Hai Bà Trưng Saigon.

BAR BIÊN HÒA, Cần nhiều chiêu đãi viên. bao ăn ở. Uống nhiều có tiền thưởng Hỏi 91 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa hoặc 44 Nguyễn cư Trinh Saigon.

King's BAR 16 Châu văn Tiếp Cholon cần thêm vài cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. lương hậu Hỏi địa chỉ trên.

Bar mới thị tứ cần nhiều chiêu đãi viên và Barman Hỏi 101 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ G.Đ

Cần 1 quản lý Snack Bar kinh nghiệm và nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Bar Mimosa 135/158 (TAX) Nguyễn Huệ Sg.

Bar lớn có ca nhạc đường Phan Bội Châu Qui Nhơn CẦN tuyển một số đông Chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi tại Phòng số 6 23 đường Gia Long Saigon. Trong giờ làm việc.

Cần Nhiều chiêu đãi viên. biết Anh ngữ, có lương. Bar mới mở tại Nha Trang. Hỏi bà Hiền 180 Ký Con Saigon. 18g — 22g.

Cần nhiều chiêu đãi viên và 1 cô thâu ngân, 1 chị giúp việc nhà, Lao công lương hậu. Hỏi 74 Trịnh minh Thế

Bar Little Silver mở vào ngày 29-01-1967 cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 45 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Bar Cần chiêu đãi viên theo việc lương hậu. 28 Tự Do Saigon.

Bar Miami 87 Phạm đăng Hưng Đakao cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi Bar Miami mỗi ngày.

Cần chiêu đãi viên trên 18 tuổi biết ít tiếng Mỹ. 13 Đông Khánh Bar Revlon.

HỌC

Sinh viên MPC, nhận kèm trẻ tại tư gia, độ Nhì trở xuống. Toán Lý Hóa. thư về Nguyễn xuân Lộc 231 Lê thánh Tôn Saigon.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Phương pháp hay, xe mới -I- Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách sử dụng trên 10 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung, hạng nặng v.v... Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 67. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI-NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI-NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR).

PHÒNG THÔNG DỊCH

201 và 209 Nguyễn văn Sâm, Gần Anh Văn JERRY cách Ty Cảnh Sát Quận Nhì 200 thước. Chuyên dịch các thư từ, giao kèo, đơn từ sang Anh, Pháp, Việt, Trung Hoa, Đức Ngữ. Do G.S. TÒNG và Tiến sĩ WILLIAM điều khiển. Các văn kiện gấp, thân chủ có thể lấy ngay.

Mỹ dạy Anh Văn
Thực hành ngay trong lớp cho người lớn muốn tiếp xúc với MỸ tại 92 Bạch Đằng Gia Định và 475 Nhật Tảo Cholon. Bảo đảm do toàn Giáo sư MỸ dạy. Mời bạn đến học thử (đủ mọi trình độ Sáng, Chiều, Tối).

MÁY - TỦ LẠNH

Tủ lạnh National thượng và JetCycle đủ cỡ. còn nguyên thùng, bán rẻ. Hỏi 24 bến hông chợ Trương minh Giảng

Tủ lạnh Hitachi 140L tự động, bán rẻ. Hỏi số 59 đường Nguyễn chế Nghĩa (Xóm Củi).

Kỹ Nghệ Lạnh
Chuyên môn sửa máy điều hòa và Tủ lạnh. 259 Lê thánh Tôn Saigon.

Tủ lạnh National 100 lít dư dùng và 1 máy hút bụi nhỏ mới toanh bán rẻ. Hỏi Thiếu Tá Hiền Trại Triệu Đà, đường Trần Quốc Toản Saigon.

Bán máy lạnh GE 19.000 BTU (hai ngựa) mới nguyên trong thùng. 457/5 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 tủ lạnh Admiral 250L tình trạng tốt. Hỏi 20 Trần quý Khoách Tân Định.

Bán máy lạnh Westinghouse 16 000 BTU, chưa dùng. 124 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ (hẻm 349 Lê đại Hành đi vô, căn thứ 2).

Tủ lạnh dầu Electrolux 120 lít nhượng bằng 25.000đ đế tới Cấp. Février 67 lấy. 98 Pasteur Sg.

17.000đ tủ lạnh 140L 65.000 Hot-point 400L chưa dùng. 32 000 Electrolux dầu. 642 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Sanyo 70 lít giá 17.000đ. Hỏi Thanh Danh 150A Hiền Vương Saigon.

Bán Gấp tủ lạnh National còn mới 90L giá 12.000 đồng. 164A Bùi thị Xuân Saigon.

Tủ lạnh TV National 115L Jetcycle, Hitachi 123L. Mitsubishi 115L, bán giá chính thức xe giao tận nhà. Nhường lại TV 16, 19 National Meuble, Dauphine NBS. Lambro 550 mới có thùng. Lambretta EB 9 giá rẻ. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Saigon.

Tủ Lạnh cũ bán gấp (bảo đảm rất tốt) 1 National 220lít giá 19.500đ — 2 Frigidaire 280lít giá 33 000đ 1 chiếc, 1 Norce 280 lít giá 27.000đ và 1 Gibson (Mỹ) 2 cánh cửa 350lít 47 000. Hỏi 54B Cách Mạng PN. (giờ làm việc).

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI
210 Hai Bà Trưng Saigon Điện Thoại 23.486
Sửa chữa — Mua — Bán
Các loại : Tủ lạnh — Máy lạnh— Các loại điện cơ — Máy phát điện. Nhận đặt và Sửa chữa mọi hệ thống điện lực, Các nhà máy cơ xưởng v.v.

Mài máy Các thứ Kéo Tondeuse, Dao cạo. Bảo đảm bén hơn đồ mới MỸ-CÔNG. 177 Hậu Giang CL Mới.

Máy ảnh 1 Voigtlander Bessa 6x9 — 1 Kodak Retinaflex IV với telé 135m — Canonet, Q.L ống kiếng 1,7 cần bán lại gấp. Do 108/23 Nguyễn Thiện Thuật.

Cần gấp 1 máy Diesel 40cv để kéo máy xay lúa L/L Ông Phương 114 Bùi thị Xuân Sg

Quang Minh Gò Vấp chuyên bán các loại máy may nhập cả nguyên chiếc 100o/o hoàn hảo máy tốt, giá tiền đặc biệt nơi đáng tin cậy Mời quý vị đến tại chợ thời thịt quẹo vô thấy liền, số 4 đường Võ Tánh Gò Vấp kính mời.

Máy cày bán Ferguson (35) 39 Trương minh Giảng Saigon coi 10g đến 14g — chiều 18g đến 20g.

Máy trộn Béton bán có benne trộn 2 bao ciment. 39 Huỳnh q. Tiên Saigon

Hamonac 45 mã lực máy cày bán rẻ, có remorque, máy mới làm; sơn, phụ tùng hoàn toàn mới. Hỏi 182 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán Máy may bán sỉ rẻ hơn các nơi, hiệu Chí Công 492 ĐL. Trần quốc Toản Lò Siêu Cholon.

Máy may 6300đ.
Mua tự do, sẵn có nhiều ở tỉnh về khỏi lo, nhà buôn lớn, nên giá hạ hơn các nơi Bảo đảm 25 năm. Bán đủ hiệu Singer. Sinco. Mô tơ. Chân bàn và phụ tùng. Hãng Thalacoty tức Thủy Lan C. ty 178C Lê quang Định GiaĐịnh phía trong trường dạy may Thành Mỹ.

MÁY MAY BÁN
6.500đ 1 máy may mới Nhập cảng. Có nhiều hiệu danh tiếng mua ngay khỏi đặt cọc : Singer, Mitsubishi, Sinco, v.v. Có bán Moteur máy may. Tặng 1 khăn bàn máy thật đẹp và nhiều phụ tùng theo. Số máy có hạn, mời đến gấp để chọn. Có chuyên viên kỹ thuật sửa không tính tiền. Nhà buôn ĐẠT THÀNH 283 Nguyễn thiện Thuật Saigon (cách Viện Đại Jao 100 thước. Một địa chỉ uy tín nhứt

Bán Dư dùng bán 2 máy quay kem chạy điện rất tốt, rẻ. Bảo đảm. Hỏi 43 Lê Lợi Saigon. Tiệm kem Phương Lan.

Cần máy Điện Thoại vùng Dakao. ai có máy dư dùng muốn nhượng lại, xin liên lạc 15 Võ Tánh Saigon.

Dịp Tết giá đặc biệt cho quân nhân, bạn sinh, máy hình Olympus Pen, Felica, Duo Meika, Mei-Half: Tuồng 8m/m Charlot. Thụy-Sỹ 44 Lê Lợi Sg.

Bán 1 máy phát điện mới bắt rodage hiệu Inter Elect 25kw Hỏi ông Diệu Ciegeco 30 Pasteur.

Bán máy phát điện I.D.E. chạy dầu 65kw Moteur GM mới toanh 891 Trần hưng Đạo (Chợ Quán) Saigon.

Bán máy hình Pentax SV (14.000) SP (17.000) máy hát đĩa Zenith Stéreophonic 6 loa máy thâu băng Transphonic (12.000) Hỏi 453/7 Tr. minh Giảng Saigon.

Bán 1 máy thổi tời billon, 2 máy cắt Đài Loan, 1 máy giong (ép) lớn có nhồng. Hỏi 315 Lý thái Tổ Saigon.

MÁY PHÁT ĐIỆN 25KW
Mới hiệu Mỹ quốc, bán gấp. Hỏi bà Phấn 26 Bùi quang Chiêu Sg.

linh tinh

Dịch RA ANH NGỮ các loại thư từ. Phone 23688 94 Võ Tánh Saigon (gần Hotel Hoa Lư).

Tết ! Tết ! Tết !
Chả lụa THĂNG-LONG Ngon nhất Thủ Đô 99A Bùi thị Xuân Saigon. Sạp 513 cửa Nam Chợ Bến Thành Saigon

Hit-Ghinh Cứu tinh của bình điện. Bình điện mới : có HIGGINS, bình mạnh hơn, xài bền gấp năm mươi lần. Bình điện cũ : bình sống trở lại, mạnh hơn trước. Tổng phát hành : 4A Lê Lợi Saigon.

Trống bán 1 bộ trống Zazz. Cần 36 Lê công Kiều ngoài giờ làm việc.

Bán số Coffrage, cây chống và tủ giường mới nguyên. Hỏi 148/1 góc Nguyễn minh Chiểu và Trương minh Ký — Lăng cha Cả — Tân sơn Nhứt.

Ban phiến (Napthalène) 450 viên một kilô. Quí vị muốn bảo vệ quần áo, sách vở khỏi bị rệp, dán, chuột cắn và cầu tiêu khỏi bị hôi. Mua sỉ có huê hồng hậu. Nhập cảng, bán sỉ và lẻ tại số 202-204 Bùi Viện Sg. Đ.T. : 20.815.

THIỆP CHÚC TẾT : 1967
THIỆP CƯỚI : nhiều kiểu mới, lạ, đẹp, giá hạ. Tại nhà in TIẾN THÀNH 209 Trần quốc Toản Sg (trước cửa Viện Hóa Đạo)

ASIA 46 - Hùng Vương Cholon cung cấp đồ gỗ quý giá kiểu tối tân tranh sơn mài họa phẩm mỹ thuật. Lãnh trang trí cho công sở, building, câu lạc bộ, hotel (tiệm chỗ đậu xe)

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Mua Gấp tủ kiếng quầy hàng thật tốt để mở cửa hàng NOUVEAUTÉS. 126/1. Trần quang Khải Saigon. GN. 21618.

Tủ áo và tủ sách gỗ trắc bán gấp tại 166/5 Lý thái Tổ Saigon.

Chuối Cung cấp chuối già, xanh và chín mỗi tuần từ 5 tới 10 tấn. Giá hạ. 61 Vĩnh Viễn Cholon.

Bình chữa lửa Stopfire
Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Pháo Pháo toàn hồng có dồn tan xác đủ hiệu bác sĩ. Đặc biệt ở tỉnh có giá đặc biệt. Xin liên lạc với ông Ba Béo 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Tết này bà định đi đâu ? Nhớ đến gội đầu uốn chải cho xinh ! Ở đâu Uốn tóc tài tình ? Saigon chỉ có Anh Sinh KIM HOÀNG 523 Trần h Đạo (xế Nhà C.S) uốn tóc không tăng giá còn tặng 1 chai dầu gội. 1 trăm ngọc trai. Bán Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v. « Thoa đặc mọc đầy» Hỏi đầu, sanh để rụng hết tóc sức mọc lạ, hay hơn của Pháp

TIN MỚI
Rút Hầm Cầu nhanh chóng, có bán sửa chữa và xây cất hầm cầu mới.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 421 Hai Bà Trưng. Tân Định.
— Phòng Điện thoại số 21, Ngã Bảy Lý thái Tổ
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
— Sạp báo Thống Nhất cửa Chợ Lớn Mới
— Ô Chắt Rạp BiênHùng Biên hòa
— Số 10 Thái lập Thành, Bình dương
— 39 Phan thanh Giản. Vũng Tàu
—180A Lê Quang Định Gia Định.
Liên lạc Ô. Hoàng ĐT 23.976
C^ty VỆ SINH TƯ

Télévision Hư sửa chờ lấy. Máy Mỹ sửa bảo đảm bất rung. B.Đ. 169 Chi Lăng Phú Nhuận.

Télévision Service. Bất kể giờ, có tết đầu làm việc sửa chữa TV chờ lấy đủ máy điều chỉnh điện tử. khỏi chờ đài T.H. Máy 60 cycles đã làm đèn tiền bảo đảm bất rung. B.Đ. 169 Chi Lăng Phú Nhuận.

Đại hạ giá cho đến Tết. Từ 5o/o đến 10o/o. Đủ loại Radio điện. Transistors xách tay và để bàn ECHO-RADIO 135 Nguyễn Huệ Saigon (Hãng Charner cũ).

Akai 1710 mới ít dùng. Kenwood KW 55A Coral BX9 40/18 Trần quang Diệu Sg.

TV Decca 19" có cửa và National 19" meuble mới, bán. Hỏi 66 Trương-minh-Giảng Saigon.

Bán rẻ T.V. Decca 19" mới nguyên. có cửa. Hỏi số 1 đường Đặng Dung Tân Định Sg.

TV National 19 mới nguyên 33.500đ. — Magnétophone Fujiya điện 8500đ. 150/15 Võ Tánh Saigon.

PFAFF - SINGER
Bán 2 máy mới lấy về và 1 Mobylette xanh AV85. Hỏi 119/18 Cộng Hòa Saigon.

Đón Xuân ! Thưởng Xuân ! Mừng Xuân !
Không gì bằng ngồi cạnh chiếc máy V.T.T.H.
NIVICO
Máy của những người biết chọn, máy của giới thượng lưu, đẹp nhất sáng tỏ nhất, âm thanh hay nhất, tối tân nhất.
Ghi tên đặt hàng tại ALPHA RADIO 157 Tự Do, Saigon.

Sắp phát hành
VƯỢT TRƯỜNG SƠN
Thiên Bút ký chiến tranh dữ dội nhất, đầy máu lửa và dấu nước mắt của PHAN NGHỊ
— Với đầy đủ hình ảnh những chuyến Vượt Trường Sơn của bộ đội chính qui Bắc việt. Có bán tại tòa báo Chính Luận (bồi cô Đạm) giá 150đ một cuốn. Sách bán tại tòa báo có chữ ký và triện son của tác giả.

KHÔNG MÊ TÍN ! DỊ ĐOAN !
Chỉ dùng khoa - học mà giải đáp về công-danh, gia-đạo v. v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào. tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng không tách khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

IN RONÉO
Báo Xuân — Đặc San — Bài học
CHỤP PHOTOCOPY
mọi thứ giấy tờ lấy liền.
THÔNG REO
114A Trần quang Khải Tân Định
CẦN MUA : Bon vi xe Honda, Yamaha, Suzuki Bridgestone.

SỞ VỆ SINH TƯ
« TÍN-NHIỆM »
(RÚT HẦM CẦU TIÊU)
Xin liên lạc :
— 365 Hai Bà Trưng Tân Định
— 24 Pasteur
— 151 Lê văn Duyệt Saigon
— 208 Nguyễn Hoàng chợ An Đông
— 65 Nguyễn Trãi Cholon
— 265 Nhơn Vị Cholon
ĐT 92403. Giám đốc :
VƯƠNG-VĨNH-THÁI

Chuyên trị Bịnh Trĩ
Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa trôn, Bạch đới, tử cung có mục. Lỗ mũi thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Dalat) Đông Y sĩ Lê thị Phiên, tự Hồng Hoa.
K.N. số 1042 — 12-1-65.

Bịnh Trĩ, Bịnh Tử Cung
Ai đau bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lỗ ở trong hay ngoài hậu môn. Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đau khi nhọt do tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN-THỊ-LONG bào chế, bồi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40 A đại lộ VÕ DI NGUY *Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu)* Số K.N : 964 ngày 21-8-64.

Bác sĩ BỬU TRÍ
PHÒNG MẠCH 153 Cô Bắc Sg.
Toàn khoa : Người lớn, trẻ con.

KHIÊU VŨ

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SỐ 5029-HCNV/I
Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. 166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

LỚP KHIÊU VŨ
« THỦY - TIÊN »
Do bạn Thanh Hiền chỉ dẫn, phòng tập lịch sự mát mẻ, âm thanh nhịp. Địa chỉ số 617 (lầu 3) đại lộ Pétrus Ký Saigon.

TIN LẠ VỀ KHIÊU VŨ
Nhân dịp Tết. Đặc biệt bớt 50o/o học phí cho nam học viên. 70o/o cho nữ. Bảo đảm 1 tuần nhảy được. Do nữ vũ sư ĐOAN-QUỲNH hướng dẫn. Dạy trọn ngày. Tối thực tập từ 19 giờ đến 21 giờ 30. — Lớp Khiêu vũ ĐOAN-PHƯỢNG Giấy phép 68HC/NV. 441/1 Phan đình Phùng Saigon.

Jim Lê vũ đường
151/1 Trần quý Cáp (Trước Chợ Đũi Saigon).
Nguyên Giám đốc Vũ Đường Fantasio. Bạn JIM LÊ là một Giáo sư đứng tuổi danh tiếng và lâu năm nhất Thủ Đô, nhiều kinh nghiệm giầu nghệ thuật cùng một nhóm Nam Nữ huấn luyện viên chỉ dẫn với phương pháp Tân kỳ chóng biết mau giỏi đủ các vũ điệu cổ điển và Tân Thời.
Có đủ các lớp : Sáng. Chiều Tối, có lớp cấp tốc cho quí vị sắp xuất ngoại hoặc sắp đi dự tiệc tùng.

Dạy nhảy Không có bước nhảy nào mới cả, chỉ có các điệu vũ mới xuất hiện thêm mà thôi. Muốn tìm hiểu về vũ chỉ có cô Giáng Thu và ông Hà Đoài mới có thể và khả dĩ phanh phui theo một phương pháp riêng, mau hiểu và rút ngắn thời gian học tập. Nhận dạy riêng từng người tại chỗ và đến tận nhà. Trang nhã, đứng đắn và có tổ chức, đó là những đặc điểm mà chỉ riêng G. Thu và H.Đoài mới có được. Thâu nhận học viên suốt ngày tại 126 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã ba Trương Tấn Bửu).

Tết ! Tết ! nhân dịp Tết trừ 30o/o cho quý vị đến ghi tên học lớp KHIÊU VŨ THỦY LAN 249 Chi Lăng Phú Nhuận. Quý vị đi dự các buổi trà vũ, ngoại giao, tiếp tân hay sắp xuất ngoại cần biết khiêu vũ, các chị em chiêu đãi viên muốn mau trở thành vũ nữ có lớp cấp tốc trọn khóa 3 ngày đã nhảy gọn các vũ điệu. Học phí hạ, phương pháp dễ hiểu, phòng tập rộng mát.

XE

Ford Taunus 12m, một đời chủ, xe trắng nệm đỏ, có radio. 4 cửa. Hỏi 487 Phan đình Phùng Saigon.

Lambetta 3 bánh EF bán. có bến, lộ trình Hỏi 9 B Cư xá Kiến Thiết Hãng Xanh Thị Nghè

Solex mới lấy về chưa đi bán rẻ. 109/11bis Trần khát Chân Tân Định.

Bridgestone mới nguyên bán rẻ. Hỏi 12M Hồng thập Tự Sg

Salon Việt Nam
MUA – BÁN – ĐỔI XE HƠI SCOOTERS
Bán Taunus 17m EB—Corvair EC — Borgward NBO — Dauphine NBR — Simca NBH — Ford Taunus 15m NBN — Traction 11 NBC — Peugeot Familiale NBJ Renault Fourg NBA — Bedford EA - 7.T Chevrolet Impala EA Oldsmobile NBL.
Quý Ngài muốn MUA hay BÁN xe mau chóng xin đến :
115 TRẦN QUANG KHẢI TÂN ĐỊNH — SAIGON
Mọi giao dịch thương mại, xin gặp Bà : Phan kim Dung.

Phòng Trưng Bày Xe
Nguyễn Hữu
2A đường Phan văn Trị—Gia Định
Quí Ngài MUA, BÁN, ĐỔI hoặc GỬI xe nhanh chóng với những xe hiện diện tại nơi đây :
— Vauxhall 101 Super ED8 — Mazda 800 ED. 6 — Austin Sprite ED.7 — Chevrolet 1957 (4 cửa, sans montant) — Isuzu pick-up ED.2 — Chevrolet 1960 station wagon — Renault R.4 Super EC.5 — P. 403 Camionnette EC.2 — Opel Rekord fourg EB.7— Mercedes 220S EB—2cv fourg EB4 — Versailles BW — Hillman BV —Taunus 15m BS—2cv berline BQ — Dyna Panhard BJ — Citroen 11N BG — Toyota bus (25 chỗ ngồi) Camion Desoto D.600 (chassis-cabine).

Salon Xuân-Quang
354-356 Phan thanh Giản — Saigon (Ngang Bệnh viện Bình Dân)
BÁN : Datsun EE. Mazda ED. Hillman Ipm EC — Simca 1000 EB — Bedford Fourgonnette EF—Jeep Willys ED-NBL — Land Rover ED — P.203 Décapotable FA — Simca 9 NBH-NBD — Hillman NBO — Renault R4. EB—Consul NBM—Traction EA—Saab NBQ.
Nhận : gởi, đổi, mua và bán các loại xe cũ mới, bán mau, cẩn cớ kỹ lưỡng, huê hồng thật nhẹ.

Xem tiếp Rao Vặt mục :
Xe, TV và L. Tinh trang 2 - 7

FX.18 và bọn cướp Tân Gia Ba

ZORRO HIỆP-SĨ BỊT MẶT

— Kỳ 309 —

Chàng cũng muốn nghỉ ngơi lắm, muốn lập một gia đình, hai vợ chồng sống đằm ấm với nhau trong một ngôi trại xinh xắn như của thiếu tá Vinh Sơn. Đời sống thoáng đãng đó làm Dim thèm vô kể, nhưng chàng chưa được quyền nghỉ ngơi, vì chàng còn có bổn phận tìm cho ra kẻ thù. Mặc dầu đã thấy hé mở một vài manh mối, nhưng chàng chưa thể thực hiện được. Chàng muốn tự mình [illegible] lực lượng mạnh mẽ, để rồi tấn công bọn bất lương. Giết một [illegible] kẻ thù [illegible] thì được cho có nồi gia [illegible] thôi, chứ [illegible] hẹp hòi và ích kỷ quá. Dim muốn việc trả thù của mình có ảnh hưởng tốt cho mọi người, nghĩa là vừa trả được thù nhà, vừa giúp được mọi người sống yên ổn làm ăn không bị chúng đe dọa nữa. Cái ý chí đó khiến Dim hăng say trong công tác của mình, mặc dầu có những công việc vô cùng nguy hiểm, [illegible]

Hai người cho xe chạy thẳng vào trong trại của thiếu tá Vinh Sơn, sau khi vượt lên trên lưng chừng trái đồi. Nhưng trong trại vắng tanh vắng ngắt. Ông tòa ngạc nhiên quá nói với Dim:

— Sao lạ thế này. Mọi lần vào giờ này thiếu tá hay ngồi ở lan can, hút thuốc và trầm ngâm nhìn phong cảnh. Hôm nay sao ở đây yên lặng thế này. Không hiểu có chuyện gì không?

Dim quan sát tất cả xung quanh, bỗng chàng bấm nhẹ vào tay ông Tòa và nói:

— Ông thử nhìn vào cửa sổ trên gác, xem có cái gì lạ không.

Ông Tòa vội đưa mắt nhìn lên và ông bỗng nhận ra một cánh tay buông thõng qua cửa sổ, ông lẩm bẩm nói một mình:

— Không ổn rồi... Chúng ta thử vào xem sao!

Dim và ông tòa xuống ngựa. Họ thong thả tiến vào trong nhà của thiếu tá Vinh Sơn. Cửa khép hờ, đẩy vào, họ thấy bên trong đồ đạc bị xô lệch. Có một ít ly tách bị bể dưới đất. Chắc chắn phải có sự xô xát. Nhưng sự gì đã xảy ra. Cánh tay của ai ở trên gác thò ra ngoài cửa sổ? Ông tòa ở dưới nhìn xem có gì lạ, còn Dim thì theo cầu thang lên gác... Thật ra đó chỉ là một căn gác xép mà thôi. Người Mỹ hay người bên Âu châu thường làm gác xép ở trên, sát với mái để tối ngủ cho tiện. Họ làm gác xép kiểu đó ở được là vì xứ lạnh, [illegible] mái bao ngày có nắng thì ấm áp là dằng khác, chứ Saigon mà xây kiểu đó thì có phen thành thịt hầm!

Dim trèo lên gác, và vừa tới nơi thì chàng đã thấy ngay một người đàn ông đứng tuổi nằm dựa lưng vào thành cửa sổ và một tay thì chỏ ra ngoài. Dim đoán đó là thiếu tá Vinh Sơn, chàng vội chạy lại bên, và kêu to:

— Thiếu tá, thiếu tá!

Dim lật ngửa người đàn ông lại, chàng áp tai vào ngực nghe, thấy tiếng tim còn đập, nhưng yếu lắm. Về phần ông Tòa nghe Dim kêu thiếu tá, thì ông vội bỏ dưới nhà mà phóng thẳng lên gác. Ông hấp tấp hỏi:

— Thiếu tá bị? Ông ấy có làm sao không?

— Bị thương ở đầu thôi... Do báng súng nện vào...

Ông Tòa nhìn lại người đàn ông đó rồi nói:

— Không phải thiếu tá. Đây là ông làm công... Cố cứu ông ấy tỉnh lại để hỏi thăm xem tin tức thiếu tá ra sao!

Dim nghe lời, chàng vực người đàn ông xuống dưới nhà, đặt trên chiếc ghế dài, rồi đi lấy nước thấm vào khăn mặt đắp lên mặt cho người đó tỉnh lại. Quả nhiên cho có nước lạnh, chỉ ít phút sau người đó tỉnh lại. Ông ta sờ lên đầu và rên khe khẽ. Dim và ông tòa mừng quá. Ông tòa hỏi trước.

— Thế nào Mác cô? Tỉnh lại chưa?

(CÒN TIẾP)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

CHÍNH LUẬN TRANG 7
SỐ 823

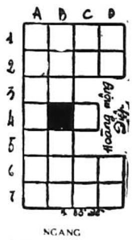
BÁO CHÍNH LUẬN 27-1-67

MAI BÊ BI

Phụ trách Kiều-D.-Hùng Tố-Ngọc

Ô chữ

của HOÀNG MỘNG ĐIỆP



NGANG
1) Nghỉa
2) Quầy hàng trên vai.
3) Hát anh
4) Số 1 — Số không.
5) Chim thường có vào mùa Xuân.
6) Phản nghĩa với nhẹ.
7) Trái với người ngay.

DỌC
A) Chỗ dài nhất
B) Dang đó — Người cỡi ngựa.
C) Người ơn (tiếng Hán) — Số không — Vật dụng để bắn chim.
D) Anh hát — Đề anh.

Câu đố

NG. VĂN QUYÊN

1) Hồ nào trên tỉnh Cao nguyên
Quanh năm kể lể buồn phiền với thông
Đó là hồ nào?
2) Sông nào chán ghét chiến tranh
Do ba sông nhỏ họp thành mà ra
3) Sông nào bình biển hai lần
Một dòng lịch sử Ngô, Trần lừng danh
Đó là sông nào?

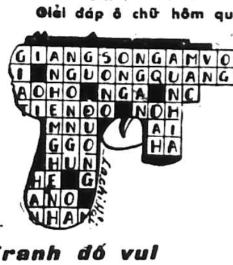
GIẢI ĐÁP:
1) Hồ Than Thở
2) Sông Thái Bình
3) Sông Bạch Đằng

TÒ MÒ

LA CHÍ HẢI

- Ở Úc Đại Lợi có một cái máy có thể biến chế 16[illegible].000 quả trứng mỗi ngày, mà chỉ cần 3 người coi máy là được.
- Âu Châu hiện thiếu các nữ y tá. Đúng tiêu chuẩn thì phải 333 nữ y tá cho 10.000 dân. Vậy mà Pháp chỉ có 10 cô. Đức 26 cô. Thụy Sĩ 16 cô. Thụy Điển 28 cô. Đan Mạch 32 cô. Hòa Lan 14 cô. Chưa có nước nào đạt được đến mức lý tưởng cả.

Giải đáp ô chữ hôm qua



Cười

Thử trí khôn

Để thử trí khôn học sinh, thầy hỏi:

— Nếu trong ngày khai thiên lập địa, chỉ có mình em thì em sẽ làm gì để sống.

— (Thản nhiên) Thưa thầy con sẽ về nhà bác em ở Phú Thọ ở ạ!

— ???

Thể lệ chung
đăng bài trên trang
MAI BÊ BI

a) Bài viết xin viết một mặt giấy, rõ ràng, đánh máy thì tốt nhất.
b) Hình vẽ xin vẽ bằng mực đen đậm mới có thể làm bản kẽm. Tên người vẽ xin ghi thật nhỏ ở góc hình.
c) Nếu có thể xin ghi rõ xuất xứ của bài như dịch ở báo nào v.v. để tài liệu có thêm phần giá trị.
d) Bài và tranh đăng trên trang MBB không có nhuận bút.

Tranh đố vui

Vì hiểu lầm mà hai người này gây ra cuộc xô xát [illegible] tai họa [illegible] Vậy bạn tìm xem người đó ở đâu? Nếu không [illegible] máu sẽ đổ ra!

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Xe R-8 EC 1 có radio toàn bảo 127 Tô hiến Thành Saigon.

Mercedes Sport 190SL ED bán gấp giá rẻ. Mới thiếu tá Không quân trả 600.000đ đến thương lượng. Hỏi 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp 1 Ford K Taunus Microbus và 1 Taxi NBK toàn bảo thay đồ mới và làm máy đồng sơn nệm tất cả mới 230 Nguyễn Hoàng Cholon.

Simca 9 Etoile P. 60 đời EA bán, ít đi, thật kỹ toàn bảo, công chức lái lấy. Hỏi 29 Đồn Đất Saigon

Bán Taxi Dauphine EC toàn bảo, chắc giá. 400.000đ Hỏi buổi chiều 71 Nguyễn Kim C.L.

Citroen 11 Légère có cốp sau toàn bảo bán gấp. Xin do nơi: 34 Nô tùng Châu Cây Quéo Gia Định.

Taximètre đồng hồ taxi còn mới bán 83 Tôn thất Thuyết, Khánh Hội.

Bán 1 Belford E-A băng, nệm, kiến sơn mới giá rẻ. Hỏi 444 Lê văn Duyệt cây xăng Shell Sg.

Vauxhall Viva ED bán xem xe ngoài giờ làm việc 215C/12 Chi Lăng P.N.

Fréfect BN. Vespa EE.NA Lambretta, Ischia, Yamaha, Suzuki, Kawasaki, Puch, Mobylette bán 396 Phan đình Phùng Saigon. Cần mua Honda 50c dàn bà

Bán gấp Peugeot 203 đời NBJ hoàn toàn tốt. Coi xe giờ làm việc tại 5 Đặng đức Siêu Cholon.

Bán xe hơi. 1 Volkswagen Camionnette. 1 Peugeot 203 Berline Hỏi 245 Chi Lăng PN

DS-19 dư dùng bán, mời ông trả 640.000đ. đến thương lượng. 246 Lê thánh Tôn Sg

Bán 2 xe Ford K vận tải nhẹ. Một NCE thùng bít, một EA có kiếng, băng, tình trạng khỏi sửa. Hỏi 125/5 Lục Tỉnh ChợLớn mới (xéo đình Minh Phụng đầu hẻm có phong tên nước)

Peugeot 203 cần bán gấp tình trạng thật tốt. Hỏi 571 Nguyễn tri Phương đối diện Saigon (sau chợ Trần q. Toản).

Taxi Bán xe Renault 4cv NBI. Hỏi 31 Trần nhân Tôn Cholon.

Bán gấp Citroen 2 CV Camionnette EB [illegible] toàn bảo tất cả mới 339 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán Austin Mini EB xài kỹ, chạy liền khỏi sửa coi xe 572/574 Phan thanh Giản (chiều).

Borgward 1 BA-4, toàn bảo do người Pháp [illegible] Hỏi 54B Cách Mạng PN (giờ làm việc).

Renault 1T400 Thùng Đò Sơn Máy vỏ ruột hoàn toàn tốt sử dụng ngay, xem xe tại số 127 Pasteur.

Stude baker NBW-4, toàn bảo. 1 đời chủ, người âu lái, bán gấp, giá hạ. Hỏi 54B Cách Mạng Phú Nhuận (giờ làm việc).

Bán rẻ 4 Perkins 354, bán vốn Hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon Đ.T 23527 giờ làm việc. — 1 PEUGEOT 203 đời NBI Đồng máy toàn bảo 270.000đ coi xe nơi địa chỉ trên hoặc 349/170 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ, ngoài giờ làm việc.

Bán Peugeot 203 và Taunus 15m toàn bảo. Hỏi ông Lương 71 Hiền Vương ĐT 21.114

Dauphine NBW toàn bảo. Bán rẻ máy, sơn, nệm, Plafond mới toanh. Hỏi 119 Tr. tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe Simca 90 000đ. Sơn, đồng, vỏ máy toàn bảo. Xem xe từ 8 giờ đến 14 giờ. Do nơi tiệm điện Thanh Hùng. 158 Chi Lăng Phú Nhuận chỉ dẫn.

Standard 10BM 150.000 Hỏi 351/23 Lê Đại Hành Phú Thọ 12g đến 8g tối.

Dauphine EA ít đi, toàn bảo, bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 404 EF 4... màu trắng nệm đỏ, có radio mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Mercédès 190 toàn bảo. Hỏi 37 Trần văn Thạch Tân Định.

404 Peugeot mới nguyên. 149A Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán 1 xe Camionnette Peugeot 203, xe Juvaquatre thùng dài Hỏi 105 Bến Vân Đồn gần Cầu Chông.

Taunus 17m de luxe 4 cửa bán gấp. Hỏi 390/6 Nhật Tảo (Cholon) gần chợ Nguyễn tri Phương.

EA 2CV bert ne số thiệt, xe của bác sĩ ít đi Bán đúng giá 370.000đ. Hỏi cô Trang 57A Trần Nhật Duật Tân Định (xem xe từ 15g — 20giờ (đi qua hàng rào quân sự tới mé sông).

Bán XE vì dư dùng, còn thật tốt: — BERLINE 2 CV Số EA giá 390 000đ — LAND-ROWER DIESEL 2 đích, 2 số mạnh, đã chống nhíp, số EA, Giá 480.000đ — MERCEDES 219, số NBU Giá 97[illegible] 000đ xem xe 12 Phan văn Đạt Saigon. ĐT. 23.951.

Cần thuê gấp
Hãng IMMA cần thuê gấp dài hạn xe [illegible] như Dauphine D.K.W. không tài xế và số ít xe [illegible] [illegible] Xin liên lạc ngay 97 Nguyễn [illegible] Trình Saigon, coi bảo lãnh sửa xe toàn bảo.

Bán xe Taunus 12m số 9 do 294 Trương minh Giảng xem xe mỗi chiều.

Bán Taunus 12M đời EC-4, có Radio, màu trắng. Hỏi 366 Trương minh Giảng Saigon

Bán xe Morris Minor đời NBN Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 2 CV Berline NBQ. Hỏi 267Bis Phan thanh Giản. Hỏi Mr Bernard Louis.

XE SCOOTERS

Honda Chuyên sửa các loại xe Honda có phụ tùng Tràng An 85 Võ Tánh Saigon.

Cần Bán gấp 4 chiếc Lambretta nhỏ 175, 3 đèn bao sang tên sọc đỏ 100.000 đến 150.000 — 2 chiếc Lambro bao sang tên 175 000 Ngọc Lợi 334 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro bán không thùng và có thùng đóng tiếng rất kỹ lưỡng. Tiệm May Canh Tân chợ chiều Giồng ông Tố Thủ Đức.

Bán 1 xe Lambro 550, chưa thùng, chưa số, bảo đảm sang tên. Xin hỏi 2/30 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Cần Mua nhiều Vespa, Lambretta, Suzuki cũ và mới. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa NA số đầu 28 của Ý bán gấp. Hỏi 684/63 Trần Hưng Đạo Cholon

Bán RẺ 1 xe Lambretta NAK máy mới làm, tình trạng tốt. Hỏi 363 Võ di Nguy Phúnhuận.

Nhường thật rẻ 1 bông Lambro đăng tiền ngày 28-5-66 xe sắp có. Hỏi tại số 10 Hương lộ 14 Cầu Tre

Lambro 550 không thùng mới tinh bán. Hỏi 629Bis Trần hưng Đạo Saigon.

Thùng Lambro loại khách, bắc đẹp, lấy ngay giá 78 000đ. Hỏi 6/5 trước lò bánh mì chợ cầu Quang Trung.

Bán thùng Lambro, hiện có một số thùng đã đóng sẵn, đẹp, chắc chắn. Giá phải chăng. 165B Lê văn Duyệt G.Đ. (đầu cầu Bông).

Vespa Ý EC. EB rất tốt bán Hỏi 36/254/1 Cách Mạng Saigon.

Bán 1 Lambretta S 150cc EE-7 — 1 Suzuki M 12, giá rẻ Mr. o. Tố phát Tây đến xe tên xe **Humber GA 2668** gấp. Hỏi 153/21 Cao Thắng Saigon.

Bán gấp bông xe Lambro 550 loại thùng của Ý Đại Lợi. Bao vốn 100 000đ đặt mua tháng 7-1966 đến tháng 3-1967 [illegible] Hỏi số 20 đường Bạch [illegible] Bình Chợ[illegible].

Lambro 550 mới và thùng Rigide giá nhất định 190.000. hỏi 528/15/78 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 3 Lambro 550 số 51 cư xá Đô Thành ngang bót ngành Bàn Cờ giá 155.000đ.

Lambro 550 bán gấp giá rẻ không thùng Cao Tống 224B Pétrus Ký Cholon.

Cần bán 1 Vespa Super chưa số — 1 Suzuki M-15 mới và 1 TV 16' mới Hỏi 2 Chu mạnh Trinh Sg. (sau nhà thương Đồn Đất)

Vespa NAZ mới sơn sửa, thay đồ và vỏ mới. Bán 448/11 Trương minh Giảng Sg

Vespa ba bánh, chưa số, bán vốn, bao việc lấy số, giấy tờ mau chóng Ô. Vịnh 0/14 Nguyễn An Ninh (Xóm Gà) GĐ.

158.000đ bán gấp 1 xe Lambro 3 bánh mới lấy về. Hỏi 25 Tháp Mười CL

Bán Lambro 550 có thùng chưa Rodage có đủ giấy tờ lưu thông mua xong chạy ngay Hỏi 73 Trần quốc Toản Saigon.

Vespa Super EE-79. Mới toanh bán rẻ. Hỏi 241 Chi Lăng Phú Nhuận.

Vespa Super nhường lại, bao qua tên hóa đơn, lựa xe tại hãng và 5 vỏ ruột Lambro hiệu Yokohama dư dùng bán. Hỏi 80A/5 Cao Thắng Saigon, ngoài giờ làm việc.

Lambro mới chưa xin số bán. Hỏi 265/3 đường Tôn Đản Khánh Hội.

Bán 1 Xích lô máy bánh lùn thật tốt. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Saigon) tại trường Mẫu giáo Lam Sơn.

Bán Vespa NAY, mới thay hoàn bảo, đang rodage — MUA bông SX-200 xe có tại hãng. Hỏi 1614 Lê quang Định Gia Định (sau Kỳ nhi viện Phật Giáo).

Bán Lambro 550 — Suzuki M-15 mới lãnh — Velox chạy 3 tháng. Hỏi 371 Phạm ngũ Lão.

Bán gấp Lambretta Spécial — Bridgestone. 361 - 363 Phạm ngũ Lão Saigon.

Lambro 550 mới lấy về chưa làm hóa đơn bán 157.000đ. Hỏi 121A Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Yamaha 100c số rời bán hoặc đổi Lambretta 200. Hỏi 41 Lê văn Duyệt Sg.

Yamaha 80cc mới toanh 85 000đ bán rồi dang lấy số. Hỏi 2 SF/25 Hẻm Chùa [illegible] Trịnh Cm Lăng P.N.

Bán Honda S90 [illegible] màu đỏ, [illegible] giá Hỏi 11 Thái Lập Thành Saigon.

Honda 90 Super đen, mới tinh bán hoặc đổi Suzuki đàn bà (trả bù). Hỏi 230/1 Pasteur Sg. Từ 9h — 18h mỗi ngày

Suzuki M-12 M.15 đen, Kawasaki, Honda đàn bà. 4 xe đều mới bán giá hạ. 238 Đô thành Nhân Khánh Hội.

Kawasaki mới nhà 35000 . 1 Lambretta 150 Spécial. Hỏi 26 31 Đồ quan g Hậu Saigon.

Bán 6 xe Honda C-50 có 1 chiếc démarreur 3 Puch 66 3 Kawasaki. 2 B Stone và nhiều xe gắn máy cũ mới. Hỏi 69 Cộng Hòa (chợ Ninh Xá).

Bridgestone bán một Bridgestone mới [illegible] Hỏi 60 cư xá Thái lập Thành (đường Chi Lăng) P.N.

Bán 1 xe Vélo Solex kiểu 66. Hỏi Hồng Hạnh 276 Lê văn Duyệt Saigon

KIỂU XE MỚI NHẤT

Bán gấp Honda C50M có démarreur và 1 Suzuki M30 màu đen, tại số 116 Trần quang Diệu Saigon

Solex hai chiếc còn tốt bán gấp và 1 máy may Singer mới lãnh về Xin hỏi tại nhà số 3 cư xá Đô thành Saigon.

Bán 1 Bridgestone mới nguyên giá rẻ 57 Bùi thị Xuân Sg.

Bán 1 Bridgestone chưa hết rodage giá rẻ. 340 Phan đình Phùng Saigon

Suzuki M15D mới tinh bán gấp 232/R Hiền Vương, ông Khum gác giao

Bán 1 xe Suzuki M12 đen giá (41 000đ) Hỏi cậu Trường số 166/48 Lý thái Tổ Sg.

Suzuki M 15 màu đỏ mới toanh 44 000đ Hỏi tại 101/15 Trần hoàng Quân Cholon

Honda Bán gấp mới S 50 còn mới 49 000. Một Bridgestone 50 sport 58 000đ. hỏi 22AF Cư xá Đô thành

Mobylette xanh AV 85 mới lấy bán rẻ Hỏi người giờ làm việc 247 Hai bà Trưng Saigon

Salon Auto NAM-HOA
331 ABCDE Trần Hưng Đạo SG
Tél. 21.189
BÁN XE Mercedes 200 ED EE — Volkswagen EE [illegible] ED — NSU Prinz ED [illegible] NBK — Rapid lamp [illegible] NHD-NBK — [illegible] xanh — NHƯỢNG BÔN Dauphine PD 600 — [illegible] — BÁN VILLA [illegible] thị từ Sg — BÁN [illegible] Niên, Gối [illegible] 16. Bán. Rẻ nhất.

Solex đời 63 tự động còn tốt. hỏi 1049 Trần hưng Đạo

45.000 Bridgestone mới lãnh bán chắc giá 114A Trần quang Khải Tân Định

41.000đ. Suzuki M 12 mới nguyên, hỏi 2/17 Trần nhân Tôn Cholon

Bán 1 Suzuki đen M 15 mới lấy về Hỏi 85/21 Phát Diệm.

Bán Honda S.90 mới tinh có [illegible] Bắp lò gas tiệm Thermore, máy đan Saigon. 44 Lê Lợi Sg

Bán 1 xe Suzuki M15 mới toanh 39 000đ và 5 vỏ Lambro 550 giá rẻ số 518 đi vào 200th gấp số 528/15/27 Trương minh Giảng Saigon.

TV-RADIO

TV Bán TV 23 - 19 - 16 và sách tay 733 Trần quốc Toản (gần rạp Quốc Thái Cholon

TV 16-19-23 Denon 19 [illegible] khóa giá rẻ, 54 đường Phạm hồng Thái Saigon.

38.000đ TV Denon 19" 2 loa Antenne biến màu bán tại 284/42 (trên lầu) Cô Bắc Saigon.

TV Bán 16 19 23 i chưa mới về Hỏi 98-96 Bùi Viện.

TV đủ hiệu đủ cỡ bán gấp giá hạ. hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

TV National và Toshiba 16" 19 meuble nguyên thùng. Hỏi 85/9 Nguyễn phi Khanh Tân định.

TV Sharp 2 loa, Sanyo 2 loa. Denon có cửa 16, 19 23 mới nguyên Hỏi 65 Phát Diệm Sg.

TV Denon 19 inches meuble có cửa khóa. National 19 inches meuble 33 ngàn có antenne 16 inches 25 500đ. Hỏi 103/9 đường Phát Diệm Saigon (trước cửa có bảng rào bằng lưới)

26.500đ bán TV 16 in National còn trong thùng 118/19 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán gấp 1 máy TV National 19" chưa xài. Hỏi 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Sanyo Sharp 19 loại 2 loa để luxe bán. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã sáu) Saigon.

Bán TV hiệu Denon 19" có cửa và khóa. Xin hỏi 76 Công Lý Saigon

27.500đ National 16, 19 inch 34500 cả [illegible] còn trong thùng 41 000đ Sharp 19 inch [illegible] và nhiều loại đủ hiệu bán gấp [illegible] 524 [illegible] H 1/10 Phan đình Phùng Saigon.

TV Denon 19 [illegible] khóa [illegible] National 16-19-23 mới [illegible] thùng [illegible] 67 Nguyễn thiện Thuật [illegible] Saigon

TV National 19 inches [illegible] có chỉ mới 43/10 [illegible] mẫu Đạt Thị Nghè

Sharp TV 19-23 19 [illegible] Hỏi 114A Trần quang Khải Tân Định.

TV 23" National mới về bán gấp giá rẻ 280 đường Vĩnh Viễn Cholon

TV 19" National Radio Meuble Super Phono Automatic Hi Fi Stereo 4 loa National SE 38A Cả hai còn nguyên trong thùng Bán rẻ hỏi anh Sáu chạy Taxi 73/19 Nguyễn Biểu Chợ Quán

TV National 19 inch Meuble 34 000đ Hẻm 81 số 226/40 Phan văn Trị Gia Định

TV DENON COLUMBIA 19, SI 7 2 cánh cửa khóa, 2 loa Hi h Perfect vision sáng rõ quyết mỹ 57 Hồ [illegible] Ngọ. ĐT 24.702

TV Philco 19, National 19" meuble mới tinh bán tại 9/4 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

TV National 23, Toshiba 17" mới nguyên, bán gấp Hỏi 92/2 Duy Tân Saigon

Bán rẻ 1 TV National meuble 19 inch 89 Võ Tánh Sg

Bán Télévision Toshiba 19 inch mới nguyên. Giá chính thức Hỏi 384/63 Công Lý

TV Sylvania 19in 32 000đ và Zenith 12 in 22 000đ 14 cả hai mới nguyên trong thùng Hỏi tại 133B Trần bình Trọng Chợ Quán.

33.500đ TV National 19 in meuble, mới nguyên. 26 Đặng Tất Tân Định

TV cần bán giá rẻ 23" 19" Meuble còn trong thùng Hỏi 164A Bùi thị Xuân Saigon.

Television hư TAP 104 Công Lý góc Lê thánh Tôn Có đủ máy điều chỉnh tối tân. — Cam đoan hình đẹp rõ hết rung, các loại máy Mỹ 60 chu kỳ.

TV 16-19 và 23 inches, đủ loại, mới, bán giá bình dân. Do 108/23 Ng. thiện Thuật Bàn Cờ.

TV 19 inches Meuble: National 32.000đ. Denon 36.000đ. Kawasaki 32.000đ Hỏi 491/35 Phan đình Phùng Saigon.

TV HỒNG xin quý vị gọi ngay số điện thoại 23596 sẽ có chuyên viên thường trực lại nhà điều chỉnh ngay tại chỗ hoặc nhận đem về sửa chữa. Nhận gắn và điều chỉnh Antenne trên 56 Bùi Chu Sg.

TV National 19 inch 35 000đ 16 inch 2[illegible] 000đ [illegible] Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán T.V. 12-16 [illegible] sách tay bán tại 114 đường [illegible]

TV 13-19-16 [illegible] 27 [illegible] 130 B[illegible]

TV Denon có cửa [illegible] loa National Sharp [illegible] 6/13/25 Ngô tùng Châu Saigon

Sansui 100 A Sansui C 60 D, TC 25 A Loa SA 31 SS 10 Hỏi 2 0/31 Trương minh Giảng

Magné Sony [illegible] 49 [illegible] Tự Saigon

Teac Modèle R 1000 tape Deck, reverse Automatic Stereo [illegible] còn trong thùng, bán Hỏi 80/72 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu) [illegible]

Radio [illegible] Hiệp Khánh [illegible] Phương Chi [illegible] Thầu Thanh [illegible] Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa, điều chỉnh, gắn antenne [illegible]

Magnétophone

Grundig Stereo H Fi [illegible] Hỏi ông [illegible] 186 73 Trương minh Giảng (thẳng Lê văn Thịnh) Saigon

Bán gấp 1 Radio Meuble đài 1 x 50 Hi Fi Stereo 16 đèn 4 Bande 4 Hau Parleurs 1 Pick Up Automatic [illegible] A [illegible] ĐỔI M12 [illegible] Honda [illegible] 19 inch Hỏi 242/92 Nguyễn Thiện Thuật [illegible] 48 Lê [illegible] Duyệt Saigon

Dư dùng 1 Stereo Radio Phono CROWN Portable Model STP303 — 1 Pick up Portable Philco — 1 Radio Philips Model [illegible] Portable — Radio Grundig Model Ever Boy [illegible] 206 — 1 Sansui 1000A Tủ [illegible] mới nguyên Hỏi 185/2AF Phan thanh Giản cư xá Đô Thành

AMPLIFIER PIONEER

[illegible] mới [illegible] Do 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Radio Philips [illegible] 1 Radio [illegible] [illegible] 1 máy [illegible] Grundig [illegible] 70 [illegible] Lão [illegible]

Bán 1 Am[illegible] 1 Magnétophone [illegible] Television [illegible] 19 inch [illegible] 18 000đ [illegible] 1 Radio [illegible] 2 000đ. [illegible] hiệu 45 Thái [illegible] Thành Phú Nhuận trên lầu

Thân mến chúc mừng

Em NGUYỄN-THỊ-HIẾU
cùng Bác Sĩ
NGUYỄN-KHẮC-MINH
trăm năm hạnh phúc.

Anh chị ĐỖ-VĂN-LẠI

Tin mừng

Kính chúc anh chị
TRẦN-NGỌC-QUẾ
HUỲNH-THỊ-HỘI
trăm năm hạnh phúc.

VĨNH-DUNG. MỘNG-HIỀN

Tin mừng

Được hồng thiệp báo tin mừng. Dượng và Cô NGUYỄN-ĐÌNH HUY sẽ làm lễ vu quy cho thứ nữ :

NGUYỄN THỊ PHƯƠNG LAN
đẹp duyên cùng cậu
NGUYỄN HỮU HOÀNG

Thứ nam của Bà quả phụ NGUYỄN-HỮU-CHÁNH ở Chợ Lớn.
Chúng tôi xin thành thật chia vui cùng Dượng, Cô và cầu chúc hai cháu **LAN — HOÀNG** trăm năm hạnh phúc.

Ông và Bà ĐỖ HỮU ÍCH (Đơn Dương)
Ông và Bà BÉ VĂN SÂM (Thủ Đức)

Cần người

Hãng chuyên chở hàng không Tân Sơn Nhứt cần tuyển 15 người lao công và phụ tá cai kho lương hậu (cho cả đàn ông và đàn bà). Điều kiện làm việc : phải có tình trạng sức khoẻ tốt và hình phổi mới chụp. Xin liên lạc nơi ông Clyde W. Bauer 16 Tự Do Saigon.

PHÁO ĐẠI-LỢI PHÁO

ĐIỆN-QUANG và TOÀN-HỒNG
Giám Đốc : Bà NGUYỄN-ĐỨC-HUỆ
Cơ Xưởng : Hạnh Thông Tây, Gò Vấp.
Văn Phòng : 117 Trần Quang Khải Saigon
Điện Thoại 20477.

Muốn được hên trong năm mới phải dùng Pháo Đại-Lợi. Chỉ có Pháo ĐẠI-LỢI mới dám bảo đảm nổ 100 phần 100 vì

— Cơ xưởng lớn nhứt.
— Kỹ thuật tinh vi nhứt.
— Rành nghề nhất.

Đặc biệt pháo cối ĐẠI-LỢI dài từ 1 thước tới 20 thước v.v... xin đặt trước.
Pháo ĐẠI-LỢI là một món quà giá trị nhứt của Tết Đinh-Mùi.
Cần nhiều đại lý các Tỉnh. Riêng Saigon Gia định Quý vị nào muốn bán Pháo Đại Lợi xin mời lại thương lượng tại văn phòng.

Hãy tìm cho được pháo ĐẠI-LỢI
(dấu hiệu riêng 3 chữ PHÚC-LỘC-THỌ)

Phân ưu

Được tin thân phụ Ô. ĐOÀN-QUAN-TUYÊN Giám đốc Nha Viện Trợ Kỹ thuật, Phối hợp và Kiểm soát tại Tổng Nha Kế Hoạch là :

Cụ ĐOÀN-VĂN-ĐỒNG
từ trần tại Saigon ngày 23-1-1967

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Tổng Giám Đốc Kế Hoạch
và toàn thể nhân viên Tổng Nha Kế Hoạch

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay :

Ông PHẠM-VĂN-THÁI
Cựu Trưởng Ty Ngân Khố Tây Ninh

là chồng, cha, ông nội, ông ngoại của chúng tôi đã từ trần hồi 9 giờ sáng ngày 25-1-67. Linh cửu hoàn tại số 166 đường Trần Bình Trọng Saigon Lễ an táng sẽ cử hành lúc 14 giờ ngày 27-1-67.

Bà góa phụ PHẠM-VĂN-THÁI
tức NGUYỄN-THỊ-PHỤNG các con, rể và dâu :

— Lê công Đông Hải,	và	Nguyễn thị Sinh
— Phạm thị Mỹ Mai,		Nguyễn văn Cần
— Phạm thị Hiền,		Phạm thị Hạnh
— Phạm thị Mỹ Dung,		Trịnh đoàn Giao
— Lê thị Tuyết Mai,		Phạm hồng Khương
— Lê thiết Thạch		Phạm văn Hoàng
— Lê thị Kim Anh,		Phạm thị Minh Nguyệt,

Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Xin miễn phúng điếu.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin :

Cụ Bà Đinh - Khắc . Tốn
Nhũ danh Nguyễn-thị-Tửu
Pháp danh Diệu-Thanh

đã tạ thế ngày 24-1-1967 tại Saigon, hưởng thọ 84 tuổi.
Tang lễ sẽ cử hành tại nhà số 214/8 đường Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận. Gia Định ngày 27-1-1967 hồi 8 giờ sáng và an táng tại Nghĩa Trang Bắc Việt.

Con : Đinh thị Tính, chồng Nguyễn hoàng Chừng
Đinh khắc Quyết, vợ Phạm thị Minh
Đinh khắc Giao, vợ Võ thị Nhàn
Đinh thị Mến, chồng Phạm quang Oánh

Cháu :
Đích Tôn Nội: Đinh thạch Bích, vợ và các con
Đinh quốc Hùng, vợ và các con
Đinh quốc Dũng — Đinh quốc Tuấn
Đinh quốc Trực — Đinh quốc Thành
Đinh quốc Toàn — Đinh thị Đoán
chồng Vũ quốc Thụy và các con
Đinh thị Bạch Tuyết — Đinh thị Minh Châu

Ngoại: Nguyễn hoàng Cương, vợ và các con
Nguyễn hoàng Linh
Nguyễn cao Bách, và vợ
Phạm quang Hoán, vợ và các con
Phạm quang Liêu
Phạm quang Tuấn
Phạm quang Hưng
Nguyễn thị Cầu, chồng Trần hữu Thưởng và các con
Nguyễn thị Đoan, chồng Nguyễn hữu Tố và các con
Nguyễn thị Ninh, chồng Trần hữu Thanh và các con
Nguyễn thị Minh Nguyệt chồng Đinh thế Vinh
Nguyễn thị Anh Thư, chồng Chu Phạm ngọc Sơn và các con
Nguyễn thị Hồng Hải
Phạm thị Bạch Liên, chồng Mai văn Tân và các con
Phạm thị Phương, chồng Phạm văn Thức và các con
Phạm thụy Vân chồng Nguyễn nam Sách và các con
Phạm thụy Nga chồng Bùi mạnh Cần và các con
Phạm lệ Hằng.

Đồng tang gia kháp cáo

Cáo phó

Trân trọng báo tin cùng Quý Đức Cha, Quý Cha, Quý Tu sĩ Nam Nữ, Quý Ông Bà, Thân Bằng, Quý Hữu, và xin giúp lời cầu nguyện cho Mẹ tôi :

ANNA TRẦN-THỊ-ĐỒNG
hưởng thọ 86 tuổi

qua đời hồi 16 giờ ngày 25-1-1967 tại số 153 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Hòa, Gia Định sau khi đã chịu đủ các phép Bí Tích.
Tang lễ sẽ cử hành tại Nhà thờ Chí Hòa, Gia định vào hồi 8 giờ sáng thứ Bảy, 28-1-1967 và sẽ an táng nơi Đất thánh Họ Tân định, đường Thoại Ngọc Hầu, Tân sơn Hòa, Gia định.

Linh Mục Tôma NGUYỄN-VĂN-THẠNH
thuộc Tòa Tổng Giám Mục Saigon
và Tang gia đồng kính cáo.

An-Giang Tương-Tế Hội
Mời Đại Hội

Trân trọng kính mời Quý Đồng Hương Hội-viên vui lòng đến dự phiên Đại Hội Thường-Niên tổ chức vào 15 giờ ngày Chúa Nhật 29-01-1967 tại Tửu lầu Ái-Huê số 414, đại lộ Đồng-Khánh Chợ-Lớn

—*CHƯƠNG TRÌNH NGHỊ SỰ*—
1/— Báo cáo tình hình và hoạt động của Hội trong niên-khóa vừa qua.
2/— Báo cáo về tình hình Tài-Chánh.
3/— Báo cáo của Kiểm soát viên Tài-Chánh.
4/— Chấp thuận thanh thảo cho Ban Quản Trị.
5/— Bầu lại bán phần Ban Quản Trị.
6/— Linh tinh

Sau phiên Đại Hội, sẽ có một bữa tiệc Đoàn Kết Tất Niên. Mỗi phần dự tiệc là :

— Người Lớn : 300đ00
— Trẻ Em : 200đ00

XIN GHI TÊN VÀ ĐÓNG TIỀN
1/— Ông Quế, 2-A Đề Thám, Saigon, Đ.T. 20.117
2/— Ông Dám, 455 Phan Đình Phùng, Saigon. ĐT. 21.665
3/— Ông Nghi, 99-B Gia Long, Saigon, Đ.T. 22.578

Kính Mời
T.M. BAN QUẢN TRỊ
HỘI TRƯỞNG
ĐINH-VĂN-KHAI

SAKYDA — SAKYDA — SAKYDA
Mới xuất hiện trên thị trường !!

— CRESYL SAKYDA là nước thuốc sát trùng, tẩy uế rất công hiệu !
— Do Kỹ sư Hóa học Ngô-văn-Hoài sáng chế.
— Có bán khắp nơi !

CRESYL SAKYDA
Hân hạnh giới thiệu

VN NHẬP CẢNG CÔNG TY «VINANCO»

Công Ty nặc danh vốn 15.000.000đ
Trụ sở : 245, Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận. Do Thông cáo số 216 BKT/TTK/D ngày 4-7-66 và Công văn số VP/VN/034 ngày 18-1-67 cho phép nhận tiền cọc đặt mua xe của khách hàng.

NHẬN ĐẶT MUA XE
SUZUKI và HONDA SS 50

SUZUKI : kiểu xe	Giá phòng định
M15-D-2	35.000đ
M15-2	32.500đ.
M-12-2	33.500đ
HONDA SS 50	34.000đ

Tiếp tục nhận cọc thêm trong thời gian ngắn nữa thôi. Kính mời quý khách mau đến đặt gấp. Nơi được phép nhận cọc cho Công ty chúng tôi:

KHÁNH HƯNG	: 35 Đại lộ Hồng Bàng Chợ An Đông
MINH TÂM	: 367, Trần quý Cáp Saigon
ĐẠT THÀNH	: Số 2, Gia Long Phan Thiết
MỸ THO	: 24, Ngô Quyền Mỹ Tho
PHƯỚC THÀNH	: 11, Tôn Thọ Tường Vĩnh Bình.

Thời Hạn giao hàng nhanh chóng hơn mọi nơi.
Kính mời.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Nga chỉ đòi ngưng oanh tạc

LA MÃ 25.1 (AP).— Quốc trưởng Nga xô Nicolai V. Podgorny tuyên bố vào đêm thứ Ba rằng con đường đi đến giải pháp hòa bình cho chiến tranh VN chỉ có thể được mở ra khi Hoa kỳ vô điều kiện và vĩnh viễn đình chỉ oanh kích Bắc Việt.

Podgorny không nhắc tới vấn đề Mỹ phải thừa nhận MTGPMN.

Ông nhắc lại lời cam kết của Nga xô tăng gia viện trợ BV và tuyên bố rằng cuộc chiến tranh VN đe dọa bùng bùng ngăn cản giải quyết «các vấn đề căn bản quốc tế» như vấn đề tài binh chẳng hạn.

Podgorny đã dài giòng giải thích quan điểm của ông trong một bữa tiệc do Tổng Thống Ý Giuseppe Saragat khoản đãi vào đêm đầu tiên trong cuộc viếng thăm một tuần của Quốc trưởng Nga ở Ý.

Podgorny tuyên bố Nga xô ủng hộ «đề nghị chính đáng» của Cộng sản VN ở cả hai miền Nam Bắc và tán thành giải quyết hòa bình vấn đề VN.

Sau khi trình bày tác hại do chiến tranh VN gây ra cho hòa bình thế giới, Quốc trưởng Nga nói: «Trong những điều kiện hiện tại theo ý chúng tôi biện pháp khẩn cấp nhất là ký kết một hiệp ước cấm phân tán vũ khí hạt nhân».

Podgorny cũng cảnh cáo mọi dự định muốn đẩy lui biên giới thiết lập sau đại chiến hai và cho phép Tây Đức có vũ khí nguyên tử.

Nhà tu khen Phún rai

BALÊ 24/1 (AFP).—«Có một tia hy vọng, thương thuyết về Việt Nam qua những lời đề nghị mới đây của thượng nghị sĩ Fulbright» Mục sư Hoa Kỳ AjMuste tuyên bố như trên, trong một cuộc họp báo ở Ba Lê.

Ông Muste một trong ba vị chức sắc tôn giáo đã qua Hanoi 10 ngày hồi đầu tháng này.

Tuy nhiên ông tỏ ý bi quan về cơ hội cho một cuộc thương thuyết vào thời gian gần tới đây «chừng nào Hoa kỳ chưa chính thức đưa ra những đề nghị có thể chấp nhận được»,

Báo chí mắng Phún rai

HOA THỊNH ĐỐN 25/1 UPI : Tờ Washington Daily News thuộc hệ thống Scripps Howard đã công kích TNS Fulbright đã tuyên bố rằng Hoa kỳ nên thay thế thủ tướng Nguyễn cao Kỳ nếu ông từ chối, không thương thuyết với Việt Cộng

Một phần bài bình luận viết :

«Một lời tuyên bố như vậy cho biết nhiều hơn về lỗi lầm của ông Fulbright đối với các sự kiện lịch sử của nền chính trị VN. Nó cho thấy một sự kiêu ngạo đáng ghét cho rằng Hoa Kỳ có quyền điều hành thế giới.. và là một sự khinh miệt cho những người tự do trong một xứ sở chia cắt muốn được sống tự do.

«Ông Fulbright sau này càng ngày càng câu kinh đến nỗi các điều nhận xét và kết luận của ông đi xa, xa quá cả sự thật».

Phó Tổng thống Mỹ đi HN

HOA THỊNH ĐỐN 25-1 AFP Hôm thứ tư, phát ngôn viên của bộ ngoại giao đã lên tiếng cải chính tin phó tổng thống Humphrey sẵn sàng qua Hanoi để thảo luận hòa bình với các lãnh tụ BV.

Báo Chicago Tribune trước đó đã loan tin hai ông Johnson và Dean Rusk đã nghiên cứu kỹ càng từ một tháng nay về một dấu hiệu hòa bình có nghĩa từ phía BV, và phó TT Hoa kỳ đã tập hợp một phái đoàn đi sang qua Hànội nếu ý muốn hòa bình của BV có dấu hiệu cụ thể và rõ ràng hơn nữa.

Mặt khác, người ta cũng giải thích lời mời của Hồ chí Minh chỉ là một nguyện vọng của ông ta muốn Hoa kỳ từ bỏ việc xử dụng quân lực, coi đó là điều kiện tiên quyết của cuộc thương thuyết.

Tuy nhiên phát ngôn viên bộ ngoại giao từ chối không xác nhận cũng không cải chính việc tổng thống Johnson và ngoại trưởng Dean Rusk đang nghiên cứu giá trị của mọi cuộc thăm dò hòa bình.

5 TIẾP THEO TRANG 1

ra sách do Lưu trước tác. Theo 1 du khách từ Quảng châu đến Hương cảng thì tại đây một nhóm Vệ binh Đỏ còn theo Mao dã chăm ngòi huyết chiến cách đây hai ngày khi bắt một thiếu nữ bận âu phục phải cởi bỏ quần áo ngay trên đường phố. Cuộc huyết chiến đã làm cho nhiều tên Vệ binh đỏ bị thương.

MUA VÀNG MUA KIM CƯƠNG ĐỂ PHÒNG HẬU KHÔNG BẰNG MUA CHIẾC MÁY V.T.T.H

JVC NIVICO
VICTOR COMPANY OF JAPAN LTD.

ĐẸP NHẤT, SÁNG TỎ NHẤT, TỐI TÂN NHẤT, BỀN BỈ NHẤT, ÂM THANH HAY NHẤT, XỨNG ĐỒNG TIỀN NHẤT.

Tổng Phát hành : ALPHA RADIO
157, Tự-Do — SAIGON

Ba Đoàn KIM CHUNG

Tại BA RẠP LỚN Từ Thứ Hai **23.1.1967**

KIM CHUNG 1 — **Olympic**
BÌNH RƯỢU NHIỆM MÀU

KIM CHUNG 5 — **Quốc Thanh**
THI NHÂN và MỸ NỮ

KIM CHUNG 6 — **Hưng-Đạo**
NGƯỜI KHÁCH LẠ

Cô **KIM CHUNG** và toàn ban đoàn Kim Chung có mặt

Đoàn Xiệc Đức Quốc

60đ.00 THAY VÌ 120đ.00

Nhân dịp Xuân về và trước khi Đoàn Xiệc từ biệt đồng bào Thủ Đô, chương trình sẽ được hoàn toàn đổi mới kể từ ngày 24-1-1967.

Cũng trong dịp này giá vé sẽ được cải tổ như sau :

400đ.00 — 250đ.00 — 150đ.00 và 60đ.00 :
Khán đài bình dân :

Giờ Trình Diễn :

Mỗi ngày : 19g30
Thứ Bảy (2 xuất) : 17giờ 30 và 20giờ 30
Chủ Nhựt (3 xuất) : 9 giờ 3 17g30 và 20g3

QUÀ TẾT

— **TÍN NHIỆM NHẤT**
— **ĐỘC ĐÁO NHẤT**
— **TINH KHIẾT NHẤT**

Chỉ có BÁNH CHƯNG—GIÒ - CHẢ

QUỐC-HƯƠNG *(Đặc biệt giò gà). Đã bắt đầu nhận đặt và bán lẻ tại 48 Trần Hưng Đạo—Saigon*

MÁY TÀU
YANMAR
CỦA NHẬT
TỪ 4 ĐẾN 100 MÃ LỰC

Bán theo giá chánh thức

Hàng đã về tới Việt Nam

HÃNG ...LICO
115 Bến Chương Dương — Saigon

HÃY ĐẾN DỰ :
DẠ VŨ TẤT NIÊN

Do một nhóm sinh viên LUẬT và DƯỢC KHOA tổ chức tại Hội quán Triệu-Đà hồi 19g30 ngày 5-2-1967 với sự cộng tác của vũ sư JOHNNY TUẤN (dưới sự bảo trợ của Đại Tá Cục trưởng Cục Quân vận và Hãng dĩa SÓNG-NHẠC).

ĐẶC ĐIỂM : **HÓA TRANG**
THÂU ĐÊM
Nhiều CUỘC THI và BIỂU DIỄN VUI LẠ

LIÊN LẠC TẠI : *Lớp khiêu vũ TÂN-KỲ : 333/72H Lý-thái-Tổ Sg*
Lớp khiêu vũ TONY THANH 207 Bùi-Viện Sg

BÁN :

Nhiều căn nhà rộng, mới cất, gồm luôn đất, đơn và kép, đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng, tại đường Võ di Nguy Phú Nhuận, gần sân Golf và Bệnh Viện Cộng Hòa.

Mọi chi tiết, xin hỏi tại :

L'IMMOBILIÈRE LÊ-LỢI
35, đại lộ Lê-Lợi, Saigon

Cần mướn gấp

Nhiều xe du lịch thật tốt, chỉ chạy trong đô thành Saigon — trả giá cao — Hỏi ông Xếnh 194, Lý-Thái-Tổ. Những xe đã cho mướn có tài xế phải lại gấp để bổ túc hồ sơ.

MUỐN CHO ÁO QUẦN TRẮNG THÊM TRẮNG TINH, MÀU THÊM TƯƠI SÁNG
phải dùng BỘT GIẶT NET

Nhà Sản Xuất : V.N TÂN-HÓA-PHẨM
ĐT. 38.247 — 38, Nguyễn Trãi Saigon

Thông Báo

Trân trọng báo tin khách hàng có đặt mua xe gắn máy hiệu POLARIS số thứ tự từ Số 001 đến Số 1500, mời đến bổn hãng để đóng tiền kỳ nhì là 15.000đ mỗi xe, hời gian từ 25-1-67 đến 2-2-67. Nếu quá hạn định này, Quý khách nào không đóng tiền kỳ nhì này thì phải lấy xe đợt sau. Số xe này do tàu EUPHRATE chở đến Cảng ngày 22-1-67 và sẽ đến Thương Cảng Saigon lối cuối tháng 1-67.

TRẦN-CHI CÔNG-THƯƠNG
78, Huỳnh-Quang-Tiên
SAIGON

PHÁO

Muốn pháo nổ tan xác, lấy hên trong những ngày xuân, xin liên lạc 86 Bùi-Chu Saigon Đ.T. 23596, để đặt mua sĩ và lẻ, giá hạ, pháo có sẵn.

Giúp quỹ «CÂY MÙA XUÂN» NGHIỆP ĐOÀN KÝ GIẢ

sân khấu KIM - CƯƠNG tổ chức
Với sự hợp tác của 2 Đại Ban lớn nhứt Thủ Đô
Thoại kịch **KIM-CƯƠNG**, đoàn ca kịch **KIM-CHUNG VI.**
Với hai nghệ sĩ tài ba nhứt của Cải Lương Thoại Kịch **KIM-CƯƠNG — ÚT-TRÀ-ÔN**

Chỉ 1 xuất 3 giờ chiều THỨ BẢY 28-1-67 **Tại rạp HƯNG ĐẠO 3 giờ chiều**

Với những nghệ sĩ của hai đoàn : LA THOẠI TÂN, HOÀNG MAI, ÚT HIỀN, NGỌC BÍCH, DIỆU HIỀN, TƯỜNG VI, DIỄM KIỀU, MINH NGỌC v.v... *Các danh ca* : MINH HIẾU, THANH TUYỀN, DUY KHÁNH, PHƯƠNG HỒNG HẠNH với hai ban TÂN DÂN NAM - Ban VIỆT NHI v.v.
Một chương trình tổng hợp Vĩ Đại, lần đầu tiên mới có trên sân khấu thủ đô.

CHÚ Ý : Vé bán trước tại rạp, từ 25-01-67 — **KIM-CƯƠNG kính mời**

Đón xem Xuất hát tạm biệt 3g chiều thứ bảy 28-1-67 tại rạp QUỐC-THANH

ĐẠI - NHẠC - HỘI KIM - CƯƠNG MIỀN - NAM

do KIM-CƯƠNG ☆ DUY-NGỌC tổ chức

Một lúc **3** Thần Vệ Nữ • SEXY • Đợt mới gặp gỡ, Nữ Thần Mai Thanh Trúc ✪ Kiều Nữ Kim Xuân, vệ nữ Satina
2 Ban Kích động nhạc : AVT, Khánh Băng Phùng Trọng
Đệ nhất Huy Chương Vàng • 63 • KIM LOAN.
Nam nữ danh ca : Minh Hiếu, Nhật Trường, Thanh Tuyền, Duy Khánh, Phương Hoài Tâm, Chế Linh, Ngọc T. Nga
Vở Bi Trường Kịch hay nhứt, rơi lệ nhứt, sầu thảm

CUỐI ĐƯỜNG HẠNH PHÚC

Do toàn ban Kim Cương La Thoại Tân Văn Hùng đảm nhiệm.
Vé đã có bán tại rạp từ thứ ba 24-1-67. Xin quí khán giả miền Trung đón xem Đại Nhạc Hội KIM CƯƠNG từ 31-1-67 tại NHA TRANG.

Chúc mừng

Được tin đến ngày 29-1-1967 (19 tháng chạp Bính Ngọ)
Thiếu tá
NGUYỄN-ĐỨC-CHUNG
thành hôn cùng cô
HỒ-THỊ-TÚ
Thành thật chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.
Ô B Nguyễn Đức Hiếu và các con

Phân ưu

Được tin trẻ THÂN SINH của bạn Hồ-Bửu-Truyền, vừa thất lộc, xin thành thật phân ưu cùng bạn Truyền và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Bác tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nguyễn Hoàng Phương
tự Khiêm

Mất chó

Chó Berge tên KIWI màu đen, đầu và chân có đốm nâu, đi lạc tối 18-1-67.
Ai gặp đem đến số 8 đường Lê ngô Cát Saigon hoặc điện thoại số 23 994. Xin hậu tạ.

BANKGOK BANK LIMITED
SUCCURSALE DE SAIGON
BILAN
AU 31 DECEMBRE 1966

EN MILLIERS DE VNđ.

ACTIF

Disponibilites — Caisse — Tresor — Banques Locales	45.666
Compte De Cheques Postaux	
Dépôts Chez La Banque Nationale	277.697
Correspondants À L'etranger	12.796
Bons Du Trésor	80.000
Prêts, Et Avances	1.160,142
Immobilisations : Immeubles, Mobiliers And Equipements	18.073
Autres Comptes D'actif	19.275
Total De L'actif	1.613,649
Total Des Comptes D'ordres	683.164

PASSIF

Dépôts À Vue	920.666
Depôts À Terme	34.057
Emprunts À Payer	382.263
Autre Compte De Passif	209.756.
Reserve Pour Impôt Sur Le Revenu	4.719
Total Du Passif	1.551.461
Capital Affecte	30.000
Fonds Special De Réserve	14.961
Compte De Pertes Et Profits	
Bénéfice De L'exercice	17.227
Total Des Comptes De Capital	62.188
Total Du Passif Et Des Comptes De Capital	1.613.649

— Conseil D'administration : President Gen. Praphas Charusathiara À Bangkok.
Vice President Gen. Chao Phya Ramrongbob
Maj. Gen. Siri Siriyodhin
Maj. Gen. Pramarn Adireksarn
Luang Thavilseetaphanichkarn
Prasit Kanchanawat
Suphat Phathanawongse
Soguan Chanlongbutr
Prasert Siriphiphat
Charnchai Sretavao
Chatri Sophonpanich
Dr. Serm Vinicchaykul
Directeur General — Chin Sophonpanich
Directeur Gen. Adjoint — Boonchu Rojanastien

Comite De Direction : Directeur À Saigon — Phaibool Charanphairi
Sous—Directeur — Charal Chooli
Sous—Directeur et Directeur Agence De Cholon — Prasong Chooratchareon
Sous—Directeur, Agence De Cholon — Sutat Vongsehirattirat
Comptable — Boonsong Busayabhandh